

# Washing Machine

OWNER'S MANUAL

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PLD 106 E**

**Dear customer,  
Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.**

# CONTENTS

<b>SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>2</b>
<b>INSTALLATION.....</b>	<b>10</b>
PRODUCT DESCRIPTION .....	10
INSTALLATION .....	11
<b>OPERATIONS.....</b>	<b>15</b>
QUICK START .....	15
BEFORE EACH WASHING .....	16
DETERGENT DISPENSER .....	16
CONTROL PANEL (PLD 106 E) .....	18
OPTION.....	18
OTHER FUNCTIONS .....	19
PROGRAMMES.....	21
WASHING PROGRAMMES TABLE.....	22
<b>MAINTENANCES.....</b>	<b>23</b>
CLEANING AND CARE.....	23
CLEANING THE INLET FILTER .....	24
CLEANING THE DRAIN PUMP FILTER.....	25
TROUBLE SHOOTING .....	26
TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	27
<b>PRODUCT INFORMATION SHEET .....</b>	<b>28</b>

## Read This Manual

Use all instructions and explanations of the installation before use. Follow the instructions carefully. Keep the operation instructions handy for later use. If the application is sold or passed on then ensure that the new owner always receives those operation instructions.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### ■ SAFETY INSTRUCTIONS

FOR YOUR SAFETY, THE INFORMATION IN THIS MANUAL MUST BE FOLLOWED TO MINIMIZE THE RISK OF FIRE OR EXPLOSION, ELECTRIC SHOCK, OR TO PREVENT PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS:

#### **WARNING!**

THIS COMBINATION OF SYMBOL AND SIGNAL WORD INDICATES A POTENTIALLY DANGEROUS SITUATION WHICH MAY RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURIES UNLESS IT'S AVOIDED.

#### **CAUTION!**

THIS COMBINATION OF SYMBOL AND SIGNAL WORD INDICATES A POTENTIALLY DANGEROUS SITUATION WHICH MAY RESULT IN SLIGHT OR MINOR INJURIES OR DAMAGE TO PROPERTY AND THE ENVIRONMENT.

#### **NOTE!**

THIS COMBINATION OF SYMBOL AND SIGNAL WORD INDICATES A POTENTIALLY DANGEROUS SITUATION WHICH MAY RESULT IN SLIGHT OR MINOR INJURIES.

** WARNING!**

THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTIONS CONCERNING SAFE USE OF THE APPLIANCE AND IF THEY UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED.

CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE SHOULD BE PREVENTED FROM ACCESSING THE APPLIANCE UNLESS THEY ARE UNDER PERMANENT SUPERVISION.

CLEANING AND USER MAINTENANCE CANNOT BE PERFORMED BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.

IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, HAVE IT REPLACED BY A QUALIFIED SERVICE CENTRE IN ORDER TO AVOID DANGEROUS SITUATIONS. IT IS PROHIBITED TO USE AN APPLIANCE WITH A DAMAGED SUPPLY CORD.

THE MAXIMUM WEIGHT OF DRY TEXTILES THAT CAN BE USED WITH THE APPLIANCE IS 6 KG.

THE VENTS IN BOTTOM THE OF THE DRYER SHOULD NOT BE COVERED BY A CARPET.

THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED ONLY IN HOUSEHOLDS AND NOT IN SIMILAR PREMISES, SUCH AS:

- KITCHENETTES IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKPLACES;
- APPLIANCES USED BY GUESTS IN HOTELS, MOTELS, AND OTHER ACCOMMODATION FACILITIES;
- APPLIANCES USED IN BED AND BREAKFAST FACILITIES;
- APPLIANCES USED IN CATERING AND OTHER SIMILAR NON-VENDING ENVIRONMENTS

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR WASHING FABRICS FOR WHICH THE MANUFACTURER HAS RECOMMENDED SUCH TREATMENT.

ALWAYS USE PROGRAMMES ACCORDING TO THE FABRIC TYPE. THE WASHING MACHINE MIGHT GET DAMAGED WHEN WASHING SHOES.

DO NOT USE TO WASH CARPETS.

USE ONLY DETERGENTS THAT ARE INTENDED FOR WASHING OR DRYING CLOTHES IN AN AUTOMATIC DRUM WASHING MACHINE.

SOFTENERS AND SIMILAR PRODUCTS SHOULD ALWAYS BE USED IN ACCORDANCE WITH THEIR INSTRUCTION FOR USE.



- IF THE SUPPLY CORD GETS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR OTHER SIMILARLY QUALIFIED PERSON.

- THE APPLIANCE SHOULD ONLY BE CONNECTED TO THE WATER SUPPLY AND THE DRAIN USING NEW HOSES, NOT USING HOSES THAT HAVE ALREADY BEEN USED.
- THE APPLIANCE SHOULD BE DISCONNECTED FROM THE MAINS BEFORE ANY MAINTENANCE.
- THE POWER CORD PLUG MUST BE CONNECTED TO A GROUNDED THREE-POLE ELECTRIC OUTLET.
- NEVER USE A POWER OUTLET WITH A RATED VOLTAGE THAT IS DIFFERENT FROM THE APPLIANCE'S VOLTAGE.
- DO NOT USE AN EXTENSION CORD TO CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER OUTLET.
- THE APPLIANCE, THE POWER CORD OR THE ELECTRIC OUTLET MUST NOT LIE IN, TOUCH OR BE SUBMERGED IN WATER OR ANY OTHER LIQUID TO AVOID ELECTRICAL HAZARDS.
- THE APPLIANCE MUST NOT STAND ON THE POWER CORD.
- THE POWER CORD MUST NOT BE EXCESSIVELY OR DANGEROUSLY BENT OR COMPRESSED DURING INSTALLATION OR OPERATION.
- THE CONTROLS AND THE DOOR OF THE APPLIANCE ARE NOT INTENDED FOR PLAYING.
- PETS OR CHILDREN COULD CRAWL INTO THE APPLIANCE. THE APPLIANCE SHOULD BE CHECKED BEFORE EACH USE.
- THE GLASS DOOR OF THE APPLIANCE CAN GET HOT DURING OPERATION.
- MAKE SURE THE CHILDREN AND PETS ARE AS FAR AWAY FROM THE APPLIANCE AS POSSIBLE DURING THE OPERATION OF THE APPLIANCE.
- REMOVE ALL PACKAGING MATERIALS AND TRANSPORTATION BOLTS BEFORE USING THE APPLIANCE. OTHERWISE IT MIGHT GET SERIOUSLY DAMAGED.

- DO NOT WASH OR DRY ITEMS THAT HAVE BEEN CLEANED, WASHED, STAINED OR SOAKED IN FLAMMABLE OR EXPLOSIVE SUBSTANCES (SUCH AS WAX, OIL, PAINT, GASOLINE, DEGREASING AGENTS, DRY CLEANING SUBSTANCES, PETROLEUM, ETC.). THIS COULD CAUSE A FIRE OR AN EXPLOSION. THOSE ITEMS SHOULD BE WASHED IN HAND BEFORE USING THEM IN THE APPLIANCE.

## **APPLIANCE INSTALLATION**

- THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR INTERIOR USE ONLY.
- THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED TO BE USED AS A BUILT-IN APPLIANCE.
- THE ELECTRIC OUTLET THAT THE POWER CORD IS CONNECTED TO MUST BE EASILY ACCESSIBLE AFTER THE APPLIANCE HAS BEEN INSTALLED.
- REMOVE ALL PACKAGING MATERIALS AND SAFETY TRANSPORTATION BOLTS BEFORE USING THE APPLIANCE. OTHERWISE THE APPLIANCE OR ITS SURROUNDINGS MIGHT GET SERIOUSLY DAMAGED.
- THE APPLIANCE, THE POWER CORD OR THE ELECTRIC OUTLET MUST NOT LIE IN, TOUCH OR BE SUBMERGED IN WATER OR ANY OTHER LIQUID TO AVOID ELECTRICAL HAZARDS.
- DISPOSE OF PACKAGING IN A PROPER MANNER.
- DO NOT LIFT OR HANDLE THE APPLIANCE WHEN HOLDING ITS DOOR, CONTROLS, THE UPPER BOARD, HOSES OR POWER CORD.
- THE APPLIANCE MUST BE PLACED ON A FIRM AND LEVEL SURFACE.
- AFTER YOU PLACE THE APPLIANCE, MAKE SURE IT IS LEVEL IN ALL DIRECTIONS USING A SPIRIT LEVEL.
- THE WASHING MACHINE MUST NOT BE INSTALLED IN A BATHROOM OR IN VERY DAMP AREAS, OR IN ROOMS WITH EXPLOSIVE OR CORROSIVE GASES.



- A WASHING MACHINE WITH A SINGLE SUPPLY VALVE MAY ONLY BE CONNECTED TO COLD WATER SUPPLY. IF POSSIBLE, AN APPLIANCE WITH TWO SUPPLY VALVES SHOULD BE CONNECTED TO THE HOT WATER SUPPLY AND THE COLD WATER SUPPLY.

**THESE SAFETY INSTRUCTIONS SHOULD BE READ AND FOLLOWED CAREFULLY AND KEPT FOR FUTURE REFERENCE.**

### **RISK OF DAMAGING APPLIANCE!**

- YOUR PRODUCT IS ONLY FOR HOME USE AND IS ONLY DESIGNED FOR THE TEXTILES SUITABLE FOR MACHINE WASHING.
- DO NOT CLIMB UP AND SIT ON TOP COVER OF THE MACHINE.
- DO NOT LEAN AGAINST MACHINE DOOR.
- CAUTIONS DURING HANDLING MACHINE:
  1. TRANSPORT BOLTS SHALL BE REINSTALLED TO THE MACHINE BY A SPECIALIZED PERSON.
  2. THE ACCUMULATED WATER SHALL BE DRAINED OUT OF THE MACHINE.
  3. HANDLE THE MACHINE CAREFULLY. NEVER HOLD EACH PROTRUDED PART ON THE MACHINE WHILE LIFTING. MACHINE DOOR CAN NOT BE USED AS THE HANDLE DURING THE CONVEYANCE.
  4. THIS APPLIANCE IS HEAVY. TRANSPORT WITH CARE.
- PLEASE DO NOT CLOSE THE DOOR WITH EXCESSIVE FORCES. IF IT IS FOUND DIFFICULT TO CLOSE THE DOOR, PLEASE CHECK IF THE CLOTHES ARE PUT IN OR DISTRIBUTED WELL.
- IT IS FORBIDDEN TO WASH CARPETS.

## **OPERATING THE APPLIANCE**

- BEFORE WASHING THE CLOTHES AT FIRST TIME, THE PRODUCT SHALL BE OPERATED IN ONE ROUND OF THE WHOLE PROCEDURES WITHOUT THE CLOTHES INSIDE.
- FLAMMABLE AND EXPLOSIVE OR TOXIC SOLVENTS ARE FORBIDDEN. GASOLINE AND ALCOHOL ETC. SHALL NOT BE USED AS DETERGENTS. PLEASE ONLY SELECT THE DETERGENTS SUITABLE FOR MACHINE WASHING, ESPECIALLY FOR DRUM.
- MAKE SURE THAT ALL POCKETS ARE EMPTIED. SHARP AND RIGID ITEMS SUCH AS COIN, BROOCH, NAIL, SCREW OR STONE ETC. MAY CAUSE SERIOUS DAMAGES TO THIS MACHINE.
- PLEASE CHECK WHETHER THE WATER INSIDE THE DRUM HAS BEEN DRAINED BEFORE OPENING ITS DOOR. PLEASE DO NOT OPEN THE DOOR IF THERE IS ANY WATER VISIBLE.
- BE CAREFUL OF BURNING WHEN THE PRODUCT DRAINS HOT WASHING WATER.
- NEVER REFILL THE WATER BY HAND DURING WASHING.
- AFTER THE PROGRAM IS COMPLETED, PLEASE WAIT FOR TWO MINUTES TO OPEN THE DOOR.

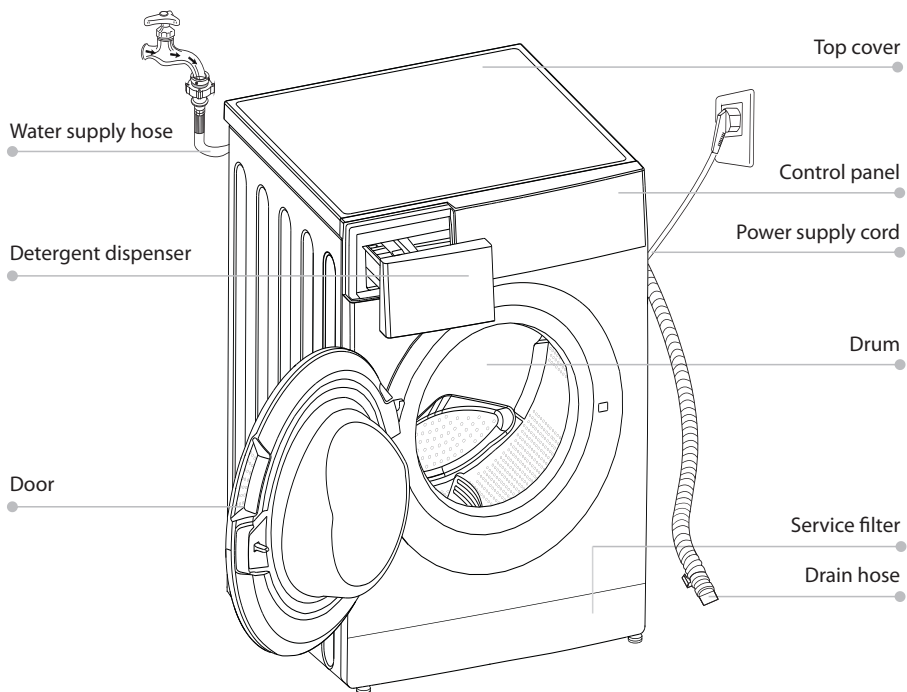
## PACKAGING/OLD APPLIANCE



THIS MARKING INDICATES THAT THIS PRODUCT SHOULD NOT BE DISPOSED WITH OTHER HOUSEHOLD WASTES THROUGHOUT THE EU. TO PREVENT POSSIBLE HARM TO THE ENVIRONMENT OR HUMAN HEALTH FROM UNCONTROLLED WASTE DISPOSAL, RECYCLE IT RESPONSIBLY TO PROMOTE THE SUSTAINABLE REUSE OF MATERIAL RESOURCES. TO RETURN YOUR USED DEVICE, PLEASE USE THE COLLECTION SYSTEMS OR CONTACT THE RETAILER WHERE THE PRODUCT WAS PURCHASED. THEY RETURN AND CAN TAKE THIS PRODUCT FOR ENVIRONMENTAL SAFE RECYCLING.

# INSTALLATION

## Product Description



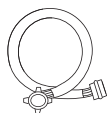
### Note!

- The product line chart is for reference only, please refer to real product as standard.

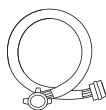
## Accessories



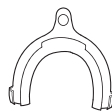
Transport hole  
plug



Supply hose cold  
water



Supply hose hot  
water (optional)



Drain hose  
support  
(optional)



Owner's manual

# ■ Installation

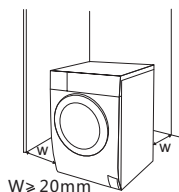
## Installation area

### Warning!

- Stability is important to prevent the product from wandering!
- Make sure that the product should not stand on the power cord.

Before installing the machine, the location characterized as follows shall be selected:

1. Rigid, dry, and level surface
2. Avoid direct sunlight
3. Sufficient ventilation
4. Room temperature is above 0°C
5. Keep far away from the heat resources such as coal or gas.

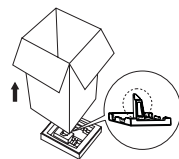


## Unpacking the washing machine

### Warning!

- Packaging material (e.g. Films, Styrofoam) can be dangerous for children.
- There is a risk of suffocation! Keep all packaging well away from children.

1. Remove the cardboard box and styrofoam packing.
2. Lift the washing machine and remove the base packing. Make sure the small triangle foam is removed with the bottom one together. If not, lay the unit down with side surface, then remove the small foam from the unit bottom manually.
3. Remove the tape securing the power supply cord and drain hose.
4. Remove the inlet hose from the drum.



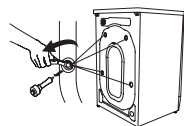
## Remove transport bolts

### Warning!

- You must remove the transport bolts from the backside before using the product.
- You'll need the transport bolts again if you move the product, so make sure you keep them in a safe place.

Please take the following steps to remove the bolts:

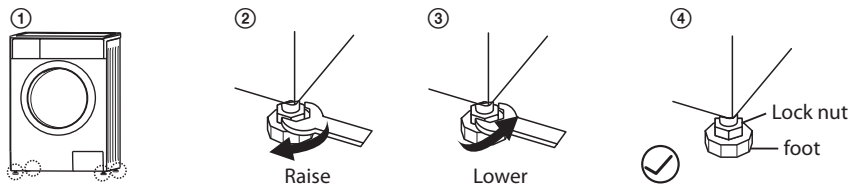
1. Loosen 4 bolts with spanner and then remove them.
2. Stop the holes with transport hole plugs.
3. Keep the transport bolts properly for future use.



## Levelling the washing machine

### Warning!

- The lock nuts on all four feet must be screwed tightly against the housing.
1. Check if the legs are closely attached to the cabinet. If not, please turn them to their original positions tighten the nuts.
  2. Loosen the lock nut turn the feet until it closely contacts with the floor.
  3. Adjust the legs and lock them with a spanner, make sure the machine is steady.



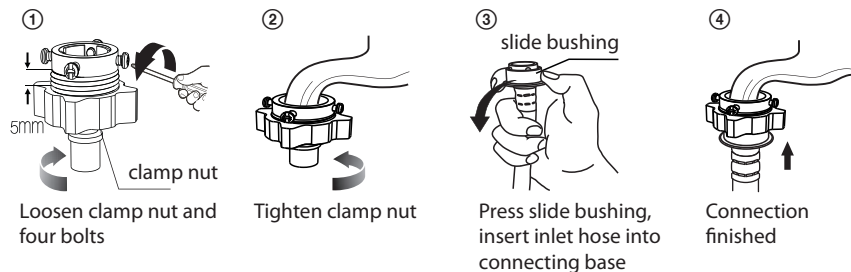
## Connect Water Supply Hose

### Warning!

- To prevent leakage or water damage, follow the instructions in this chapter!
- Do not kink, crush, modify or sever water inlet hose.
- For the model equips hot valve, connect it to hot water tap with hot water supply hose. Energy consumption will decrease automatically for some program.

Connect the inlet pipe as indicated, There are two ways to connect the inlet pipe.

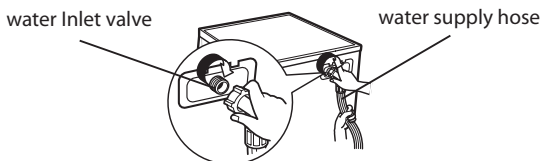
1. Connection between ordinary tap and inlet hose.



## 2. Connection between screw tap and inlet hose.



Connect the other end of inlet pipe to the inlet valve at the backside of product and fasten the pipe tightly clockwise.



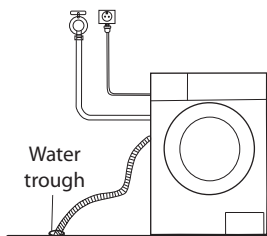
## Drain Hose

### ⚠ Warning!

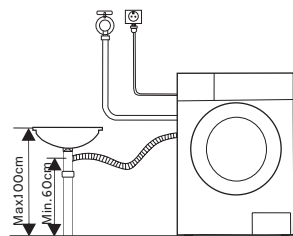
- Do not kink or protract the drain hose.
- Position drain hose properly .otherwise damage might result of water leakage.

There are two ways to place the end of drain hose:

1. Put it into the water trough.

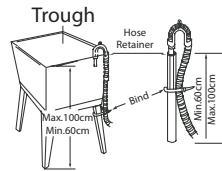
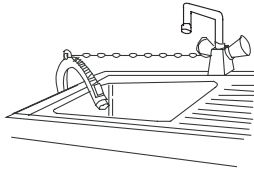


2. Connect it to the branch drain pipe of the trough.



### 📌 Note!

- If the machine has drain hose support, please install it like the following.



**⚠ Warning!**

- When installing drain hose, fix it properly with a rope.
- If drain hose is too long, do not force it into washing machine as it will cause abnormal noises.



# OPERATIONS

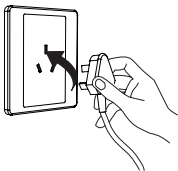
## ■ Quick Start

### ⚠ Caution!

- Before washing, please make sure it's installed properly.
- Before washing at first time, the washing machine shall be operated in one round of the whole procedures without clothes in as follows.

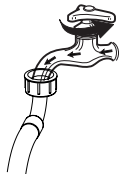
## 1. Before Washing

①



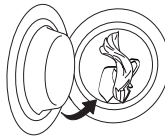
Plug in

②



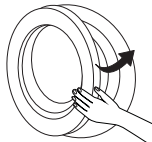
Open tap

③



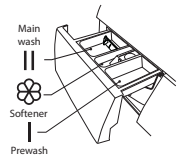
Load

④



Close door

⑤



Add detergent

### 📌 Note!

- Detergent need to be added in "case I" after selecting pre-washing for machines with this function.

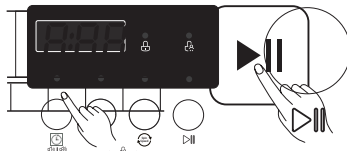
## 2. Washing

①



Select Programme

②



Select function or default

③



Start up

### 📌 Note!

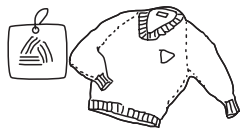
- If default is selected, step 2 can be skipped.
- 2.The function button line chart is for reference only, please refer to real product as standard.

## 3. After Washing

The door lock and the [Start / Pause ] lights flash with the buzzer beeping or two small points flash on the digital screen.

## ■ Before Each Washing

- The working condition of the washer should be (0-40)°C. If used under 0°C, the inlet valve and draining system may be damaged. If the machine is placed under condition of 0°C or less, then it should be transferred to normal ambient temperature to ensure the water supply hose and drain hose are not frozen before use.
- Please check the labels and the explanation of using detergent before wash. Use non-foaming or less-foaming detergent suitable for machine washing properly.



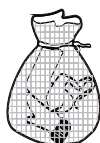
Check the label



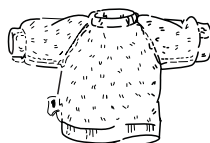
Take out the items out of the pockets



Knot the long strips, zip or button



Put small clothes into the pillow slip



Turn easy-pilling and long-pile fabric inside out



Separate clothes with different textures

### ⚠ Warning!

- When washing a single clothes, it may easily cause great eccentricity and give alarm due to great unbalance. Therefore it is suggested to add one or two more clothes to be washed together so that draining can be done smoothly.
- Don't washing the clothes touching with kerosene, gasoline, alcohol and other flammable materials.

## ■ Detergent Dispenser

- I Pre Wash detergent
- II Main Wash detergent
- ☼ Softener



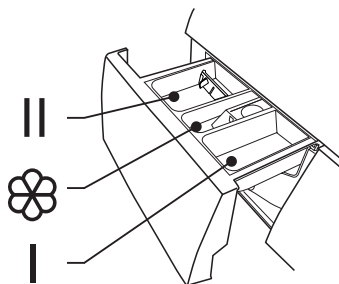
Dam-board

Liquid detergent



Dam-board

Powder detergent



Pull out the dispenser

**Caution!**

- Detergent only need to be added in „case I“ after selecting pre-washing for machines with this function.

Programme	I	II	
Cotton 30 °C		●	○
Cotton 40 °C		●	○
Cotton 60 °C		●	○
Cotton 90 °C		●	○
Synthetic		●	○
Synthetic 40 °C		●	○
Drum Clean			
Cotton Intensive 40 °C		●	○
Cotton Intensive 60 °C		●	○
Quick Wash 45´		●	○
Quick Wash 30´		●	○
Quick Wash 15´		●	○

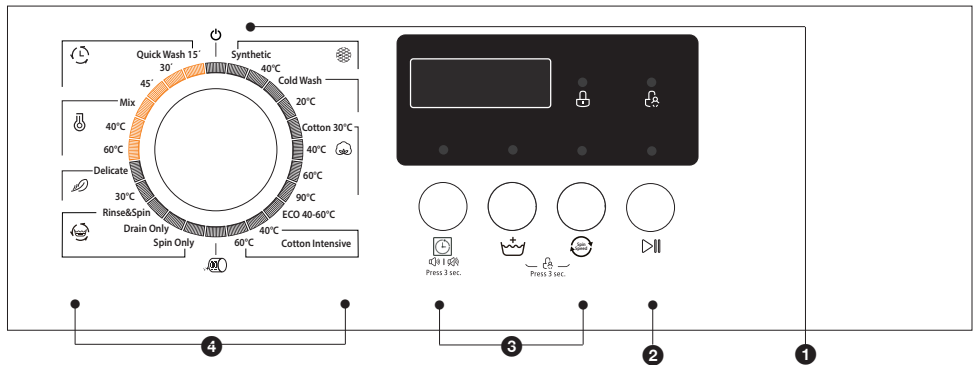
Programme	I	II	
Spin Only			
Drain Only			
Rinse & Spin			○
Delicate 30 °C		●	○
Delicate		●	○
Mix 60 °C		●	○
Mix 40 °C		●	○
Mix		●	○
ECO 40-60		●	○
Cold Wash		●	○
Cold Wash 20 °C		●	○

- Means must      ○ Means optional

**Note!**

- As for the agglomerated or ropy detergent or additive, before they are poured into the detergent box, it is suggested to use some water for dilution to prevent the inlet of detergent box from being blocked and overflowing while filling water.
- Please choose suitable type of detergent for the various washing temperature to get the best washing performance with less water and energy consumption.

## ■ Control Panel (PLD 106 E)



### Note!

- The chart is for reference only, Please refer to real product as standard.

#### ❶ Off

Product is switched off.

#### ❸ Option

This allows you to select an additional function and will light when selected.

#### ❷ Start/Pause

Press the button to start or pause the washing cycle.

#### ❹ Programmes

Available according to the laundry type.

## ■ Option

**Delay:** Delay function can be set with this button, the delaying time is 0-24H.

**Spin Speed:** It can be set the spin speed to press the button repeatedly

**Extra Rinse:** The laundry will undergo extra rinse once after you select it.

Programme	Option	
	Delay	Extra Rinse
Cotton 30 °C	○	○
Cotton 40 °C	○	○
Cotton 60 °C	○	○
Cotton 90 °C	○	○
Synthetic	○	○
Synthetic 40 °C	○	○
Drum Clean	○	
Spin Only	○	
Cotton Intensive 40 °C	○	
Cotton Intensive 60 °C	○	
Quick Wash 45'	○	
Quick Wash 30'	○	

Programme	Option	
	Delay	Extra Rinse
Drain Only	○	
Rinse & Spin	○	○
Delicate 30 °C	○	○
Delicate	○	○
Mix 60 °C	○	○
Mix 40 °C	○	○
Mix	○	○
Cold Wash	○	○
Cold Wash 20 °C	○	○
ECO 40-60 °C	○	
Quick Wash 15'	○	

○ Means optional

## ■ Other functions

 |  **Mute the buzzer**



Choose the Programme

Press the [Prewash]/[Delay] button for 3sec. the buzzer is mute.

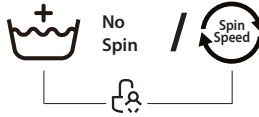
To act the buzzer function, press the button again for 3 seconds. The setting will be kept until the next reset.

### ⚠ Caution!

- After Muting the buzzer function, the sounds will not be activated any more.

## Child Lock

To avoid mis operation by children.



Choose the Programme

Start

Press [Extra Rinse] and [No Spin]/[Spin Speed] 3 sec. till buzzer beep.

### Caution!

- Press the two button 3sec. also to be released the function.
- The "Child Lock" will lock all buttons except [OFF].
- Cut off the power supply, the kid's protection is to be released.
- If you want to change the program on child lock condition, you should unlock the child lock first, then rotate the knob to OFF position, finally choose the program you want.

### Temp.

The temperature is: Cold ,20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C

### Speed

The speed is:

800: 0-400-600-800; 1000: 0-400-600-800-1000;

1200: 0-400-600-800-1000-1200; 1300: 0-400-600-800-1000-1200-1300

Programme	Default Speed (rpm)
	1000
Cotton 30 °C	1000
Cotton 40 °C	800
Cotton 60 °C	800
Cotton 90 °C	800
Synthetic	1000
Synthetic 40 °C	1000
Drum Clean	-
Cold Wash	1000
Cold Wash 20 °C	1000
Cotton Intensive 40 °C	1000
Cotton Intensive 60 °C	1000
Eco 40-60	1000

Programme	Default Speed (rpm)
	1000
Spin Only	1000
Drain Only	-
Rinse & Spin	1000
Delicate 30 °C	600
Delicate	600
Quick Wash 45'	800
Quick Wash 30'	800
Quick Wash 15'	800
Mix 60 °C	1000
Mix 40 °C	1000
Mix	1000

## ■ Programmes

Programmes are available according to the laundry type.

Programmes	
Cotton/Normal	Hard-wearing textiles, heat-resistant textiles made of cotton or linen.
Synthetic	Wash synthetic articles, for example: shirts, coats, blending. While washing the knitting textiles, detergent quantity shall be reduced due to its loose string construction and easily forming bubbles.
DailyWash	It is suitable for washing few and not very dirty clothes quickly.
Cotton Eco	To increase the washing effects, washing time is increased.
Delicate	For delicate, washable textiles, e.g. made of silk, satin, synthetic fibres or blended fabrics.
Drum Clean	It applies 90 °C high temperature sterilization to make the clothes washing more green. When this procedure is performed, the clothes or ether washing cannot be added. When proper amount of chlorine bleaching agent is put in, the barrel cleaning effect will be better. The customer can use this programme regularly according to the need.
Spin Only	Extra spin
Rinse & Spin	Extra rinse with spin.
Mix	You can select this procedure wash the tough clothes, that need much more time and strength. It is used for the daily clothes of cotton, such as sheets, chains, pillowcases bathrobe and underwear.
Quick Wash	It is suitable for washing few and not very dirty clothes quickly.
Cotton Intensive	To increase the washing effects, washing time is increased.
ECO 40-60	Default 40 °C, not selectable, suitable for laundry washing at about 40 °C - 60 °C.
Cold Wash	Cold water to wash clothes

## ■ Washing Programmes Table

Model: PLD 106 E

Programme	Load (kg)	Temp. (°C)	Default Time
	6.0	Default	6:00
Synthetic	3.0	Cold	2:20
Synthetic 40 °C	3.0	40	2:20
Cold Wash	6.0	Cold	1:00
Cold Wash 20 °C	6.0	20	1:01
Cotton 30 °C	6.0	30	2:40
Cotton 40 °C	6.0	40	2:40
Cotton 60 °C	6.0	60	2:45
Cotton 90 °C	6.0	90	2:50
ECO 40-60	6.0	60	3:16
Cotton Intensive 40 °C	6.0	40	4:04
Cotton Intensive 60 °C	6.0	60	4:08
Drum Clean	-	90	1:18
Spin Only	6.0	-	0:12
Drain Only	-	-	0:01
Rinse & Spin	6.0	-	0:20
Delicate 30 °C	2.5	30	0:50
Delicate	2.5	Cold	0:48
Mix 60 °C	6.0	60	1:11
Mix 40 °C	6.0	40	0:59
Mix	6.0	Cold	0:59
Quick Wash 45'	2.0	40	0:45
Quick Wash 30'	2.0	30	0:30
Quick Wash 15'	2.0	Cold	0:15

- The new EU energy efficiency class is E  
Energy test program: ECO 40-60. Speed: the highest speed; Other as the default.  
Half load for 6.0kg machines 3.3kg.  
The old EU energy efficiency class is A  
Energy test program: Cotton Intensive 60°C/40°C. Speed: the highest speed; Other as the default. Half load for 6.0kg machines 3.0kg.

### Note!

- The parameters in this table are only for user's reference. The actual parameters may be different with the parameters in above mentioned table.



# MAINTENANCES

## ■ Cleaning And Care



### Warning!

- Before your maintenance starts, please unplug the machine and close the tap.

### Cleaning The Cabinet

Proper maintenance on the washing machine can extend its working life. The surface can be cleaned with diluted non-abrasive neutral detergents when necessary. If there is any water overflow, use the wet cloth to wipe it off immediately. No sharp items are allowed.



### Note!

- Formic acid and its diluted solvents or equivalent are forbidden, such as alcohol, solvents or chemical products, etc.

### Cleaning The Drum

The rusts left inside the drum by the metal articles shall be removed immediately with chlorine-free detergents. Never use steel wool.

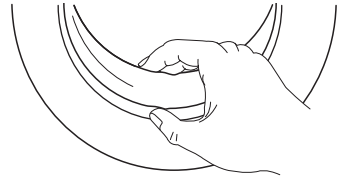


### Note!

- Don't put laundry in the washing machine during the drum cleaning.

### Cleaning The Door Seal And Glass

Wipe the glass and seal after each wash to remove lint and stains. If lint builds up it can cause leaks. Remove any coins, buttons and other objects from the seal after each wash.



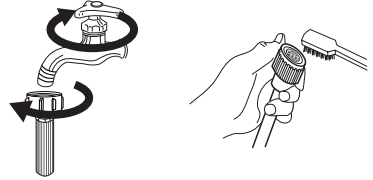
## ■ Cleaning The Inlet Filter

### Note!

- Inlet filter must be cleaned if there is less water.

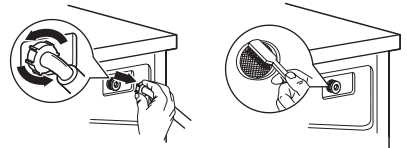
Washing the filter in the tap

1. Close the tap.
2. Remove the water supply hose from the tap.
3. Clean the filter.
4. Reconnect the water supply hose.



Washing the filter in washing machine:

1. Screw off the inlet pipe from the backside of the machine.
2. Pull out the filter with long nose pliers and reinstall it back after being washed.
3. Use the brush to clean the filter.
4. Reconnect the inlet pipe.

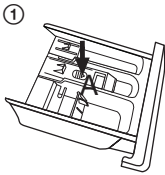


### Note!

- If the brush is not clean, you can pull out the filter washed separately;
- Reconnect, turn on the tap.

## Clean The Detergent Dispenser

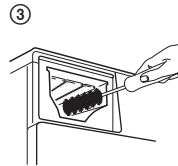
1. Press down the arrow location on softener cover inside the dispenser drawer.
2. Lift the clip up and take out softener cover and wash all grooves with water.
3. Restore the softener cover and push the drawer into position.



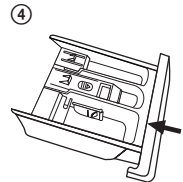
Pull out the dispenser drawer with press the A



Clean the dispenser drawer under water



Clean inside the recess with an old toothbrush



Insert the dispenser drawer

### Note!

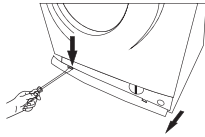
- Do not use alcohol, solvents or chemical products to clean the machine.

## ■ Cleaning The Drain Pump Filter

### ⚠ Warning!

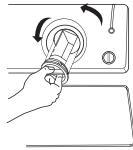
- Be careful of the hot water!
- Allow detergent solution to cool down.
- Unplug the machine to avoid electrical shock before washing.
- Drain pump filter can filter the yarns and small foreign matters from the washing.
- Clean the filter periodically to ensure the normal operation of washing machine.

①



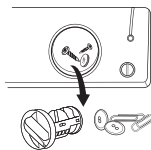
Open the Service filter

②



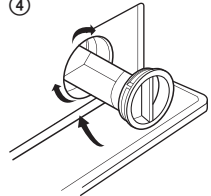
Open the filter  
by turning to the  
counter clockwise

③



Remove extraneous  
matter

④



Close the lower cover  
cap

### ⚠ Caution!

- Make sure that valve cap and emergency drain hose are reinstalled properly, cap plates should be inserted aligning to hole plates otherwise water may leak;
- Some machines don't have emergency drain hose, rotate lower cover cap directly to make water run into basin.
- When the appliance is in use and depending on the programme selected there can be hot water in the pump. Never remove the pump cover during a wash cycle, always wait until the appliance has finished the cycle, and is empty. When replacing the cover, ensure it is securely re-tightened.

## ■ Trouble Shooting

The start of the appliance does not work or it stops during operation.  
First try to find a solution to the problem. If not, contact the service centre.

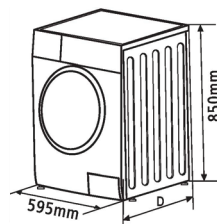
Description	Reason	Solution
Washing machine cannot startup.	Door is not closed properly.	Restart after the door is closed. Check if the clothes is stuck.
Door can't be opened.	Washer's safety protection design is working.	Disconnect the power, restart the product.
Water leakage	The connection between inlet pipe or outlet hose is not tight.	Check and fasten water pipes. Clean up outlet hose.
Detergent residues in the box.	Detergent is dampened or agglomerated.	Clean and wipe the detergent box.
Indicator or display does not light.	Disconnect the power. PC board or harness has connection problem.	Check if the power is shut down and the power plug is connected correctly.
Abnormal noise		Check if the fixing (bolts) have been removed. Check it's installed on a solid and level floor.

Description	Reason	Solution
E30	Door is not closed properly.	Restart after the door is closed. Check if the clothes is stuck.
E10	Water injecting problem while washing.	Check if the water pressure is too low. Straighten the water pipe. Check if the inlet valve filter is blocked.
E21	Overtime water draining.	Check if the drain hose is blocked.
E12	Water overflow.	Restart the washer.
Others	Please try again first, call up service line if there are still troubles.	

### Note!

- After the check, activate the appliance. If the problem occurs again, contact the service.

## ■ Technical Specifications



Power Supply	220 - 240 V ~, 50Hz			
MAX. Current	10 A			
Standard Water Pressure	0.05 MPa - 1MPa			
Model	Washing Capacity	Dimension (W/D/H) mm	Net Weight	rated Power
PLD 106 E	6.0kg	595/400/850	52kg	2000W

# PRODUCT INFORMATION SHEET

## Product Information Sheet

PHILCO 

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

**Supplier's name or trademark:** PHILCO

**Supplier's address:** U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Model identifier:** PLD 106 E

**General product parameters:** Washmachine

Parameter	Value		Parameter	Value	
Rated capacity (kg)	6.0		Dimensions in cm	Height	85
				Width	60
				Depth	40
EEL <sub>w</sub>	91.0		Energy efficiency class*	E	
Washing efficiency index	1.031		Rinsing effectiveness (g/kg)	5.0	
Energy consumption in kWh per cycle, based on the eco 40-60 programme. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0.737		Water consumption in litre per cycle, based on the eco 40-60 programme. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.	43	
Maximum temperature inside the treated textile (°C)	Rated capacity	41	Remaining moisture content (%)	Rated capacity	62.9
	Half	33		Half	62.9
	Quarter	20		Quarter	62.9
Spin speed (rpm)	Rated capacity	1000	Spin-drying efficiency class	C	
	Half	1000			
	Quarter	1000			
Programme duration (h:min)	Rated capacity	3:18	Type	Free-standing	
	Half	2:36			
	Quarter	2:36			
Airborne acoustical noise emissions in the spinning phase (dB(A) re 1 pW)	80		Airborne acoustical noise emission class (spinning phase)	C	

Off-mode (W)	0.50	Standby mode (W)	1.00
Delay start (W) (if applicable)	4.00	Networked standby (W) (if applicable)	N/A
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the supplier:</b> 24 months			
<b>This product has been designed to release silver ions during the washing cycle</b>		No	
<b>Additional information:</b>			
Weblink to the supplier's website, where the information in point 9 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2019/2023 is found: <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a>			

\* A (highest efficiency) to G (lowest efficiency)

 **Note!**

- Programme setting for testing in accordance with applicable standard En60456.
- When using the test programmes, wash the specified load using the maximum spin speed.
- The actual parameters will depend on how the appliance is used, and maybe different with the parameters in above mentioned table.

**Remarks:**

- 1 The energy efficiency class is from A (highest efficiency) to D (lowest efficiency).
- 2 Energy consumption per year, based on 220 standard washing cycles for standard programme at 60 °C and 40 °C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.
- 3 Water consumption per year based on 220 standard washing cycles for standard programme at 60 °C and 40 °C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.
- 4 Spin-drying efficiency class from G (least efficient) to A (most efficient).
- 5 The standard 60 °C programme and the standard 40 °C programme are the standard washing programmes. These programmes are suitable to clean normally soiled cotton laundry and they are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumptions for washing that type of cotton laundry. The actual water temperature may differ from the declared cycle temperature. Please choose the suitable type of detergent for the various washing temperatures to get the best washing performance with less water and energy consumption.



## TECHNICAL INFORMATION

Technical information can be found on the type plate on the inside of the appliance and on the energy label. The QR code, on the supplied energy label, contains a link to register the appliance in the EU Eprel database. Keep the energy label, the instructions for use, together with other documents supplied with the device.

## TESTING INFORMATION

The delivered device is in accordance with EcoDesign and EN62552. Air access requirements for proper operation of the device, the minimum distance from the wall and the dimensions of the device are part of this manual. If you have any further questions, please contact the manufacturer.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

Model name and serial number can be found on the rating plate. Position of rating plate can be changed without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

When contacting our authorized service, have the model designation, serial number and defect description available.

To download documents, visit [www.philco.cz](http://www.philco.cz).

To report a defect and obtain additional service information, visit <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Subject to change without notice.

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

### DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

#### **For business entities in the European Union**

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

#### **Disposal in other countries outside the European Union**

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Original of this user manual is in czech language.

# Pračka

## NÁVOD K OBSLUZE

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PLD 106 E**

**Vážený zákazníku,  
děkujeme, že jste si zakoupil výrobek značky PHILCO. Aby mohl váš spotřebič sloužit dobře, přečtěte si  
všechny pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.**

# OBSAH

<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....</b>	<b>2</b>
<b>INSTALACE .....</b>	<b>10</b>
POPIS SPOTŘEBIČE .....	10
INSTALACE.....	11
<b>PROVOZ .....</b>	<b>15</b>
RYCHLÝ START .....	15
PŘED KAŽDÝM PRANÍM.....	16
DÁVKOVAČ PRACÍHO PROSTŘEDKU .....	16
OVLÁDACÍ PANEL (PLD 106 E).....	18
MOŽNOSTI .....	18
OSTATNÍ FUNKCE.....	19
PROGRAMY .....	21
TABULKA PROGRAMŮ PRANÍ .....	22
<b>ÚDRŽBA .....</b>	<b>23</b>
ČIŠTĚNÍ A PÉČE.....	23
ČIŠTĚNÍ PŘÍVODNÍHO FILTRU.....	24
ČIŠTĚNÍ FILTRU VYPOUŠTĚCÍHO ČERPADLA .....	25
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	26
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	27
<b>INFORMAČNÍ LIST .....</b>	<b>28</b>

## Přečtěte si tento návod

Před použitím si přečtěte všechny pokyny a vysvětlení týkající se instalace. Postupujte opatrně podle pokynů. Návod k obsluze mějte po ruce pro další použití. Pokud je spotřebič prodán nebo postoupen dále, pak zajistěte, aby nový majitel vždy dostal tyto pokyny k obsluze.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### ■ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PRO ZAJIŠTĚNÍ VLASTNÍ BEZPEČNOSTI MUSÍ BÝT DODRŽOVÁNY INFORMACE UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU, ABY SE MINIMALIZOVALO RIZIKO POŽÁRU NEBO VÝBUCHU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM ČI ŠKODÁM NA MAJETKU, PORANĚNÍ OSOB NEBO ZTRÁTÁM NA ŽIVOTECH.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ:

#### **VAROVÁNÍ!**

TATO KOMBINACE SYMBOLŮ A SIGNÁLNÍCH SLOV OZNAČUJE PŘÍPADNĚ NEBEZPEČNOU SITUACI, KTERÉ POKUD SE NEVYHNĚTE, MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK SMRT NEBO VÁŽNÉ PORANĚNÍ.

#### **UPOZORNĚNÍ!**

TATO KOMBINACE SYMBOLŮ A SIGNÁLNÍCH SLOV OZNAČUJE PŘÍPADNĚ NEBEZPEČNOU SITUACI, KTERÁ MŮŽE VÉST K LEHKÝM NEBO MÍRNÝM PORANĚNÍM NEBO ŠKODÁM NA MAJETKU A ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ.

#### **POZNÁMKA!**

TATO KOMBINACE SYMBOLŮ A SIGNÁLNÍCH SLOV OZNAČUJE PŘÍPADNĚ NEBEZPEČNOU SITUACI, KTERÁ MŮŽE VÉST K LEHKÝM NEBO MÍRNÝM PORANĚNÍM.

## **⚠ VAROVÁNÍ!**

TENTO SPOTŘEBIČ MOHOU POUŽÍVAT DĚTI VE VĚKU 8 LET A STARŠÍ A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO S NEDOSTATKEM ZKUŠENOSTÍ A ZNALOSTÍ, POKUD JSOU POD DOZOREM NEBO BYLY POUČENY O POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE BEZPEČNÝM ZPŮSOBEM A ROZUMÍ PŘÍPADNÝM NEBEZPEČÍM.

DĚTI SI SE SPOTŘEBIČEM NESMĚJÍ HRÁT.

DĚTEM MLADŠÍM 3 LET BY MĚLO BÝT ZABRÁNĚNO V PŘÍSTUPU, POKUD NEJSOU TRVALE POD DOZOREM.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU PROVÁDĚNOU UŽIVATELEM NESMĚJÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOZORU.

POKUD JE PŘÍVODNÍ KABEL POŠKOZEN, JEHO VÝMĚNU SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISNÍMU STŘEDISKU, ABY SE ZABRÁNILO VZNIKU NEBEZPEČNÉ SITUACE. SPOTŘEBIČ S POŠKOZENÝM PŘÍVODNÍM KABLEM JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT.

MAXIMÁLNÍ HMOTNOST SUCHÉHO TEXTILNÍHO MATERIÁLU, PRO KTEROU SE MŮŽE SPOTŘEBIČ POUŽÍT JE 6KG.

VĚTRACÍ OTVORY VE SPODNÍ ČÁSTI SUŠIČKY NESMÍ BÝT ZAKRYTY KOBERCEM.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN PRO POUŽITÍ VÝHRADNĚ V DOMÁCNOSTI A NIKOLIV V PODOBNÝCH PROSTORECH, JAKO JSOU:

- KUCHYŇSKÉ KOUTY V OBCHODECH, KANCELÁŘÍCH A OSTATNÍCH PRACOVNÍCH PROSTŘEDÍCH;
- V ZEMĚDĚLSTVÍ;
- HOSTY V HOTELÍCH, MOTELECH A JINÝCH OBYTNÝCH PROSTŘEDÍCH;
- V PODNICÍCH ZAJIŠŤUJÍCÍCH NOCLEH SE SNÍDANÍ;
- V PROSTORECH PRO KOMUNÁLNÍ POUŽÍVÁNÍ V OBYTNÝCH DOMECH.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN PRO PRANÍ TEXTILIÍ, JEJICHŽ VÝROBCE TOTO DOPORUČUJE.

POUŽÍVEJTE VŽDY PROGRAMY PODLE TYPU TEXTILIE.

PŘI PRANÍ OBUVI MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ PRAČKY.

NEPERTE KOBERCE.

POUŽÍVEJTE JEN TAKOVÉ PRACÍ PROSTŘEDKY, KTERÉ JSOU URČENÉ PRO PRANÍ ODĚVŮ V BUBNOVÉ AUTOMATICKÉ PRAČCE.

AVIVÁŽE A PODOBNÉ VÝROBKY POUŽÍVEJTE VŽDY PODLE NÁVODU K JEJICH POUŽITÍ.





- POKUD JE NAPÁJECÍ KABEL POŠKOZEN, MUSÍ HO VYMĚNIT VÝROBCE, JEHO SERVISNÍ ZÁSTUPCE, NEBO JINÉ KVALIFIKOVANÉ OSOBY.
- SPOTŘEBIČ PŘIPOJTE K PŘÍVODU A ODPADU VODY POMOCÍ NOVÝCH HADIC A NIKOLIV HADIC DŘÍVE POUŽÍVANÝCH.
- PŘED JAKOUKOLI ÚDRŽBOU SPOTŘEBIČE HO ODPOJTE OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.
- ZÁSTRČKA NAPÁJECÍHO KABELU MUSÍ BÝT ZASTRČENA DO UZEMNĚNÉ TROJPÓLOVÉ ZÁSUVKY.
- NEPOUŽÍVEJTE ZÁSUVKU S JINÝM JMENOVITÝM NAPĚTÍM, NEŽ JE NAPĚTÍ SPOTŘEBIČE.
- K ZAPOJENÍ SPOTŘEBIČE DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ NEPOUŽÍVEJTE ELEKTRICKÝ PRODLUŽOVACÍ KABEL.
- SPOTŘEBIČ, PŘÍVODNÍ KABEL NEBO ZÁSTRČKA NESMÍ LEŽET, DOTÝKAT SE ČI BÝT PONOŘEN DO VODY ČI JINÉ KAPALINY, ABY NEDOŠLO K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- SPOTŘEBIČ NESMÍ STÁT NA PŘÍVODNÍM KABELU.
- BĚHEM INSTALACE A PROVOZU SPOTŘEBIČE NESMÍ BÝT NAPÁJECÍ KABEL NADMĚRNĚ NEBO NEBEZPEČNĚ OHÝBÁN NEBO STLAČOVÁN.
- OVLÁDACÍ PRVKY A DVÍŘKA SPOTŘEBIČE NEJSOU NA HRANÍ.
- DOMÁCÍ ZVÍŘATA A DĚTI BY MOHLY VLÉZT DO SPOTŘEBIČE. ZKONTROLUJTE SPOTŘEBIČ PŘED KAŽDÝM POUŽÍVÁNÍM.
- SKLENĚNÁ DVÍŘKA MOHOU BÝT V PRŮBĚHU POUŽÍVÁNÍ VELMI HORKÁ.
- BĚHEM PROVOZU SPOTŘEBIČE ZAJISTĚTE, ABY BYLY DĚTI A DOMÁCÍ ZVÍŘATA CO NEJDÁLE OD SPOTŘEBIČE.
- PŘED POUŽÍVÁNÍM SPOTŘEBIČE ODSTRAŇTE VŠECHNY OBALY A PŘEPRAVNÍ ŠROUBY. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÉMU POŠKOZENÍ.

- NEPERTE ANI NESUŠTE PŘEDMĚTY, KTERÉ BYLY ČIŠTĚNY, PRÁNY, NASÁKLÉ NEBO NAMOČENÉ V HOŘLAVÝCH NEBO VÝBUŠNÝCH LÁTKÁCH (JAKO JE VOSK, OLEJ, BARVA, BENZÍN, ODMAŠŤOVAČ, PŘÍPRAVKY PRO CHEMICKÉ ČIŠTĚNÍ, PETROLEJ, ATD.). MOHLO BY TO ZPŮSOBIT POŽÁR NEBO VÝBUCH. PŘED POUŽITÍM VYMÁCHEJTE TYTO PŘEDMĚTY V RUKOU.

## **INSTALACE SPOTŘEBIČE**

- TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽÍVÁNÍ V INTERIÉRU.
- TENTO SPOTŘEBIČ NENÍ URČEN PRO VESTAVĚNÉ POUŽITÍ.
- PO INSTALACI SPOTŘEBIČE MUSÍ BÝT SNADNO DOSTUPNÁ ZÁSTRČKA NAPÁJECÍHO KABELU.
- PŘED POUŽÍVÁNÍM SPOTŘEBIČE ODSTRAŇTE VŠECHNY OBALY A BEZPEČNOSTNÍ PŘEPRAVNÍ ŠROUBY. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÉMU POŠKOZENÍ SPOTŘEBIČE A JEHO OKOLÍ.
- SPOTŘEBIČ, PŘÍVODNÍ KABEL NEBO ZÁSTRČKA NESMÍ LEŽET, DOTÝKAT SE ČI BÝT PONOŘEN DO VODY ČI JINÉ KAPALINY, ABY NEDOŠLO K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- OBALOVÉ MATERIÁLY ZLIKVIDUJTE ŘÁDNÝM ZPŮSOBEM.
- NEZVEDEJTE A NEMANIPULUJTE SE SPOTŘEBIČEM JEHO DRŽENÍM ZA DVÍŘKA, OVLÁDACÍ PRVKY, HORNÍ DESKU, HADICE ČI NAPÁJECÍ KABEL.
- SPOTŘEBIČ JE NUTNÉ UMÍSTIT NA PEVNOU, ROVNOU PLOCHU.
- PO USAZENÍ SPOTŘEBIČE NA JEHO MÍSTO HO VYROVNEJTE DO ROVINY VŠEMI SMĚRY POMOCÍ VODOVÁHY.
- PRAČKA NESMÍ BÝT NAINSTALOVÁNA V KOUPELNĚ NEBO VE VELMI VLHKÝCH PROSTORÁCH, ANI V MÍSTNOSTECH S VÝBUŠNÝMI NEBO ŽÍRAVÝMI PLYNY.

- PRAČKA S JEDNÍM PŘÍVODNÍM VENTILEM MŮŽE BÝT PŘIPOJENA POUZE K PŘÍVODU STUDENÉ VODY. SPOTŘEBIČ S DVOJITÝMI PŘÍVODNÍMI VENTILY BY MĚL BÝT SPRÁVNĚ PŘIPOJEN K PŘÍVODU TEPLÉ VODY A PŘÍVODU STUDENÉ VODY.

**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A DODRŽUJTE TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

## **NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ SPOTŘEBIČE!**

- VÁŠ SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ A JE VYVINUT JEN PRO TEXTILIE VHODNÉ PRO PRANÍ V PRAČCE.
- NELEZTE ANI SI NESEDEJTE NA HORNÍ KRYT SPOTŘEBIČE.
- NEOPÍREJTE SE O DVÍŘKA SPOTŘEBIČE.
- UPOZORNĚNÍ BĚHEM MANIPULACE SE SPOTŘEBIČEM:
  1. PŘEPRAVNÍ ŠROUBY BY MĚLY BÝT OPĚTOVNĚ NAINSTALOVÁNY DO SPOTŘEBIČE SPECIALIZOVANOU OSOBOU.
  2. NAHROMADĚNÁ VODA BY MĚLA BÝT VYLITA ZE SPOTŘEBIČE.
  3. MANIPULUJTE SE SPOTŘEBIČEM OPATRNĚ. V PRŮBĚHU ZVEDÁNÍ NIKDY NEDRŽTE ŽÁDNOU Z VYČNÍVAJÍCÍCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE. DVÍŘKA SPOTŘEBIČE NELZE V PRŮBĚHU PŘEPRAVY POUŽÍT JAKO RUKOJEŤ.
  4. TENTO SPOTŘEBIČ JE TĚŽKÝ. PŘEPRAVUJTE HO OPATRNĚ.
- NEZAVÍREJTE DVÍŘKA S NADMĚRNOU SILOU. POKUD ZAZNAMENÁTE KOMPLIKOVANÉ ZAVÍRÁNÍ DVÍŘEK, ZKONTROLUJTE, ZDA JSOU ODĚVY SPRÁVNĚ VLOŽENY NEBO SPRÁVNĚ ROZLOŽENY.
- JE ZAKÁZÁNO PRÁT KOBERCE.

## **PROVOZ SPOTŘEBIČE**

- PŘED PRVNÍM PRANÍM PRÁDLA JE TŘEBA POUŽÍT SPOTŘEBIČ BEZ VLOŽENÉHO PRÁDLA V CELÉM JEDNOM PROGRAMU.
- JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT HOŘLAVÁ A VÝBUŠNÁ NEBO TOXICKÁ ROZPOUŠTĚDLA. JAKO ROZPOUŠTĚDLA NEPOUŽÍVEJTE ANI BENZÍN A ALKOHOL ATD.  
ZVOLTE JEN TY ČISTICÍ PROSTŘEDKY, KTERÉ JSOU VHODNÉ PRO PRANÍ V PRAČCE, PŘEDEVŠÍM VHODNÉ PRO BUBNOVÉ PRANÍ.
- ZKONTROLUJTE, ZDA JSOU VŠECHNY KAPSY NA PRÁDLE PRÁZDNÉ. OSTRÉ A TVRDÉ PŘEDMĚTY, JAKO JSOU MINCE, BROŽE, HŘEBÍKY, ŠROUBY NEBO KAMENY ATD., BY MOHLY ZPŮSOBIT VÁŽNÉ POŠKOZENÍ PRAČKY.
- PŘED OTEVŘENÍM DVÍŘEK ZKONTROLUJTE, ZDA BYLA VYPUŠTĚNA VODA UVNITŘ BUBNU. V PŘÍPADĚ, ŽE JE MOŽNÉ VIDĚT JAKOUKOLIV VODU, NEOTVÍREJTE DVÍŘKA.
- KDYŽ SPOTŘEBIČ VYPOUŠTÍ HORKOU VODU, DÁVEJTE POZOR, ABY NEDOŠLO K POPÁLENÍ.
- V PRŮBĚHU PRANÍ NIKDY NEDOPLŇUJTE VODU MANUÁLNĚ.
- PO DOKONČENÍ PROGRAMU, POČKEJTE DVĚ MINUTY, NEŽ OTEVŘETE DVÍŘKA SPOTŘEBIČE.

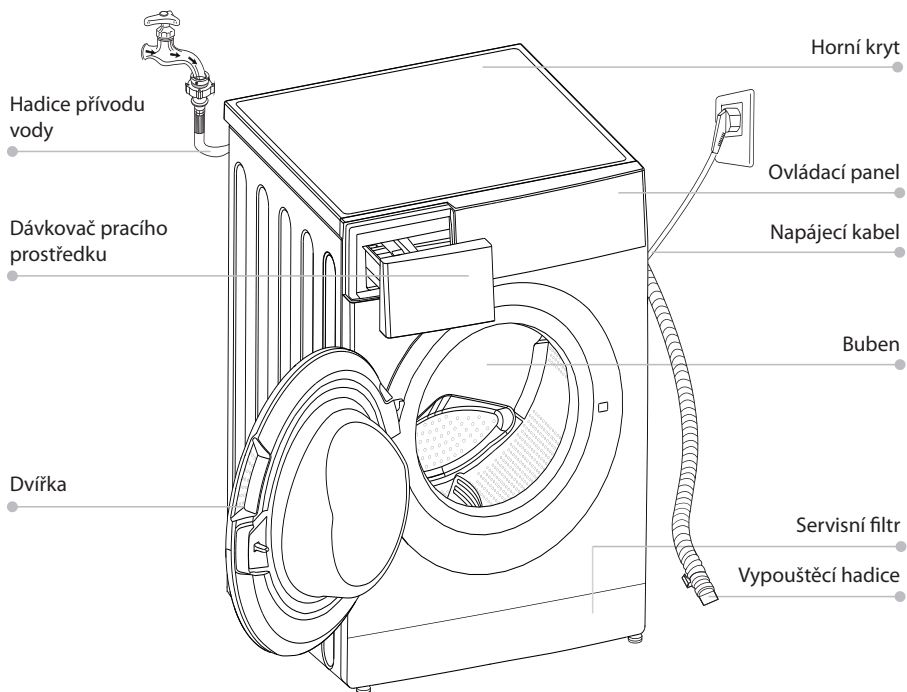
## OBALY/STARÝ SPOTŘEBIČ



TOTO OZNAČENÍ ZNAMENÁ, ŽE TENTO SPOTŘEBIČ NESMÍ BÝT LIKVIDOVÁN SPOLU S OSTATNÍM KOMUNÁLNÍM ODPADEM V CELÉ EU. ABYSTE PŘEDEŠLI MOŽNÝM ŠKODÁM NA ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ NEBO LIDSKÉM ZDRAVÍ V DŮSLEDKU NEKONTROLOVANÉ LIKVIDACE ODPADU, ZODPOVĚDNĚ HO RECYKLUJTE, ABYSTE PODPOŘILI UDRŽITELNÉ OPĚTOVNÉ VYUŽITÍ MATERIÁLOVÝCH ZDROJŮ. NA VRÁCENÍ POUŽITÉHO ZAŘÍZENÍ POUŽIJTE SYSTÉMY SBĚRU, NEBO SE OBRÁŤTE NA PRODEJCE, OD KTERÉHO JSTE SI SPOTŘEBIČ ZAKOUPILI. VÝROBCE MŮŽE ODEVZDAT TENTO VÝROBEK NA EKOLOGICKOU RECYKLACI.

# INSTALACE

## Popis spotřebiče



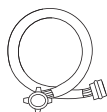
### Poznámka!

- Produktová tabulka je pouze informativního charakteru, viz skutečný spotřebič.

## Příslušenství



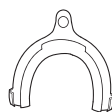
Zátky  
převážných  
otvorů



Přívodní hadice  
na studenou  
vodu



Přívodní hadice  
na teplou  
vodu (volitelné  
příslušenství)



Držák odtokové  
hadice (volitelné  
příslušenství)



Návod k obsluze

## ■ Instalace

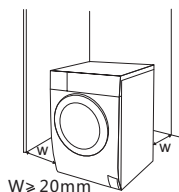
### Místo instalace

#### Varování!

- Důležité je zajištění stability, aby nedošlo k pohybu spotřebiče!
- Ujistěte se, zda není spotřebič postaven na napájecím kabelu.

Před instalací spotřebiče je třeba zvolit následující místo:

1. Pevný, suchý a rovný povrch
2. Vyhňte se místům s přímým slunečním zářením
3. Místo s dostatečným větráním
4. Místo s teplotou nad 0 °C
5. Uchovávejte spotřebič co nejdále od zdrojů tepla, jako jsou kamna na uhlí nebo plyn.

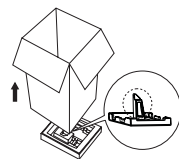


### Vybalení pračky

#### Varování!

- Obalové materiály (např. fólie, polystyren) mohou být nebezpečné pro děti.
- Hrozí riziko udušení! Uchovávejte všechny obaly co nejdále od dětí.

1. Vyjměte kartónovou krabici a polystyrénový obal.
2. Zvedněte pračku a odstraňte spodní obal. Ujistěte se, zda je malá trojúhelníková pěna odstraněna spolu se spodním obalem. Pokud tomu tak není, položte spotřebič na jeho bok, pak odstraňte malou pěnu ze spodní části spotřebiče manuálně.
3. Odstraňte pásku, která zajišťuje napájecí kabel a odtokovou hadici.
4. Vyjměte z bubnu přírodní hadici.



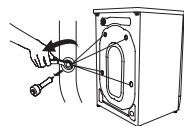
### Odstranění přepravních šroubů

#### Varování!

- Před používáním spotřebiče, je nutné odstranit přepravní šrouby ze zadní strany spotřebiče.
- Přepravní šrouby budete znovu potřebovat v případě přepravy spotřebiče, takže je odložte na bezpečné místo.

Při odstraňování přepravních šroubů proveďte následující kroky:

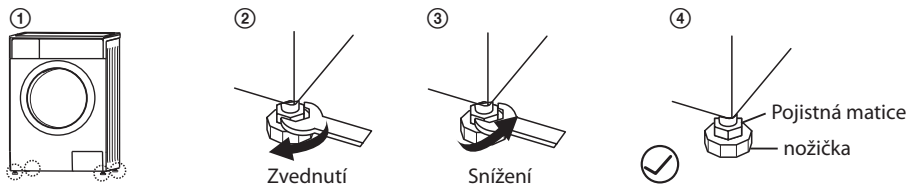
1. Pomocí klíče uvolněte 4 šrouby a vyjměte je.
2. Uzavřete otvory pomocí zátek přepravních otvorů.
3. Odložte přepravní šrouby pro jejich použití v budoucnu.



## Vyrovnání pračky

### Varování!

- Pojistné matice na všech čtyřech nožičkách musí být pevně přišroubovány k pouzdru pračky
1. Zkontrolujte, zda jsou nožičky pevně připojeny ke spotřebiči. Pokud nejsou, otočte je do jejich původní polohy dotažením matic.
  2. Uvolněte pojistnou matici a otáčejte nožičkami, dokud se nebudou pevně dotýkat podlahy.
  3. Nastavte nožičky a zajistěte je pomocí klíče, přičemž se ujistěte, zda je spotřebič stabilní.



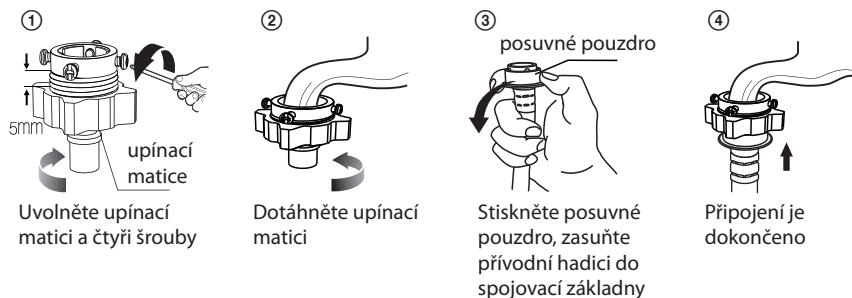
## Připojení hadice na přívod vody

### Varování!

- Abyste zabránili úniku nebo poškození vodou, postupujte podle pokynů v této kapitole!
- Přívodní hadici nekrutěte, nedrťte, neupravujte ani nevytrhávejte.
- V případě modelu vybaveného ventilem na teplou vodu, připojte k přípojce teplé vody. Spotřeba energie se u některých programů automaticky sníží.

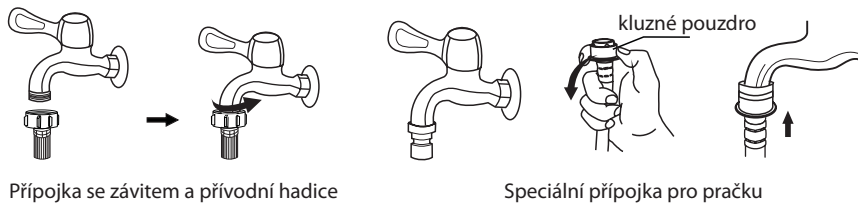
Přívodní hadici připojte tak, jak je znázorněno, přičemž existují dva způsoby připojení přívodní hadice.

1. Připojení mezi běžnou vodovodní přípojkou a přívodní hadicí.





## 2. Spojení mezi šroubovací přípojkou a přívodní hadicí.



Druhý konec přívodního potrubí připojte k přívodnímu ventilu na zadní straně spotřebiče a dotáhněte potrubí pevně ve směru hodinových ručiček.



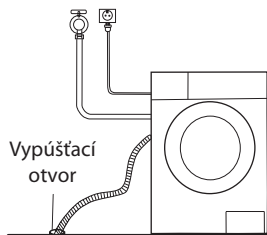
## Vypouštěcí hadice

### ⚠ Varování!

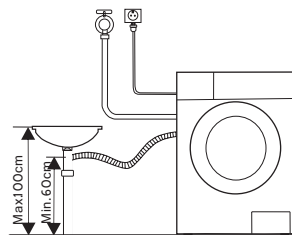
- Vypouštěcí hadici nekrutíte ani nenatahujete.
- Umístíte vypouštěcí hadici správně, v opačném případě by mohlo dojít k úniku vody.

Existují dva způsoby umístění konce vypouštěcí hadice:

1. Vložte ji do vypouštěcího otvoru.

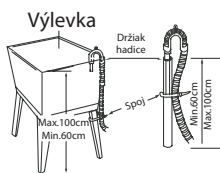
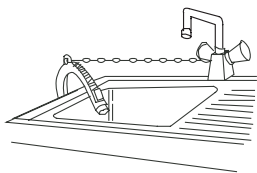


2. Připojte ji k vodovodnímu odpadu vypouštěcího otvoru.



### 📌 Poznámka!

- Pokud je pračka vybavena držákem vypouštěcí hadice, nainstalujte jej tak, jak je uvedeno dále.



### **Varování!**

- Při instalaci vypouštěcí hadice, ji řádně upevněte pomocí provazu.
- Pokud je vypouštěcí hadice velmi dlouhá, nevtlačujte ji do pračky, protože to by mohlo způsobit abnormální zvuky.

# PROVOZ

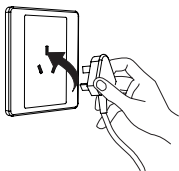
## ■ Rychlý start

### ⚠ Upozornění!

- Před zahájením praní se ujistěte, zda je pračka správně nainstalována.
- Před prvním praním musí být pračka použita s celým postupem programu bez vloženého prádla následujícím způsobem.

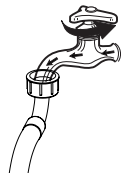
## 1. Před praním

①



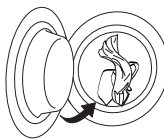
Připojte k elektrické síti

②



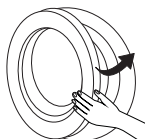
Otevřete vodovodní přípojku

③



Naplňte

④



Zavřete dvířka

⑤



Přidejte prací prostředek

### 📌 Poznámka!

- Prací prostředek je třeba přidat do přihrádky „I“ po výběru předpírky pro spotřebiče s touto funkcí.

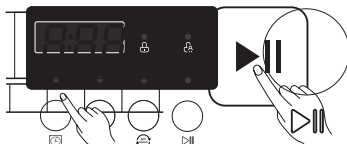
## 2. Praní

①



Zvolte program

②



Zvolte funkci nebo předvolené nastavení

③



Spustěte

### 📌 Poznámka!

- Pokud je zvoleno výchozí nastavení, krok 2 je možné přeskočit.
- Čárový graf funkčních tlačítek má pouze informační charakter, viz standardní produkt.

## 3. Po praní

Indikátory zamknutí dvířek a [Start/Pause] začnou blikat spolu se zněním zvukového signálu nebo na digitálním displeji začnou blikat dva malé body.

## ■ Před každým praním

- Provozní podmínky pro pračku by měly být (0 - 40) °C. V případě používání pod 0 °C, může dojít k poškození napájecího ventilu a vypouštěcího systému. Pokud je spotřebič umístěn v prostředí s teplotou 0 °C nebo méně, měl by být před používáním přemístěn do prostředí s běžnou teplotou, na zajištění toho, že nebude zmrzlá hadice přívodu vody a vypouštěcí hadice.
- Před praním prosím zkontrolujte štítky a vysvětlení použití pracího prostředku. Používejte nepěňivý nebo méně pěňivý prací prostředek vhodný pro praní v pračce.



Zkontrolujte štítek



Vydejte z kapes všechny předměty



Zavažte dlouhé tkaničky, zapněte zipy nebo knoflíky



Malé kousky vložte do sáčku na praní



Otočte tkaninu, na níž se snadno tvoří žmolky a tkaninu s dlouhým vláknem naruby



Roztřídte oblečení s různými texturami

### ⚠ Varování!

- Při praní jednoho druhu oděvu, může dojít k výrazné tvorbě nahromadění, což způsobí alarm v důsledku výrazného nevyvážení. Proto se doporučuje přidat jeden nebo více kousků oblečení, které lze prát spolu, aby bylo možné plynule odvádět vodu.
- Neperte oděvy, které přišly do kontaktu s petrolejem, benzínem, alkoholem a jinými hořlavými materiály.

## ■ Dávkovač pracího prostředku

- I Prostředek na předpírku
- II Prostředek na hlavní praní
- ☼ Aviváž



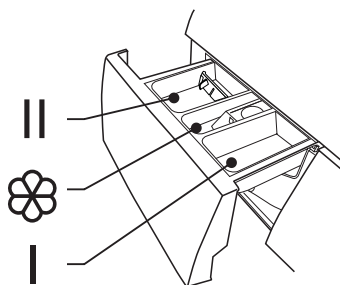
Přepážka

Tekutý prací prostředek



Přepážka


Práškový prací prostředek




Vytáhněte dávkovač

## Upozornění!

- Prací prostředek je třeba přidat pouze do „příhrádky I“ po volbě předpírky pro pračky s touto funkcí.

Program	I	II	
Bavlna 30 °C		●	○
Bavlna 40 °C		●	○
Bavlna 60 °C		●	○
Bavlna 90 °C		●	○
Syntetika		●	○
Syntetika 40 °C		●	○
Čištění bubnu			
Bavlna intenzivní 40 °C		●	○
Bavlna intenzivní 60 °C		●	○
Rychlé praní 45´		●	○
Rychlé praní 30´		●	○
Rychlé praní 15´		●	○

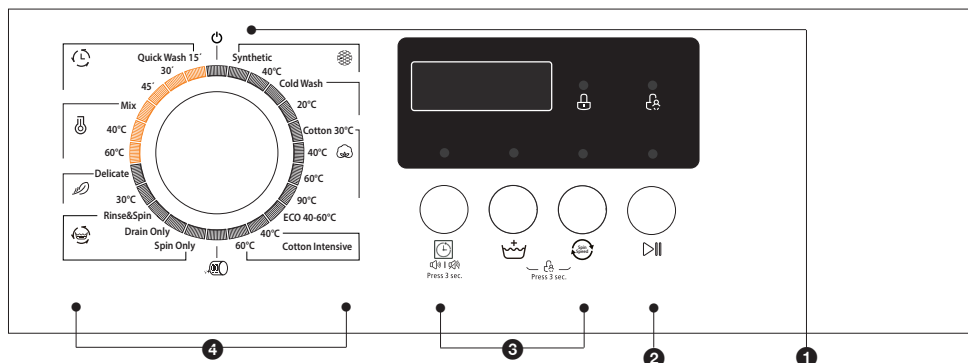
Program	I	II	
Jen odstředování			
Jen sušení			
Máchání a odstředování			○
Jemné prádlo 30 °C		●	○
Jemné prádlo		●	○
Mix 60 °C		●	○
Mix 40 °C		●	○
Mix		●	○
ECO 40-60		●	○
Praní ve studené vodě		●	○
Praní ve studené vodě 20 °C		●	○

- Prostředek potřebný      ○ Prostředek volitelný

## Poznámka!

- V případě použití hustého pracího prostředku, aditiva nebo aviváže, dříve než ho nalijete do příhrádky pro prací prostředek nebo aviváž, doporučujeme použít trochu vody na jeho ředění. Aby se zabránilo protékání příhrádky během plnění vodou.
- Zvolte vhodný typ pracího prostředku pro různé teploty praní, abyste dosáhli nejlepšího výkonu praní při nižší spotřebě vody a energie.

## ■ Ovládací panel (PLD 106 E)



### **Poznámka!**

- Tabulka je pouze informativního charakteru, viz skutečný spotřebič.

#### **1 Vypínač**

Slouží k vypnutí spotřebiče.

#### **3 Možnosti**

Umožňují vám zvolit dodatečnou funkci a v případě volby se rozsvítí indikátor.

#### **2 Start/Pauza**

Stisknutím tlačítka spustíte nebo pozastavíte cyklus praní.

#### **4 Programy**

K dispozici jsou podle typu prádla.

## ■ Možnosti

**Odložený start:** Pomocí tohoto tlačítka můžete nastavit funkci odloženého startu, přičemž čas odloženého startu je 0–24 hod.

**Rychlost odstředování:** Opakovaným stisknutím tlačítka můžete nastavit rychlost odstředování.

**Extra máchání:** Po volbě této funkce bude prádlo podrobena dalšímu máchání.

Program	Možnost	
	Odložený start	Extra máchání
Bavlna 30 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bavlna 40 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bavlna 60 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bavlna 90 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Syntetika	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Syntetika 40 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Čištění bubnu	<input type="radio"/>	
Jen odstředování	<input type="radio"/>	
Bavlna intenzivní 40 °C	<input type="radio"/>	
Bavlna intenzivní 60 °C	<input type="radio"/>	
Rychlé praní 45´	<input type="radio"/>	
Rychlé praní 30´	<input type="radio"/>	

Program	Možnost	
	Odložený start	Extra máchání
Jen sušení	<input type="radio"/>	
Máchání a odstředování	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Jemné prádlo 30 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Jemné prádlo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix 60 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix 40 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Praní ve studené vodě	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Praní ve studené vodě 20 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ECO 40-60 °C	<input type="radio"/>	
Rychlé praní 15´	<input type="radio"/>	

Prostředek volitelný

## ■ Ostatní funkce

 |  **Ztlumení akustické signalizace**



Zvolte program  Stisknutím tlačítka [Prewash]/[Delay] na 3 sekundy ztlumíte akustickou signalizaci.

Funkci akustické signalizace aktivujete opětovným stisknutím tlačítka na 3 sekundy. Nastavení se zachová až do následujícího resetování.

### **Upozornění!**

- Po ztlumení funkce akustické signalizace, zvuky nebudou aktivovány.

## Dětský zámek

Abyste předešli nechtěné obsluze spotřebiče dětmi.



No  
Spin



Zvolte program

Start

Stiskněte tlačítko [Extra Rinse] a [No Spin]/[Spin Speed] na 3 sekundy, dokud nezazní akustický signál.

## Upozornění!

- Stisknutím těchto tlačítek na 3 sekundy také funkci vypnete.
- Funkce „Dětský zámek“ uzamkne všechna tlačítka s výjimkou tlačítka [OFF] (Vyp.).
- Při odpojení napájení elektrickou energií by se měl dětský zámek uvolnit.
- Pokud chcete změnit program ve stavu dětského zámku, měli byste nejprve vypnout dětský zámek, pak otočit ovladač do polohy OFF (Vyp.) a nakonec zvolit požadovaný program.

## Volba teploty

Možnosti volby teploty jsou: Cold (studená), 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C

## Rychlost odstředování

Rychlost odstředování je:

800: 0-400-600-800; 1000: 0-400-600-800-1000;

1200: 0-400-600-800-1000-1200; 1300: 0-400-600-800-1000-1200-1300

Program	Počáteční rychlost (ot./min.)
	1000
Bavlna 30 °C	1000
Bavlna 40 °C	800
Bavlna 60 °C	800
Bavlna 90 °C	800
Syntetika	1000
Syntetika 40 °C	1000
Čištění bubnu	-
Praní ve studené vodě	1000
Praní ve studené vodě 20 °C	1000
Bavlna intenzivní 40 °C	1000
Bavlna intenzivní 60 °C	1000
Eko 40-60	1000

Program	Počáteční rychlost (ot./min.)
	1000
Pouze odstředování	1000
Pouze sušení	-
Máchání a odstředování	1000
Jemné prádlo 30 °C	600
Jemné prádlo	600
Rychlé praní 45´	800
Rychlé praní 30´	800
Rychlé praní 15´	800
Mix 60 °C	1000
Mix 40 °C	1000
Mix	1000



## ■ Programy

Programy jsou k dispozici podle typu prádla.

Programy	
Bavlna/Normální prádlo	Tkaniny odolné vůči opotřebení, tepelně odolné tkaniny vyrobené z bavlny nebo lnu.
Syntetika	Praní oděvů ze syntetického vlákna, jako jsou například: košile, kabáty, smíšených tkanin. V průběhu praní úpletových tkanin, by mělo být sníženo množství pracího prostředku v důsledku jejich uvolněné konstrukce a lehké tvorby bublin.
Denní praní	Je vhodný na rychlé praní několika a nepříliš znečištěných oděvů.
Bavlna EKO	Pro zvýšení účinku praní se zvyšuje čas praní.
Jemné prádlo	Program určen pro jemné tkaniny, které lze prát, např. vyrobené z hedvábí, saténu, syntetických vláken nebo směsových tkanin.
Čištění bubnu	Program speciálně navržený pro čištění bubnu a potrubí v tomto spotřebiči. Používá sterilizaci při vysoké teplotě 90 °C, aby bylo prádlo ještě čistší. Po provedení tohoto programu není možné přidat prádlo nebo jiné praní. Když je vloženo správné množství chlorového bělicího prostředku, efekt čištění bubnu bude ještě lepší. Zákazník může používat tento program pravidelně dle potřeby.
Pouze odstředování	Extra odstředování.
Máchání a odstředování	Extra máchání s odstředováním.
Mix	Tento program můžete zvolit na praní těžších oděvů, které potřebují mnohem více času a energie. Používá se na každodenní praní bavlněného prádla, jako jsou prostěradla, příkrývky, povlaky na polštáře a spodní prádlo.
Rychlé praní	Je vhodný na rychlé praní několika a nepříliš znečištěných oděvů.
Bavlna intenzivní	Pro zvýšení účinků praní se zvyšuje čas praní.
ECO 40-60	Není možné zvolit předvolené 40 °C, Program je vhodný pro praní prádla v teplotě přibližně 40 °C - 60 °C.
Praní ve studené vodě	Studná voda na praní prádla.

## ■ Tabulka programů praní

Model: PLD 106 E

Program	Náplň (kg)	Tepl. (°C)	Přednastavený čas
	6,0	Počáteční	6,0
Syntetika	3,0	Studená	2:20
Syntetika 40 °C	3,0	40	2:20
Praní ve studené vodě	6,0	Studená	1:00
Praní ve studené vodě 20 °C	6,0	20	1:01
Bavlna 30 °C	6,0	30	2:40
Bavlna 40 °C	6,0	40	2:40
Bavlna 60 °C	6,0	60	2:45
Bavlna 90 °C	6,0	90	2:50
ECO 40-60	6,0	60	3:16
Bavlna intenzivní 40 °C	6,0	40	4:04
Bavlna intenzivní 60 °C	6,0	60	4:08
Čištění bubnu	-	90	1:18
Pouze odstředování	6,0	-	0:12
Pouze sušení	-	-	0:01
Máchání a odstředování	6,0	-	0:20
Jemné prádlo 30 °C	2,5	30	0:50
Jemné prádlo	2,5	Studená	0:48
Mix 60 °C	6,0	60	1:11
Mix 40 °C	6,0	40	0:59
Mix	6,0	Studená	0:59
Rychlé praní 45'	2,0	40	0:45
Rychlé praní 30'	2,0	30	0:30
Rychlé praní 15'	2,0	Studená	0:15

- Nová třída energetické účinnosti EU je E  
Program energetické zkoušky: ECO 40-60. Rychlost otáček: nejvyšší rychlost; Ostatní nastavení jsou jako předvolená.  
Poloviční náplň při 6,0 kg pračkách je 3,3 kg. Stará třída energetické účinnosti EU je A  
Program energetické zkoušky: Bavlna intenzivní 60°C/40°C. Rychlost otáček: nejvyšší rychlost; Ostatní nastavení jsou jako předvolená. Poloviční náplň při 6,0 kg pračkách je 3,0 kg.



### Poznámka!

- Parametry v této tabulce slouží pouze pro informaci uživatele. Skutečné parametry se mohou lišit od parametrů ve výše uvedené tabulce.

## ■ Čištění a péče

### ⚠ Varování!

- Ještě před zahájením údržby odpojte spotřebič od elektrické sítě a zavřete přívod vody.

### Čištění vnějšího povrchu spotřebiče

Správná údržba pračky dokáže prodloužit její životnost. V případě potřeby je možné vyčistit povrch zředěnými, jemnými, neutrálními čisticími prostředky. Pokud dojde k přetečení vody, ihned ji otřete vlhkou tkaninou. Není dovoleno použít žádné ostré předměty.



### 📌 Poznámka!

- Je zakázáno používat kyselinu mravenčí a její zředěná rozpouštědla nebo ekvivalenty, jako je alkohol, rozpouštědla nebo chemické produkty, atd.

### Čištění bubnu

Rezavé zbytky uvnitř bubnu z kovových prvků je třeba okamžitě odstranit čisticími prostředky bez obsahu chlóru. Nikdy nepoužívejte drátěnou vlnu.

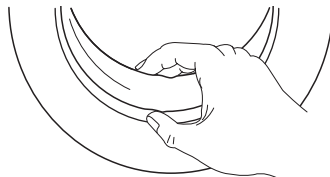
### 📌 Poznámka!

- V průběhu čištění bubnu nevkládejte prádlo do pračky.

### Čištění těsnění dvířek a skla

Po každém praní otřete sklo a těsnění dvířek, abyste odstranili chuchvalce a skvrny. Pokud se nahromadí chuchvalce, mohly by způsobit úniky vody.

Po každém praní vyjměte z těsnění jakékoli mince, knoflíky a jiné předměty.



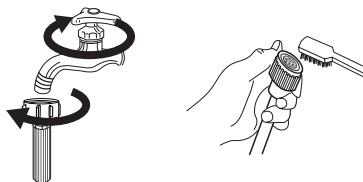
## ■ Čištění přívodního filtru

### **Poznámka!**

- Přívodní filtr musí být vyčištěn tehdy, pokud jím prochází méně vody.

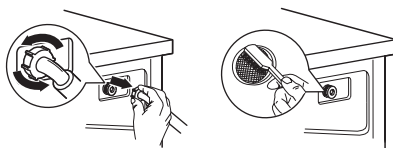
Mytí filtru pod tekoucí vodou

1. Zavřete vodovodní přívod.
2. Odpojte hadici přívodu vody z uzávěru.
3. Vyčistěte filtr.
4. Opětovně připojte hadici přívodu vody.



Mytí filtru v pračce:

1. Odšroubujte přívodní potrubí ze zadní strany spotřebiče.
2. Vytáhněte filtr pomocí dlouhých kleští a po umytí ho nainstalujte zpět.
3. Pomocí kartáčku vyčistěte filtr.
4. Znovu připojte přívodní hadici.

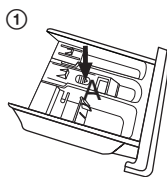


### **Poznámka!**

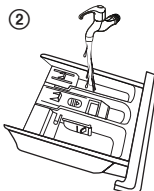
- Pokud není kartáček čistý, můžete filtr vytáhnout a umýt samostatně;
- Znovu připojte a otevřete přívod vody.

## Čištění dávkovače pracího prostředku

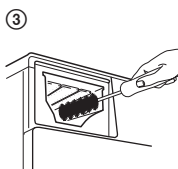
1. Zatlačte šipku, která se nachází na krytu přihrádky pro aviváž uvnitř dávkovače.
2. Zvedněte západku směrem nahoru a vyjměte kryt přihrádky pro aviváž a omyjte všechny drážky vodou.
3. Vraťte kryt přihrádky pro aviváž na své místo a zatlačte dávkovač do původní polohy.



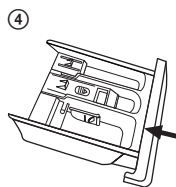
Stisknutím pojistky A vytáhněte dávkovač pracího prostředku



Vyčistěte dávkovač pracího prostředku pod vodou



Vyčistěte vnitřní části starým zubním kartáčkem



Zasuňte dávkovač pracího prostředku na své místo

### **Poznámka!**

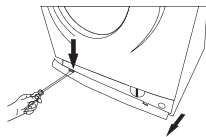
- Na čištění spotřebiče nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani chemické produkty.

## ■ Čištění filtru vypouštěcího čerpadla

### ⚠ Varování!

- Dávejte pozor na horkou vodu!
- Nechte vychladnout roztok pracího prostředku.
- Před čištěním odpojte pračku od elektrické sítě, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Filtr vypouštěcího čerpadla dokáže přefiltrovat příze a malé cizí prvky z praní.
- Filtr čistěte pravidelně, abyste zajistili normální provoz pračky.

①



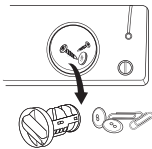
Otevřete servisní filtr

②



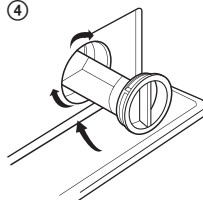
Filtr vyjměte jeho otáčením proti směru hodinových ručiček

③



Odstraňte cizí předměty

④



Zavřete spodní kryt

### ⓘ Upozornění!

- Ujistěte se, zda je kryt ventilu a nouzová vypouštěcí hadice správně nainstalována, kryty by měly být zasunuty tak, aby byly zarovnané s plotnami otvorů, v opačném případě by mohlo dojít k úniku vody;
- Některé pračky nemají nouzovou vypouštěcí hadici a tak otočte spodní kryt přímo tak, aby mohla voda vytéct do nádoby.
- V průběhu používání spotřebiče a v závislosti na zvoleném programu, může být v čerpadle horká voda. V průběhu cyklu praní nikdy nevyjímejte kryt čerpadla, ale vždy počkejte, dokud spotřebič neskončí cyklus a není vyprázdněn. Při vrácení krytu na jeho místo se ujistěte, zda je dobře dotažen.

## ■ Řešení problémů

Pokud nefunguje spuštění spotřebiče nebo se zastaví během provozu.

Zkuste si nejdříve najít řešení problému v níže uvedené tabulce. Pokud řešení nenajdete, kontaktujte servisní středisko.

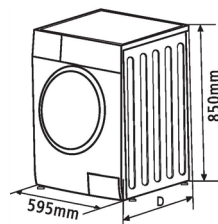
Problém	Příčina	Řešení
Nelze spustit pračku.	Dvířka nejsou zavřena správně.	Opět ji spusťte po zavření dvířek. Zkontrolujte, zda nedošlo k zaseknutí nějakého oblečení.
Nelze otevřít dvířka.	Funguje systém bezpečnostní ochrany pračky.	Odpojte napájecí kabel a znovu spusťte pračku.
Došlo k úniku vody.	Připojení mezi přívodní hadicí nebo vypouštěcí hadicí není těsné.	Zkontrolujte a upevněte vodovodní hadice. Vyčistěte vypouštěcí hadici.
V dávkovači jsou zbytky pracího prostředku.	Prací prostředek je navlhčený nebo nahromaděný.	Vyčistěte a vytřete dávkovač pracího prostředku.
Nerozsvítí se indikátor nebo displej.	Odpojení napájení. Problém s PC deskou nebo připojením kabelového svazku.	Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku dodávky elektrické energie a zda je správně připojena zástrčka napájecího kabelu.
Abnormální hluk		Zkontrolujte, zda bylo odmontováno upevnění (šrouby). Zkontrolujte, zda je spotřebič nainstalován na pevné a rovné podlaze.

Popis	Příčina	Řešení
E30	Dvířka nejsou zavřena správně.	Opět spusťte spotřebič po zavření dvířek. Zkontrolujte, zda nedošlo k zaseknutí nějakého oblečení
E10	Problém se vstřikováním vody v průběhu praní.	Zkontrolujte, zda není tlak vody velmi nízký. Dotáhněte vodovodní potrubí. Zkontrolujte, zda není zablokovaný filtr vstupního ventilu.
E21	Nadměrná doba vypouštění vody.	Zkontrolujte, zda není zablokovaná vypouštěcí hadice.
E12	Voda protéká.	Restartujte pračku.
Jiné problémy.	Nejdříve prosím vyzkoušejte opět spustit provoz, a pokud problém stále přetrvává, kontaktujte servisní středisko.	

### Poznámka!

- Po kontrole spusťte spotřebič. Pokud se problém vyskytne znovu, kontaktujte servisní středisko.

## ■ Technické údaje



Napájení elektrickou energií	220 - 240 V ~, 50 Hz			
MAX. proud	10 A			
Standardní tlak vody	0,05 MPa - 1 MPa			
Model	Kapacita praní	Rozměry (Š x H x V) mm	Hmotnost	Jmenovitý výkon
PLD 106 E	6,0 kg	595/400/850	52 kg	2000 W

## Informační list

PHILCO 

DELEGOVANÉ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/2016

**Název nebo ochranná známka výrobce:** PHILCO

**Adresa výrobce:** U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Identifikační značka modelu:** PLD 106 E

**Základní specifikace:** Automatická pračka

Parametr	Hodnota		Parametr	Hodnota	
Jmenovitá kapacita (kg)	6.0		Rozměry v cm	Výška	85
				Šířka	60
				Hloubka	40
Třída účinnosti index $EEL_w$	91.0		Třída energetické účinnosti*	E	
Účinnost praní index	1.031		Účinnost máchání (g/kg)	5.0	
Spotřeba energie v kWh za cyklus, na základě eco 40-60 program. Aktuální spotřeba energie bude záviset na tom, jak spotřebič se používá.	0.737		Spotřeba vody litrů na cyklus, vztahuje se na program eco 40-60. Aktuální spotřeba vody závisí na tom, jak se spotřebič používá a na tvrdosti vody.	43	
Maximální teplota uvnitř používané textilie (°C)	Plná náplň	41	Zbývající vlhkost obsah (%)	Plná náplň	62.9
	1/2 náplň	33		1/2 náplň	62.9
	1/4 náplň	20		1/4 náplň	62.9
Rychlost odstředování (ot./min.)	Plná náplň	1000	Účinnost sušení při odstředění	C	
	1/2 náplň	1000			
	1/4 náplň	1000			
Trvání programu (h: min)	Plná náplň	3:18	Typ spotřebiče	Volně stojící	
	1/2 náplň	2:36			
	1/4 náplň	2:36			
Akustický zvuk emise hluku (dB(A) re 1 pW) (režim ždímání)	80		Třída akustických emisí hluku	C	



Režim vypnuto (W)	0.50	Pohotovostní režim (W)	1.00
Odložený start (W) (pokud existuje)	4.00	Síťový pohotovostní režim (W) (pokud existuje)	N/A
<b>Minimální doba trvání záruky nabízené dodavatelem: 24 měsíců</b>			
<b>Tento produkt byl navržen tak, aby uvolňoval stříbrné ionty během pracovního cyklu</b>		Ne	
<b>Dodatečné informace:</b>			
<b>Webový odkaz na web výrobce, kde jsou informace uvedené v bodě 9 přílohy II dle nařízení Komise (EU) 2019/2023 nalezeno: <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a></b>			

\* A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)

## **Poznámka!**

- Nastavení programu pro testování je v souladu se standardem EN60456 pro praní.
- Při používání testovacích programů perte předepsané množství náplně s použitím maximální rychlosti otáček.
- Skutečné parametry budou záviset na tom, jak se spotřebič používá, a mohou se odlišovat od parametrů uvedených v tabulce.

### **Poznámky:**

- ❶ Třída energetické účinnosti je od A (nejvyšší účinnost) po D (nejnižší účinnost).
- ❷ Roční spotřeba vody a energie na základě 220 standardních cyklů praní se standardním programem při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní a spotřeba v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- ❸ Roční spotřeba vody a energie na základě 220 standardních cyklů praní se standardním programem při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- ❹ Třída energetické účinnosti odstředování-sušení je od G (nejnižší účinnost) do A (nejvyšší účinnost).
- ❺ Standardní program pro praní při 60 °C a standardní program pro praní při 40 °C jsou standardní programy praní. Tyto programy jsou vhodné pro praní běžně znečištěného bavlněného prádla a jsou to neúčinnější programy z hlediska kombinované spotřeby vody a energie pro praní bavlněného prádla. Skutečná teplota vody se může lišit od deklarované teploty cyklu praní.  
Zvolte vhodný typ pracího prostředku pro různé teploty praní, abyste dosáhli co nejlepšího výkonu praní při nejnižší spotřebě vody a energie.

## TECHNICKÉ INFORMACE

Technické informace se nachází na typovém štítku na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku. QR kód, na dodaném energetickém štítku, obsahuje odkaz na registraci spotřebiče v databázi EU Eprel. Uchovejte si energetický štítek, návod k použití, spolu s dalšími dokumenty dodanými s přístrojem.

## INFORMACE O TESTOVÁNÍ

Dodané zařízení je v souladu s EcoDesignem a EN62552. Požadavky na přístup vzduchu pro správný provoz přístroje, minimální vzdálenost od zdi a rozměry přístroje, jsou součástí tohoto návodu. V případě dalších dotazů se obraťte na výrobce.

## PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používejte pouze originální náhradní díly.

Označení modelu a sériové číslo naleznete na typovém štítku. Polohu typového štítku je možné změnit bez předchozího upozornění.

Originální náhradní díly pro některé konkrétní komponenty jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let. Záleží to na typu komponentu a na uvedení posledního spotřebiče daného modelu na trh.

Při kontaktování našeho autorizovaného servisu mějte k dispozici modelové označení, sériové číslo a popis závady.

Pro stažení dokumentů navštivte [www.philco.cz](http://www.philco.cz).

Pro nahlášení závady a získání dalších servisních informací navštivte <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

#### **Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

#### **Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Originál tohoto návodu k obsluze je v českém jazyce.

# Práčka

## NÁVOD NA OBSLUHU

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PLD 106 E**

**Vážený zákazník,**

**Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby mohol váš spotrebič slúžiť dobre, prečítajte si všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.**

# OBSAH

<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....</b>	<b>2</b>
<b>INŠTALÁCIA .....</b>	<b>10</b>
POPIS SPOTREBIČA .....	10
INŠTALÁCIA .....	11
<b>PREVÁDZKA .....</b>	<b>15</b>
RÝCHLY ŠTART .....	15
PRED KAŽDÝM PRANÍM .....	16
DÁVKOVAČ PRACIEHO PROSTRIEDKU .....	16
OVLÁDACÍ PANEL (PLD 106 E) .....	18
MOŽNOSTI .....	18
OSTATNÉ FUNKCIE .....	19
PROGRAMY .....	21
TABUĽKA PROGRAMOV PRANIA .....	22
<b>ÚDRŽBA .....</b>	<b>23</b>
ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ .....	23
ČISTENIE PRÍVODNÉHO FILTRA .....	24
ČISTENIE FILTRA VYPÚŠŤACIEHO ČERPADLA .....	25
RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	26
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	27
<b>INFORMAČNÝ LIST .....</b>	<b>28</b>

## Prečítajte si tento návod

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a vysvetlenia týkajúce sa inštalácie. Postupujte opatrne podľa pokynov. Návod na obsluhu majte poruke pre ďalšie použitie. Ak je spotrebič predaný alebo postúpený ďalej, potom zaistite, aby nový majiteľ vždy dostal tieto pokyny na obsluhu.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### ■ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

NA ZAISTENIE VLASTNEJ BEZPEČNOSTI MUSIA BYŤ DODRŽIAVANÉ INFORMÁCIE UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE, ABY SA MINIMALIZOVALO RIZIKO POŽIARU ALEBO VÝBUCHU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM ČI ŠKODÁM NA MAJETKU, PORANENIU OSÔB ALEBO STRATÁM NA ŽIVOTOCH.

VYSVETLENIE SYMBOLOV:

#### **VAROVANIE!**

TÁTO KOMBINÁCIA SYMBOLOV A SIGNÁLNYCH SLOV OZNAČUJE PRÍPADNE NEBEZPEČNÚ SITUÁCIU, KTOREJ AK SA NEVYHNETE, MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK SMRŤ ALEBO VÁŽNE PORANENIA.

#### **UPOZORNENIE!**

TÁTO KOMBINÁCIA SYMBOLOV A SIGNÁLNYCH SLOV OZNAČUJE PRÍPADNE NEBEZPEČNÚ SITUÁCIU, KTORÁ MÔŽE VIESŤ K ĽAHKÝM ALEBO MIERNYM PORANENIAM, ALEBO ŠKODÁM NA MAJETKU A ŽIVOTNOM PROSTREDÍ.

#### **POZNÁMKA!**

TÁTO KOMBINÁCIA SYMBOLOV A SIGNÁLNYCH SLOV OZNAČUJE PRÍPADNE NEBEZPEČNÚ SITUÁCIU, KTORÁ MÔŽE VIESŤ K ĽAHKÝM ALEBO MIERNYM PORANENIAM.



## **⚠ VAROVANIE!**

TENTO SPOTREBIČ MÔŽU POUŽÍVAŤ DETI VO VEKU OD 8 ROKOV A STARŠIE A OSOBY SO ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI ALEBO MENTÁLNYMI SCHOPNOSŤAMI ALEBO S NEDOSTATKOM SKÚSENOSTI A VEDOMOSTÍ, POKIAĽ SÚ POD DOZOROM ALEBO BOLI POUČENÉ O POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA BEZPEČNÝM SPÔSOBOM A ROZUMEJÚ PRÍPADNÝM NEBEZPEČENSTVÁM.

DETI SA SO SPOTREBIČOM NESMÚ HRAŤ.

DEŤOM MLADŠÍM AKO 3 ROKY BY MALO BYŤ ZABRÁNENÉ V PRÍSTUPE, POKIAĽ NIE SÚ POD NEUSTÁLYM DOHĽADOM.

ČISTENIE A ÚDRŽBU VYKONÁVANÚ POUŽÍVATEĽOM NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI BEZ DOZORU.

POKIAĽ JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, JEHO VÝMENU NECHAJTE NA ODBORNÉ SERVISNÉ STREDISKO, ABY SA ZABRÁNILO VZNIKU NEBEZPEČNEJ SITUÁCIE. SPOTREBIČ S POŠKODENÝM NAPÁJACÍM KÁBLOM JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ.

MAXIMÁLNA HMOTNOSŤ SUCHÉHO TEXTILNÉHO MATERIÁLU, PRE KTORÚ SA MÔŽE SPOTREBIČ POUŽIŤ JE 6 KG.

VETRACIE OTVORY V SPODNEJ ČASTI SUŠIČKY NESMÚ BYŤ ZAKRYTÉ KOBERCOM.

TENTO PRÍSTROJ JE URČENÝ NA POUŽITIE VÝLUČNE V DOMÁCNOSTI A NIE V PODOBNÝCH OBLASTIACH, AKO SÚ:

- KUCHYNSKÉ KÚTIKY V OBCHODOCH, KANCELÁRIÁCH A OSTATNÝCH PRACOVNÝCH PROSTREDIACH;
- V POĽNOHOSPODÁRSTVE;
- HOŠŤAMI V HOTELOCH, MOTELOCH A INÝCH OBYTNÝCH PROSTREDIACH;
- V PODNIKOKCH ZAISŤUJÚCICH NOČLAH S RAŇAJKAMI;
- V PRIESTOROCH PRE KOMUNÁLNE POUŽÍVANIE V OBYTNÝCH DOMOCH.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ PRE PRANIE TEXTÍLIÍ, KTORÝCH VÝROBCA TOTO ODPORÚČA.

POUŽÍVAJTE VŽDY PROGRAMY PODĽA TYPU TEXTÍLIE.

PRI PRANÍ OBUVI MÔŽE DÔJSŤ K POŠKODENIU PRAČKY.

NEPERTE KOBERCE.

POUŽÍVAJTE LEN TAKÉ PRACIE PROSTRIEDKY, KTORÉ SÚ URČENÉ NA PRANIE ODEVOV V BUBNOVEJ AUTOMATICKEJ PRAČKE.

AVIVÁŽE A PODOBNÉ VÝROBKY POUŽÍVAJTE VŽDY PODĽA NÁVODU NA ICH POUŽITIE.



- POKIAĽ JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, MUSÍ HO VYMENIŤ VÝROBCA, JEHO SERVISNÝ ZÁSTUPCA, ALEBO INÉ KVALIFIKOVANÉ OSOBY.
- SPOTREBIČ PRIPOJTE K PRÍVODU A ODPADU VODU POMOCOU NOVÝCH HADÍC A NIE HADÍC, KTORÉ UŽ BOLI POUŽÍVANÉ.
- PRED AKOUKOLĽVEK ÚDRŽBOU SPOTREBIČ ODPOJTE OD ELEKTRICKEJ SIETE.
- ZÁSTRČKA NAPÁJACIEHO KÁBLU MUSÍ BYŤ ZASTRČENÁ DO UZEMNENEJ TROJPÓLOVEJ ZÁSUVKY.
- NEPOUŽÍVAJTE ZÁSUVKU S INÝM MENOVIŤM NAPÄTÍM, AKO JE NAPÄTIE SPOTREBIČA.
- NA ZAPOJENIE SPOTREBIČA DO ELEKTRICKEJ SIETE NEPOUŽÍVAJTE ELEKTRICKÝ PREDLŽOVACÍ KÁBEL.
- SPOTREBIČ, NAPÁJACÍ KÁBEL ALEBO ZÁSTRČKA NESMÚ LEŽAŤ, DOTÝKAŤ SA ALEBO BYŤ PONORENÉ DO VODY ALEBO INEJ KVAPALINY, ABY NEDOŠLO K ÚRAZU ELEKTRICKÝ PRÚDOM.
- SPOTREBIČ NESMIE STAŤ NA NAPÁJACOM KÁBLI.
- POČAS INŠTALÁCIE A PREVÁDZKY SPOTREBIČA NESMIE BYŤ NAPÁJACÍ KÁBEL NADMERNE ALEBO NEBEZPEČNE OHÝBANÝ ALEBO STLÁČANÝ.
- OVLÁDACIE PRVKY A DVIERKA SPOTREBIČA NIE SÚ NA HRANIE.
- DOMÁCE ZVIERATÁ A DETI BY MOHLI VLIEZŤ DO SPOTREBIČA. SKONTROLUJTE SPOTREBIČ PRED KAŽDÝM POUŽÍVANÍM.
- SKLENENÉ DVIERKA MÔŽU BYŤ POČAS PREVÁDZKY SPOTREBIČA HORÚCE.
- POČAS PREVÁDZKY SPOTREBIČA ZAISTITE, ABY BOLI DETI A DOMÁCE ZVIERATÁ ČO NAJĎALEJ OD SPOTREBIČA.
- PRED POUŽÍVANÍM SPOTREBIČA ODSTRÁŇTE VŠETKY OBALY A PREPRAVNÉ SKRUTKY. V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNEMU POŠKODENIU.

- NEPERTE ANI NESUŠTE PREDMETY, KTORÉ BOLI ČISTENÉ, PRANÉ, NASIAKNUTÉ ALEBO NAMOČENÉ V HORĽAVÝCH ALEBO VÝBUŠNÝCH LÁTKACH (AKO JE VOSK, OLEJ, FARBA, BENZÍN, ODMASTŇOVAČ, PRÍPRAVKY PRE CHEMICKÉ ČISTENIE, PETROLEJ, ATĎ.). MOHLO BY TO SPÔSOBIŤ POŽIAR ALEBO VÝBUCH. PRED POUŽITÍM VYPLÁCHAJTE TIETO PREDMETY V RUKÁCH.

## **INŠTALÁCIA SPOTREBIČA**

- TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ IBA NA POUŽÍVANIE V INTERIÉRI.
- TENTO SPOTREBIČ NIE JE URČENÝ NA ZABUDOVANIE.
- PO INŠTALÁCII SPOTREBIČA MUSÍ BYŤ ĽAHKO DOSTUPNÁ ZÁSTRČKA NAPÁJACIEHO KÁBLU.
- PRED POUŽÍVANÍM SPOTREBIČA ODSTRÁŇTE VŠETKY OBALY A BEZPEČNOSTNÉ PREPRAVNÉ SKRUTKY. V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNEMU POŠKODENIU SPOTREBIČA A JEHO OKOLÍ.
- SPOTREBIČ, NAPÁJACÍ KÁBEL ALEBO ZÁSTRČKA NESMÚ LEŽAŤ, DOTÝKAŤ SA ALEBO BYŤ PONORENÉ DO VODY ALEBO INEJ KVAPALINY, ABY NEDOŠLO K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.
- OBALOVÉ MATERIÁLY ZLIKVIDUJTE SPRÁVNYM SPÔSOBOM.
- NEDVÍHAJTE A NEMANIPULUJTE SO SPOTREBIČOM JEHO DRŽANÍM ZA DVIERKA, OVLÁDACIE PRVKY, HORNÚ DOSKU, HADICE PRÍPADNE NAPÁJACÍ KÁBEL.
- SPOTREBIČ JE POTREBNÉ UMIESTNIŤ NA PEVNÚ, ROVNÚ PLOCHU.
- PO ULOŽENÍ SPOTREBIČA NA JEHO MIESTO HO VYROVNAJTE DO ROVINY VŠETKÝMI SMERMI POMOCOU VODOVÁHY.
- PRAČKA NESMIE BYŤ NAINŠTALOVANÁ V KÚPEĽNI ALEBO VO VEĽMI VLHKÝCH PRIESTOROCH, ANI V MIESTNOSTIACH S VÝBUŠNÝMI ALEBO ŽIERAVÝMI PLYNMI.

- PRAČKA S JEDNÝM PRÍVODNÝM VENTILOM MÔŽE BYŤ PRIPOJENÁ IBA K PRÍVODU STUDENEJ VODY. SPOTREBIČ S DVOJITÝMI PRÍVODNÝMI VENTILMI BY MAL BYŤ SPRÁVNE PRIPOJENÝ K PRÍVODU TEPLEJ VODY A PRÍVODU STUDENEJ VODY.

**POZORNE SI PREČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE TIETO  
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A USCHOVAJTE SI ICH PRE  
NESKORŠIE POUŽITIE.**

### **NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA SPOTREBIČA!**

- VÁŠ SPOTREBIČ JE URČENÝ LEN PRE DOMÁCE POUŽITIE A JE VYVINUTÝ LEN PRE TEXTÍLIE VHODNÉ PRE PRANIE V PRÁČKE.
- NELEZTE ANI SI NESADAJTE NA HORNÝ KRYT SPOTREBIČA.
- NEOPIERAJTE SA O DVIERKA SPOTREBIČA.
- UPOZORNENIA V PRIEBEHU MANIPULÁCIE SO SPOTREBIČOM:
  1. PREPRAVNÉ SKRUTKY BY MALI BYŤ OPĀTOVNE NAINŠTALOVANÉ DO SPOTREBIČA ŠPECIALIZOVANOU OSOBOU.
  2. NAHROMADENÁ VODA BY MALA BYŤ VYLIATA ZO SPOTREBIČA.
  3. MANIPULUJTE SO SPOTREBIČOM OPATRNE. V PRIEBEHU DVÍHANIA NIKDY NEDRŽTE ŽIADNU Z VYČNIEVAJÚCICH ČASTÍ SPOTREBIČA. DVIERKA SPOTREBIČA NIE JE MOŽNÉ V PRIEBEHU PREPRAVY POUŽIŤ AKO RUKOVÄŤ.
  4. TENTO SPOTREBIČ JE ŤAŽKÝ. PREPRAVUJTE HO OPATRNE.
- NEZATVÁRAJTE DVIERKA S NADMERNOU SILOU. AK ZAZNAMENÁTE KOMPLIKOVANÉ ZATVÁRANIE DVIEROK, SKONTROLUJTE ČI SÚ ODEVY SPRÁVNE VLOŽENÉ ALEBO SPRÁVNE ROZLOŽENÉ.
- JE ZAKÁZANÉ PRAŤ KOBERCE.

## **PREVÁDZKA SPOTREBIČA**

- PRED PRVÝM PRANÍM BIELIZNE JE POTREBNÉ POUŽIŤ SPOTREBIČ BEZ VLOŽENEJ BIELIZNE V CELOM JEDNOM PROGRAME.
- JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ HORĽAVÉ A VÝBUŠNÉ ALEBO TOXICKÉ ROZPÚŠŤADLÁ. AKO ROZPÚŠŤADLÁ NEPOUŽÍVAJTE ANI BENZÍN A ALKOHOL ATĎ..  
ZVOĽTE LEN TIE ČISTIACE PROSTRIEDKY, KTORÉ SÚ VHODNÉ PRE PRANIE V PRÁČKE, PREDOVŠETKÝM VHODNÉ PRE BUBNOVÉ PRANIE.
- SKONTROLUJTE, ČI SÚ VŠETKY VRECKÁ NA BIELIZNI PRÁZDNE. OSTRÉ A TVRDÉ PREDMETY, AKO SÚ NAPRÍKLAD MINCE, BROŠNE, KLINCE, SKRUTKY ALEBO KAMENE ATĎ., BY MOHLI SPÔSOBIŤ VÁŽNE POŠKODENIE PRÁČKY.
- PRED OTVORENÍM DVIEROK PROSÍM SKONTROLUJTE, ČO BOLA VYPUSTENÁ VODA VO VNÚTRI BUBNA. V PRÍPADE, ŽE JE MOŽNÉ VIDIEŤ AKÚKOL'VEK VODU, NEOTVÁRAJTE DVIERKA.
- KEĎ SPOTREBIČ VYPÚŠŤA HORÚCU VODU, DÁVAJTE POZOR ABY NEDOŠLO K POPÁLENIU.
- V PRIEBEHU PRANIA NIKDY NEDOPĽŇAJTE VODU MANUÁLNE.
- PO DOKONČENÍ PROGRAMU, POČKAJTE DVE MINÚTY, KÝM OTVORÍTE DVIERKA SPOTREBIČA.

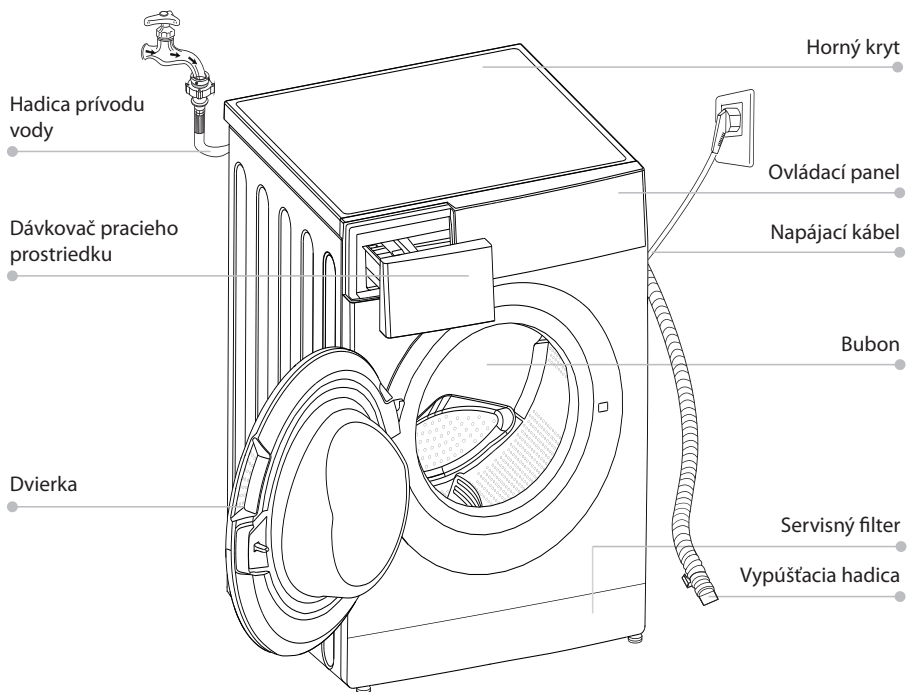
## OBALY/STARÝ SPOTREBIČ



TOTO OZNAČENIE ZNAMENÁ, ŽE TENTO SPOTREBIČ NESMIE BYŤ LIKVIDOVANÝ SPOLU S OSTATNÝM KOMUNÁLNYM ODPADOM V CELEJ EÚ. ABY STE PREDIŠLI MOŽNÝM ŠKODÁM NA ŽIVOTNOM PROSTREDÍ ALEBO ĽUDSKOM ZDRAVÍ V DÔSLEDKU NEKONTROLOVANEJ LIKVIDÁCIE ODPADU, ZODPOVEDNE HO RECYKLUJTE, ABY STE PODPORILI TRVALO UDRŽATEĽNÉ OPÄTOVNÉ VYUŽITIE MATERIÁLOVÝCH ZDROJOV. NA VRÁTENIE POUŽITÉHO ZARIADENIA POUŽITE SYSTÉMY ZBERU, ALEBO SA OBRÁŤTE NA PREDAJCU, OD KTORÉHO STE SI SPOTREBIČ ZAKÚPILI. VÝROBCA MÔŽE ODOVZDAŤ TENTO VÝROBOK NA EKOLOGICKÚ RECYKLÁCIU.

# INŠTALÁCIA

## Popis spotrebiča



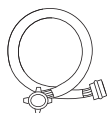
### Poznámka!

- Produktová tabuľka je len informatívneho charakteru, pozrite si skutočný spotrebič.

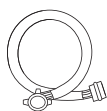
## Príslušenstvo



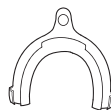
Zátky  
prepravných  
otvorov



Prívodná hadica  
na studenú vodu



Prívodná hadica  
na teplú vodu  
(voliteľné  
príslušenstvo)



Držiak odtokovej  
hadice (voliteľné  
príslušenstvo)



Návod na  
obsľuhu



## ■ Inštalácia

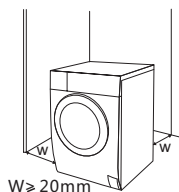
### Miesto inštalácie

#### Varovanie!

- Dôležité je zaistenie stability, aby nedošlo k pohybovaniu spotrebiča!
- Uistite sa, či nie je spotrebič postavený na napájacom kábli.

Pred inštaláciou spotrebiča je potrebné zvoliť nasledujúce miesto:

1. Pevný, suchý a rovný povrch
2. Vyhňte sa miestam s priamym slnečným žiarením
3. Miesto s dostatočným vetraním
4. Miesto s teplotou nad 0 °C
5. Uchovávajte spotrebič čo najďalej od zdrojov tepla, ako je pec na uhlie alebo plyn.

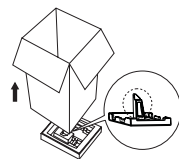


### Vybalenie práčky

#### Varovanie!

- Obalové materiály (napr. fólie, polystyrén) môžu byť nebezpečné pre deti.
- Hrozí riziko udusenía! Uchovávajte všetky obaly čo najďalej od detí.

1. Vyberte kartónovú škatuľu a polystyrénový obal.
2. Nadvihnite práčku a odstráňte spodný obal. Uistite sa, či je malá trojuholníková pena odstránená spolu so spodným obalom. Ak tomu tak nie je, položte spotrebič na jeho bok, potom odstráňte malú penu zo spodnej časti spotrebiča manuálne.
3. Odstráňte pásku, ktorá zaisťuje napájací kábel a odtokovú hadicu.
4. Vyberte z bubna prírodnú hadicu.



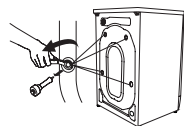
### Odstránenie prepravných skrutiek

#### Varovanie!

- Pred používaním spotrebiča, je potrebné odstrániť prepravné skrutky zo zadnej strany spotrebiča.
- Prepravné skrutky budete znovu potrebovať v prípade prepravy spotrebiča, takže ich odložte na bezpečné miesto.

Pri odstraňovaní prepravných skrutiek vykonajte nasledujúce kroky:

1. Pomocou kľúča uvoľnite 4 skrutky a vyberte ich.
2. Uzavorte otvory pomocou zátk prepravných otvorov.
3. Odložte prepravné skrutky pre ich použitie v budúcnosti.

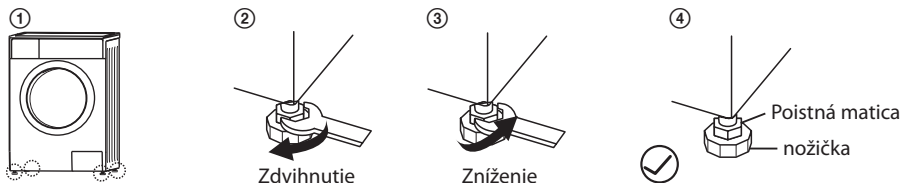


## Vyrovnanie práčky



### Varovanie!

- Poistné matice na všetkých štyroch nožičkách musia byť pevne priskrutkované k puzdru práčky
1. Skontrolujte, či sú nožičky pevne pripojené k spotrebiču. Ak nie sú, otočte ich do ich pôvodnej polohy dotiahnutím matic.
  2. Uvoľnite poistnú maticu a otáčajte nožičkami dovtedy, pokiaľ sa nebudú pevne dotýkať podlahy.
  3. Nastavte nožičky a zaistite ich pomocou kľúča, pričom sa uistite, či je spotrebič stabilný.



## Pripojenie hadice na prívod vody

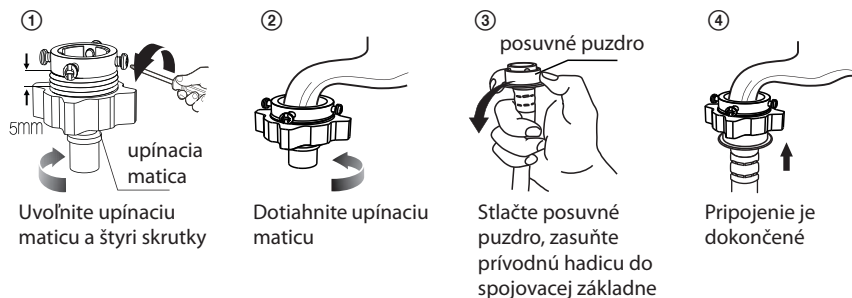


### Varovanie!

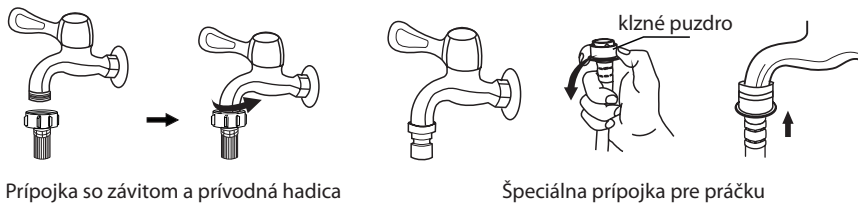
- Aby ste zabránili úniku alebo poškodeniu vodou, postupujte podľa pokynov v tejto kapitole!
- Prívodnú hadicu neskrúcajte, nedrvte, neupravujte ani nevytrhávajte.
- V prípade modelu vybaveného ventilom na teplú vodu, ho pripojte k prípojke teplej vody. Spotreba energie sa pri niektorých programoch automaticky zníži.

Prívodnú hadicu pripojte tak, ako je znázornené, pričom existujú dva spôsoby pripojenia prívodnej hadice.

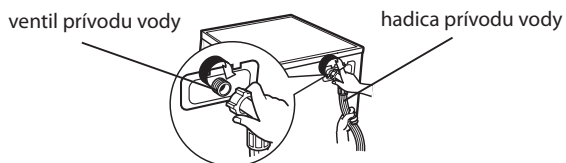
1. Pripojenie medzi bežnou vodovodnou prípojkou a prívodnou hadicou.



## 2. Spojenie medzi skrutkovacou prípojkou a prívodnou hadicou.



Druhý koniec prívodného potrubia pripojte k prívodnému ventilu na zadnej strane spotrebiča a dotiahnite potrubie pevne v smere hodinových ručičiek.



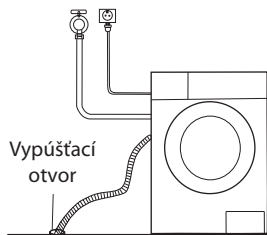
## Vypúšťacia hadica

### ⚠ Varovanie!

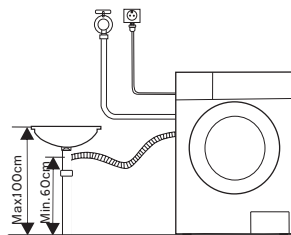
- Vypúšťaciu hadicu neskrúčajte ani nenťahujte.
- Umiestnite vypúšťaciu hadicu správne, v opačnom prípade by mohlo dôjsť k úniku vody.

Existujú dva spôsoby umiestnenia konca vypúšťacej hadice:

1. Vložte ju do vypúšťacieho otvoru.

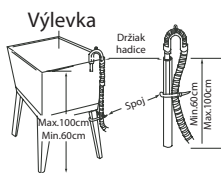
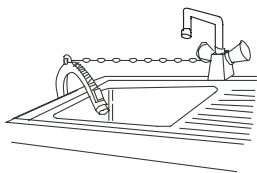


2. Pripojte ju k odtokovému potrubiu vypúšťacieho otvoru.



### 📌 Poznámka!

- Ak je práčka vybavená držiakom vypúšťacej hadice, nainštalujte ho tak, ako je uvedené ďalej.



### **⚠ Varovanie!**

- Pri inštalácii vypúšťacej hadice, ju riadne upevnite pomocou povrazu.
- Ak je vypúšťacia hadica veľmi dlhá, nevtláčajte ju do práčky, pretože to by mohlo spôsobiť abnormálne zvuky.

# PREVÁDZKA

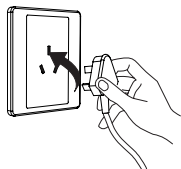
## ■ Rýchly štart

### ⚠ Upozornenie!

- Pred začatím prania sa uistite, či je práčka správne nainštalovaná.
- Pred prvým práním musí byť práčka použitá s celým postupom programu bez vlozenej bielizne nasledujúcim spôsobom.

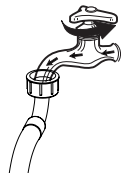
## 1. Pred práním

①



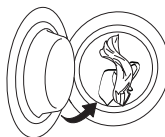
Pripojte k elektrickej sieti

②



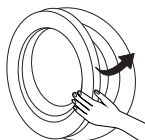
Otvorte vodovodnú prípojku

③



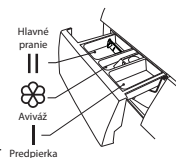
Naplňte

④



Zatvorte dverka

⑤



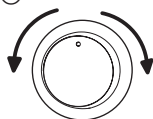
Pridajte prací prostriedok

### 📌 Poznámka!

- Prací prostriedok je potrebné pridať do priehradky „I“ po výbere predpierky pre spotrebiče s touto funkciou.

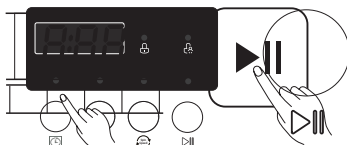
## 2. Pranie

①



Zvoľte program

②



Zvoľte funkciu alebo predvolené nastavenie

③



Spustite

### 📌 Poznámka!

- Ak je zvolené predvolené nastavenie, krok 2 je možné preskočiť.
- Čiarový graf funkčných tlačidiel má iba informačný charakter, pozrite si štandardný produkt.

## 3. Po praní

Indikátory zamknutia dveriek a [Start / Pause] začnú blikať spolu so znením zvukového signálu alebo na digitálnom displeji začnú blikať dva malé body.

## ■ Pred každým práním

- Prevádzkové podmienky pre práčku by mali byť (0 - 40) °C. V prípade používania pod 0 °C, môže dôjsť k poškodeniu prírodného ventilu a vypúšťacieho systému. Ak je spotrebič umiestnený v prostredí s teplotou 0 °C alebo menej, mal by byť pred používaním premiestnený do prostredia s bežnou teplotou, na zaistenie toho, že nebude zamrznutá hadica prívodu vody a vypúšťacia hadica.
- Pred práním prosím skontrolujte štítky a vysvetlenie použitia pracieho prostriedku. Používajte nepenivý alebo menej penivý prací prostriedok vhodný na pranie v práčke.



Skontrolujte štítok



Povyberajte z vreciek všetky predmety



Zaviažte dlhé šnúrky, zapnite zipsy alebo gombíky



Malé kúsky vložte do vrecka na pranie



Otočte tkaninu, na ktorej sa ľahko tvoria žmolky a tkaninu s dlhým vláknom naruby



Roztriedte oblečenie s rôznymi textúrami

### ⚠ Varovanie!

- Pri praní jedného druhu odevov, môže dôjsť k výraznej tvorbe nahromadenia, čo spôsobí alarm v dôsledku výrazného nevyváženia. Preto sa odporúča pridať jeden alebo viacero kusov oblečenia, ktoré je možné prať spolu, aby bolo možné plynule odvádzať vodu.
- Neperte odevy, ktoré prišli do kontaktu s petrolejom, benzínom, alkoholom a inými horľavými materiálmi.

## ■ Dávkovač pracieho prostriedku

- I Prostriedok na predpierku
- II Prostriedok na hlavné pranie
- ☼ Aviváž



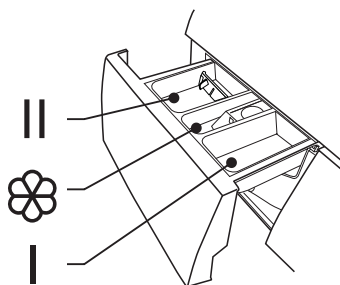
Prepážka

Tekutý prací prostriedok



Prepážka


Práškový prací prostriedok




Vytiahnite dávkovač

## Upozornenie!

- Prací prostriedok je potrebné pridať len do „priehradky I“ po voľbe predpierky pre práčky s touto funkciou.

Program	I	II	
Bavlna 30 °C		●	○
Bavlna 40 °C		●	○
Bavlna 60 °C		●	○
Bavlna 90 °C		●	○
Syntetika		●	○
Syntetika 40 °C		●	○
Čistenie bubna			
Bavlna intenzívny 40 °C		●	○
Bavlna intenzívny 60 °C		●	○
Rýchle pranie 45´		●	○
Rýchle pranie 30´		●	○
Rýchle pranie 15´		●	○

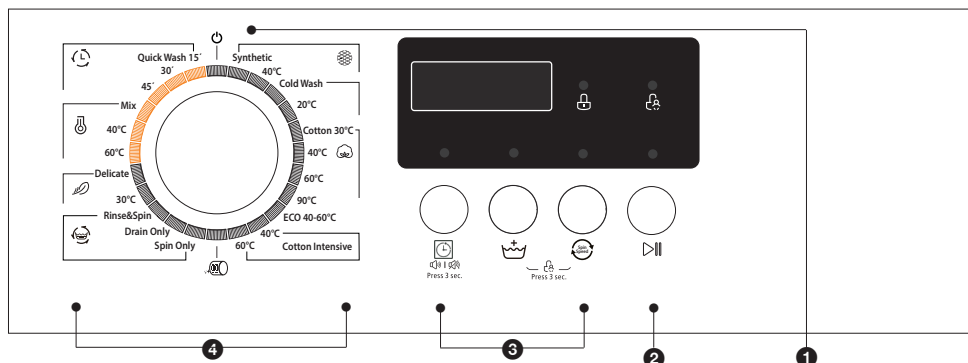
Program	I	II	
Len odstreďovanie			
Len sušenie			
Plákanie a odstreďovanie			○
Jemná bielizeň 30 °C		●	○
Jemná bielizeň		●	○
Mix 60 °C		●	○
Mix 40 °C		●	○
Mix		●	○
ECO 40-60		●	○
Pranie v studenej vode		●	○
Pranie v studenej vode 20 °C		●	○

- Prostriedok potrebný      ○ Prostriedok voliteľný

## Poznámka!

- V prípade použitia hustého pracieho prostriedku, aditíva alebo aviváže, skôr ako ho nalejete do priehradky pre prací prostriedok alebo aviváž, odporúčame použiť trochu vody na jeho zriedenie. Aby sa zabránilo pretekaniu priehradky počas plnenia vodou.
- Zvoľte vhodný typ pracieho prostriedku pre rôzne teploty prania, aby ste dosiahli najlepší výkon prania pri nižšej spotrebe vody a energie.

## ■ Ovládací panel (PLD 106 E)



### **Poznámka!**

- Tabuľka je len informatívneho charakteru, pozrite si skutočný spotrebič.

#### **1 Vypínač**

Slúži na vypnutie spotrebiča.

#### **3 Možnosti**

Umožňujú vám zvoliť dodatočnú funkciu a v prípade voľby sa rozsvieti indikátor.

#### **2 Štart/Pauza**

Stlačením tlačidla spustíte alebo pozastavíte cyklus prania.

#### **4 Programy**

K dispozícii sú podľa typu bielizne.

## ■ Možnosti

**Odložený štart:** Pomocou tohto tlačidla môžete nastaviť funkciu odloženého štartu, pričom čas odloženého štartu je 0-24 hod.

**Rýchlosť odstredovania:** Opakovaným stlačením tlačidla môžete nastaviť rýchlosť odstredovania.

**Extra plákanie:** Po voľbe tejto funkcie bude bielizeň podrobená ďalšiemu plákaniu.



Program	Možnosť	
	Odložený štart	Extra plákanie
Bavlna 30 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bavlna 40 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bavlna 60 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bavlna 90 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Syntetika	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Syntetika 40 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Čistenie bubna	<input type="radio"/>	
Len odstreďovanie	<input type="radio"/>	
Bavlna intenzívny 40 °C	<input type="radio"/>	
Bavlna intenzívny 60 °C	<input type="radio"/>	
Rýchle pranie 45´	<input type="radio"/>	
Rýchle pranie 30´	<input type="radio"/>	

Program	Možnosť	
	Odložený štart	Extra plákanie
Iba sušenie	<input type="radio"/>	
Plákanie a odstreďovanie	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Jemná bielizeň 30 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Jemná bielizeň	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix 60 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix 40 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pranie v studenej vode	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pranie v studenej vode 20 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ECO 40-60 °C	<input type="radio"/>	
Rýchle pranie 15´	<input type="radio"/>	

Prostriedok voliteľný

## ■ Ostatné funkcie

 |  **Stlmenie akustickej signalizácie**



>



Zvoľte program      Stlačením tlačidla [Prewash]/[Delay] na 3 sekundy stlmíte akustickú signalizáciu.

Funkciu akustickej signalizácie aktivujete opätovným stlačením tlačidla na 3 sekundy. Nastavenie sa zachová až do nasledujúceho resetovania.

### **Upozornenie!**

- Po stlmení funkcie akustickej signalizácie, zvuky viac nebudú aktivované.

## Detský zámok

Aby ste predišli nechcenej obsluhu spotrebiča deťmi.



No  
Spin



Zvoľte program

Štart

Stlačte tlačidlo [Extra Rinse] a [No Spin]/[Spin Speed] na 3 sekundy, pokiaľ nezaznie akustický signál.

## Upozornenie!

- Stlačením týchto tlačidiel na 3 sekundy taktiež funkciu vypnete.
- Funkcia „Detský zámok“ uzamkne všetky tlačidlá s výnimkou tlačidla [OFF] (Vyp.).
- Pri odpojení napájania elektrickou energiou by sa mal detský zámok uvoľniť.
- Ak chcete zmeniť program v stave detského zámku, mali by ste najskôr vypnúť detský zámok, potom otočiť ovládač do polohy OFF (Vyp.) a nakoniec zvoliť požadovaný program.

## Voľba teploty

Možnosti voľby teploty sú: Cold (studená), 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C

## Rýchlosť odstredovania

Rýchlosť odstredovania je:

800: 0-400-600-800; 1000: 0-400-600-800-1000;

1200: 0-400-600-800-1000-1200; 1300: 0-400-600-800-1000-1200-1300

Program	Počiatková rýchlosť (ot./min.)
	1000
Bavlna 30 °C	1000
Bavlna 40 °C	800
Bavlna 60 °C	800
Bavlna 90 °C	800
Syntetika	1000
Syntetika 40 °C	1000
Čistenie bubna	-
Pranie v studenej vode	1000
Pranie v studenej vode 20 °C	1000
Bavlna intenzívny 40 °C	1000
Bavlna intenzívny 60 °C	1000
Eko 40-60	1000

Program	Počiatková rýchlosť (ot./min.)
	1000
Iba odstredovanie	1000
Iba sušenie	-
Plákanie a odstredovanie	1000
Jemná bielizeň 30 °C	600
Jemná bielizeň	600
Rýchle pranie 45'	800
Rýchle pranie 30'	800
Rýchle pranie 15'	800
Mix 60 °C	1000
Mix 40 °C	1000
Mix	1000

## ■ Programy

Programy sú k dispozícii podľa typu bielizne.

### Programy

Bavlna/Normálna bielizeň	Tkaniny odolné voči opotrebovaniu, tepelne odolné tkaniny vyrobené z bavlny alebo ľanu.
Syntetika	Pranie odevov zo syntetického vlákna, ako sú napríklad: košele, kabáty, zmiešaných tkanín. V priebehu prania úpletových tkanín, by malo byť znížené množstvo pracieho prostriedku v dôsledku ich uvoľnenej konštrukcie a ľahkej tvorby bublín.
Denné pranie	Je vhodný na rýchle pranie niekoľkých a nie veľmi znečistených odevov.
Bavlna EKO	Na zvýšenie účinku prania sa zvyšuje čas prania.
Jemná bielizeň	Program určený pre jemné tkaniny, ktoré je možné prať, napr. vyrobené z hodvábu, saténu, syntetických vlákien alebo zmesových tkanín.
Čistenie bubna	Program špeciálne navrhnutý na čistenie bubna a potrubia v tomto spotrebiči. Používa sterilizáciu pri vysokej teplote 90 °C, aby bola bielizeň praná ešte čistejšie. Po vykonaní tohto programu nie je možné pridať bielizeň alebo iné pranie. Keď je vložené správne množstvo chlóróvého bieliaceho prostriedku, efekt čistenia bubna bude ešte lepší. Zákazník môže používať tento program pravidelne podľa potreby.
Iba odstredovanie	Extra odstredovanie.
Plákanie a odstredovanie	Extra plákanie s odstredovaním.
Mix	Tento program môžete zvoliť na pranie ťažších odevov, ktoré potrebujú oveľa viac času a energie. Používa sa na každodenné pranie bavlnenej bielizne, ako sú plachty, prikrývky, obliečky na vankúše a spodná bielizeň.
Rýchle pranie	Je vhodný na rýchle pranie niekoľkých a nie veľmi znečistených odevov.
Bavlna intenzívny	Na zvýšenie účinkov prania sa zvyšuje čas prania.
ECO 40-60	Nie je možné zvoliť predvolené 40 °C, program je vhodný na pranie bielizne pri teplote približne 40 °C - 60 °C.
Pranie v studenej vode	Studená voda na pranie bielizne.

## ■ Tabuľka programov prania

Model: PLD 106 E

Program	Náplň (kg)	Tepl. (°C)	Prednastavený čas
	6,0	Počiatočná	6,0
Syntetika	3,0	Studená	2:20
Syntetika 40 °C	3,0	40	2:20
Pranie v studenej vode	6,0	Studená	1:00
Pranie v studenej vode 20 °C	6,0	20	1:01
Bavlna 30 °C	6,0	30	2:40
Bavlna 40 °C	6,0	40	2:40
Bavlna 60 °C	6,0	60	2:45
Bavlna 90 °C	6,0	90	2:50
ECO 40-60	6,0	60	3:16
Bavlna intenzívny 40 °C	6,0	40	4:04
Bavlna intenzívny 60 °C	6,0	60	4:08
Čistenie bubna	-	90	1:18
Iba odstreďovanie	6,0	-	0:12
Iba sušenie	-	-	0:01
Plákanie a odstreďovanie	6,0	-	0:20
Jemná bielizeň 30 °C	2,5	30	0:50
Jemná bielizeň	2,5	Studená	0:48
Mix 60 °C	6,0	60	1:11
Mix 40 °C	6,0	40	0:59
Mix	6,0	Studená	0:59
Rýchle pranie 45'	2,0	40	0:45
Rýchle pranie 30'	2,0	30	0:30
Rýchle pranie 15'	2,0	Studená	0:15

- Nová trieda energetickej účinnosti EÚ je E  
Program energetickej skúšky: ECO 40-60. Rýchlosť otáčok: najvyššia rýchlosť; Ostatné nastavenia sú ako predvolené.  
Polovičná náplň pri 6,0 kg práčkach je 3,3 kg.  
Stará trieda energetickej účinnosti EÚ je A  
Program energetickej skúšky: Bavlna intenzívny 60°C/40°C. Rýchlosť otáčok: najvyššia rýchlosť; Ostatné nastavenia sú ako predvolené. Polovičná náplň pri 6,0 kg práčkach je 3,0 kg.



### Poznámka!

- Parametre v tejto tabuľke slúžia iba na informáciu používateľa. Skutočné parametre sa môžu líšiť od parametrov vo vyššie uvedenej tabuľke.

## ■ Čistenie a starostlivosť

### Varovanie!

- Ešte pred začatím údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete a zatvorte prívod vody.

### Čistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča

Správna údržba práčky dokáže predĺžiť jej životnosť. V prípade potreby je možné vyčistiť povrch zriadenými, jemnými, neutrálnymi čistiacimi prostriedkami. Ak dôjde k pretečeniu vody, ihneď ju utrite vlhkou tkaninou. Nie je dovolené použiť žiadne ostré predmety.



### Poznámka!

- Je zakázané používať kyselinu mravčiu a jej zriedené rozpúšťadlá alebo ekvivalenty, ako je alkohol, rozpúšťadlá alebo chemické produkty, atď.

### Čistenie bubna

Hrdzavé zvyšky vo vnútri bubna z kovových prvkov je potrebné okamžite odstrániť čistiacimi prostriedkami bez obsahu chlóru. Nikdy nepoužívajte drôtenú vlnu.

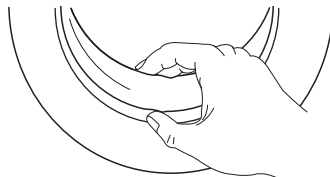
### Poznámka!

- V priebehu čistenia bubna nekladajte bielizeň do práčky.

### Čistenie tesnenia dvierok a skla

Po každom praní utrite sklo a tesnenie dvierok, aby ste odstránili chuchvalce a škvryny. Ak sa nahromadia chuchvalce, mohli by spôsobiť úniky vody.

Po každom praní povyberajte z tesnenia akékoľvek mince, gombíky a iné predmety.



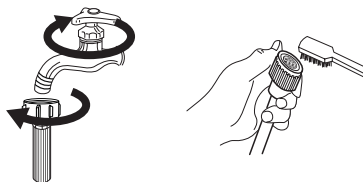
## ■ Čistenie prírodného filtra

### **Poznámka!**

- Prívodný filter musí byť vyčistený vtedy, ak ním prechádza menej vody.

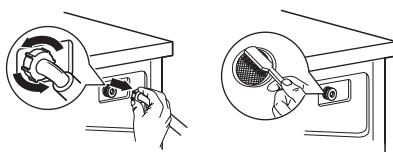
Umývanie filtra pod tečúcou vodou

1. Zatvorte vodovodný prívod.
2. Odpojte hadicu prívodu vody z uzáveru.
3. Vyčistite filter.
4. Opätovne pripojte hadicu prívodu vody.



Umývanie filtra v práčke:

1. Odskrutkujte prírodné potrubie zo zadnej strany spotrebiča.
2. Vytiahnite filter pomocou dlhých klieští a po umytí ho nainštalujte späť.
3. Pomocou kefky vyčistite filter.
4. Opätovne pripojte prírodnú hadicu.

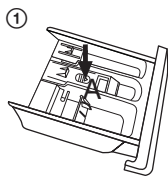


### **Poznámka!**

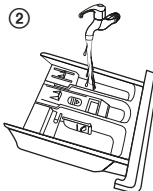
- Ak nie je kefka čistá, môžete filter vytiahnuť a umyť samostatne;
- Opätovne pripojte a otvorte prívod vody.

## Čistenie dávkovača pracieho prostriedku

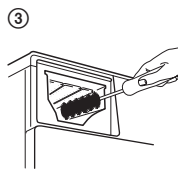
1. Zatlačte šípku, ktorá sa nachádza na kryte priehradky pre aviváž vo vnútri dávkovača.
2. Zdvihnite západku smerom hore a vyberte kryt priehradky pre aviváž a umyte všetky drážky vodou.
3. Vráťte kryt priehradky pre aviváž na svoje miesto a zatlačte dávkovač do pôvodnej polohy.



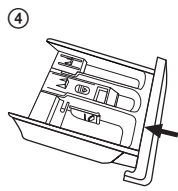
Stlačením poistky A vytiahnete dávkovač pracieho prostriedku



Vyčistite dávkovač pracieho prostriedku pod vodou



Vyčistite vnútorné časti starou zubnou kefkou



Zasuňte dávkovač pracieho prostriedku na svoje miesto

### **Poznámka!**

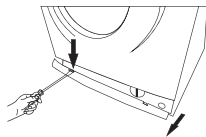
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani chemické produkty.

## ■ Čistenie filtra vypúšťacieho čerpadla

### ⚠ Varovanie!

- Dávajte pozor na horúcu vodu!
- Nechajte vychladnúť roztok pracieho prostriedku.
- Pred čistením odpojte práčku od elektrickej siete, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- Filter vypúšťacieho čerpadla dokáže prefiltrovať priadze a malé cudzie prvky z prania.
- Filter čistite pravidelne, aby ste zaistili normálnu prevádzku práčky.

①



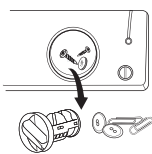
Otvorte servisný filter

②



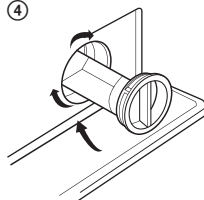
Filter vyberte jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek

③



Odstráňte cudzie predmety

④



Zatvorte spodný kryt

### ⚠ Upozornenie!

- Uistite sa, či je kryt ventilu a núdzová vypúšťacia hadica správne nainštalovaná, kryty by mali byť zasunuté tak, aby boli zarovnané s platňami otvorov, v opačnom prípade by mohlo dôjsť k úniku vody;
- Niektoré práčky nemajú núdzovú vypúšťaciu hadicu a tak otočte spodný kryt priamo tak, aby mohla voda vytiecť do nádoby.
- V priebehu používania spotrebiča a v závislosti od zvoleného programu, môže byť v čerpadle horúca voda. V priebehu cyklu prania nikdy nevyberajte kryt čerpadla, ale vždy počkajte dovtedy, pokiaľ spotrebič neskončí cyklus a nie je vyprázdnený. Pri vrátení krytu na jeho miesto sa uistite, či je dobre dotiahnutý.

## ■ Riešenie problémov

Ak nefunguje spustenie spotrebiča alebo ak sa zastaví v priebehu prevádzky.

Skúste si najskôr nájsť riešenie problému, v nižšie uvedenej tabuľke. Ak to riešenie nenájdete, kontaktujte servisné stredisko.

Problém	Príčina	Riešenie
Nie je možné spustiť práčku.	Dvierka nie sú zatvorené správne.	Opäť ju spustíte po zatvorení dvierok. Skontrolujte, či nedošlo k zaseknutiu nejakého oblečenia.
Nie je možné otvoriť dvierka.	Funguje systém bezpečnostnej ochrany práčky.	Odpojte napájací kábel a opätovne spustíte práčku.
Došlo k úniku vody.	Pripojenie medzi prírodnou hadicou alebo vypúšťacou hadicou nie je tesné.	Skontrolujte a upevnite vodovodné hadice. Vyčistite vypúšťaciu hadicu.
V dávkovači sú zvyšky pracieho prostriedku.	Prací prostriedok je navlhčený alebo nahromadený.	Vyčistite a vyutierajte dávkovač pracieho prostriedku.
Nerozsvieti sa indikátor alebo displej.	Odpojenie napájania. Problém s PC doskou alebo pripojením káblového zväzku.	Skontrolujte, či nedošlo k výpadku dodávky elektrickej energie a či je správne pripojená zástrčka napájacieho kábla.
Abnormálny hluk		Skontrolujte, či bolo odmontované upevnenie (skrutky). Skontrolujte, či je spotrebič nainštalovaný na pevnej a rovnej podlahe.

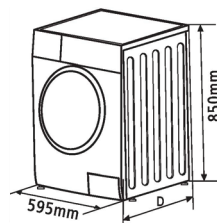
Popis	Príčina	Riešenie
E30	Dvierka nie sú zatvorené správne.	Opäť spustíte spotrebič po zatvorení dvierok. Skontrolujte, či nedošlo k zaseknutiu nejakého oblečenia
E10	Problém so vstrekovaním vody v priebehu prania.	Skontrolujte, či nie je tlak vody veľmi nízky. Dotiahnite vodovodné potrubie. Skontrolujte, či nie je zablokovaný filter vstupného ventilu.
E21	Nadmerný čas vypúšťania vody.	Skontrolujte, či nie je zablokovaná vypúšťacia hadica.
E12	Voda preteká.	Reštartujte práčku.
Iné problémy.	Najskôr prosím vyskúšajte opäť spustiť prevádzku a ak problém stále pretrváva, kontaktujte servisné stredisko.	

### Poznámka!

- Po kontrole spustíte spotrebič. Ak sa problém vyskytne znova, kontaktujte servisné stredisko.



## ■ Technické údaje



Napájanie elektrickou energiou	220 - 240 V ~, 50 Hz			
MAX. prúd	10 A			
Štandardný tlak vody	0,05 MPa - 1 MPa			
Model	Kapacita prania	Rozmery (Š x H x V) mm	Hmotnosť	Menovitý výkon
PLD 106 E	6,0 kg	595/400/850	52 kg	2000 W

# INFORMAČNÝ LIST

## Informačný list

PHILCO 

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2016

**Názov alebo ochranná známka výrobcu:** PHILCO

**Adresa výrobcu:** U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Identifikačná značka modelu:** PLD 106 E

**Základné špecifikácie:** Automatická práčka

Parameter	Hodnota		Parameter	Hodnota	
Menovitá kapacita (kg)	6.0		Rozmery v cm	Výška	85
				Šírka	60
				Hĺbka	40
Trieda účinnosti index $EEL_w$	91.0		Trieda energetickej účinnosti*	E	
Účinnosť prania index	1.031		Účinnosť odstredovania (g/kg)	5.0	
Spotreba energie v kWh za cyklus, na základe programu eko 40-60. Aktuálna spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.	0.737		Spotreba vody v litroch na cyklus, vzťahuje sa na program eko 40-60. Aktuálna spotreba vody závisí od toho, ako sa spotrebič používa a od tvrdosti vody.	43	
Maximálna teplota vo vnútri používanej textílie (°C)	Plná náplň	41	Zostávajúca vlhkosť obsah (%)	Plná náplň	62.9
	1/2 náplň	33		1/2 náplň	62.9
	1/4 náplň	20		1/4 náplň	62.9
Rýchlosť odstredovania (ot./min.)	Plná náplň	1000	Účinnosť sušenia pri odstredení	C	
	1/2 náplň	1000			
	1/4 náplň	1000			
Trvanie programu (h: min)	Plná náplň	3:18	Typ spotrebiča	Voľne stojaci	
	1/2 náplň	2:36			
	1/4 náplň	2:36			
Akustický zvuk emisie hluku (dB(A) re 1 pW) (režim odstredovania)	80		Trieda akustických emisií hluku	C	

Režim vypnutia (W)	0.50	Pohotovostný režim (W)	1.00
Odložený štart (W) (ak existuje)	4.00	Sieťový pohotovostný režim (W) (ak existuje)	N/A
<b>Minimální doba trvání záruky poskytovanéj dodávatelem:</b> 24 mesiacov			
<b>Tento produkt bol navrhnutý tak, aby uvoľňoval strieborné ióny počas pracovného cyklu</b>		Nie	
<b>Dodatočné informácie:</b>			
<b>Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 9 prílohy II nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2023 nájdené:</b> <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a>			

\* A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť)



### **Poznámka!**

- Nastavenie programu pre testovanie je v súlade so štandardom EN60456 pre pranie.
- Pri používaní testovacích programov, perte predpísané množstvo náplne s použitím maximálnej rýchlosti otáčok.
- Skutočné parametre budú závisieť od toho, ako sa spotrebič používa a môžu sa odlišovať od parametrov uvedených v tabuľke.

### **Poznámky:**

- 1 Trieda energetickej účinnosti je od A (najvyššia účinnosť) po D (najnižšia účinnosť).
- 2 Ročná spotreba vody a energie na základe 220 štandardných cyklov prania so štandardným programom pri 60 °C a 40 °C s celou a polovičnou náplňou a spotreba v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako je spotrebič používaný.
- 3 Ročná spotreba vody a energie na základe 220 štandardných cyklov prania so štandardným programom pri 60 °C a 40 °C s celou a polovičnou náplňou. Skutočná spotreba vody bude závisieť od toho, ako je spotrebič používaný.
- 4 Trieda energetickej účinnosti odstredovania-sušenia je od G (najnižšia účinnosť) po A (najvyššia účinnosť).
- 5 Štandardný program pre pranie pri 60 °C a štandardný program pre pranie pri 40 °C sú štandardné programy prania. Tieto programy sú vhodné pre pranie bežne znečistenej bavlnenej bielizne a sú to najúčinnnejšie programy z hľadiska kombinovanej spotreby vody a energie pre pranie bavlnenej bielizne. Skutočná teplota vody sa môže odlišovať od deklarovanej teploty cyklu prania. Zvoľte vhodný typ pracieho prostriedku pre rôzne teploty prania, aby ste dosiahli čo najlepší výkon prania pri najnižšej spotrebe vody a energie.

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie sa nachádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. QR kód, na dodanom energetickom štítku, obsahuje odkaz na registráciu spotrebiča v databáze EÚ Eprel.

## INFORMÁCIE O TESTOVANIE

Dodané zariadenie je v súlade s EcoDesign a EN62552. Požiadavky na prístup vzduchu pre správnu prevádzku prístroja, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery prístroja, sú súčasťou tohto návodu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na výrobcu.

## STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používajte iba originálne náhradné diely.

Označenie modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Polohu typového štítku je možné zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov. Závisí to od typu komponentu a od uvedenia posledného spotrebiča daného modelu na trh.

Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu majte k dispozícii modelové označenie, sériové číslo a popis chyby.

Pre stiahnutie dokumentov navštívte [www.philco.sk](http://www.philco.sk).

Pre nahlásenie závady a získanie ďalších servisných informácií navštívte [www.philco.sk/servisne-miesta](http://www.philco.sk/servisne-miesta).

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

# POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Popríklad je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

### Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonať tieto zmeny.

Originál tohto návodu na obsluhu je v českom jazyku.

# Pralka

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PLD 106 E**

**Drogi Kliencie,**  
**Dziękujemy za zakup produktu PHILCO. Aby urządzenie działało dobrze, przeczytaj wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.**



# SPIS TREŚCI

<b>INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>2</b>
<b>INSTALACJA.....</b>	<b>10</b>
OPIS URZĄDZENIA.....	10
INSTALACJA .....	11
<b>DZIAŁANIE .....</b>	<b>15</b>
SZYBKI START .....	15
PRZED KAŻDYM PRANIEM.....	16
DOZOWNIK DETERGENTU .....	16
PANEL STEROWANIA (PLD 106 E).....	18
MOŻLIWOŚCI .....	18
INNE FUNKCJE .....	19
PROGRAMY .....	21
TABELA PROGRAMÓW PRANIA .....	22
<b>KONSERWACJA.....</b>	<b>23</b>
CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA .....	23
CZYSZCZENIE FILTRA WLOTOWEGO .....	24
CZYSZCZENIE FILTRA POMPY SPUSTOWEJ .....	25
ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW .....	26
SPECYFIKACJA TECHNICZNA .....	27
<b>ARKUSZ INFORMACYJNY .....</b>	<b>28</b>

## Przeczytaj ten przewodnik

Przeczytaj wszystkie instrukcje instalacji i objaśnienia przed użyciem. Postępuj dokładnie według instrukcji. Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie sprzedane lub przekazane, upewnij się, że nowy właściciel zawsze otrzyma niniejszą instrukcję obsługi.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### ■ INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

ABY ZAPEWNIĆ WŁASNE BEZPIECZEŃSTWO, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INFORMACJI ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO POŻARU LUB WYBUCHU, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM LUB USZKODZENIA MIENIA, OBRAŻEŃ CIAŁA LUB UTRATY ŻYCIA.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI:

#### **OSTRZEŻENIE!**

TA KOMBINACJA SYMBOLI I SŁÓW SYGNALIZACYJNYCH WSKAZUJE NA POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNĄ SYTUACJĘ, KTÓRA, JEŚLI SIĘ JEJ NIE UNIKNIE, MOŻE SPOWODOWAĆ ŚMIERĆ LUB POWAŻNE OBRAŻENIA.

#### **UWAGA!**

TA KOMBINACJA SYMBOLI I SŁÓW SYGNALIZACYJNYCH WSKAZUJE NA POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNĄ SYTUACJĘ, KTÓRA, JEŚLI SIĘ JEJ NIE UNIKNIE, MOŻE SPOWODOWAĆ DROBNE LUB ŚREDNIE OBRAŻENIA LUB SZKODY MATERIALNE I ŚRODOWISKOWE.

#### **UWAGA!**

TA KOMBINACJA SYMBOLI I SŁÓW OSTRZEGAWCZYCH WSKAZUJE NA POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNĄ SYTUACJĘ, KTÓRA, JEŚLI SIĘ JEJ NIE UNIKNIE, MOŻE SPOWODOWAĆ NIEWIELKIE LUB UMIARKOWANE OBRAŻENIA.

## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

TEGO URZĄDZENIA MOGĄ UŻYWAĆ DZIECI OD 8 ROKU ŻYCIA I STARSZE ORAZ OSOBY O OBNIŻONYCH ZDOLNOŚCIACH FIZYCZNYCH, ZMYŚLOWYCH LUB MENTALNYCH LUB Z NIEDOSTATECZNYM DOŚWIADCZENIEM I WIEDZĄ, JEŚLI SĄ POD NADZOREM LUB ZOSTAŁY POUCZONE W SPRAWIE UŻYWANIA URZĄDZENIA W BEZPIECZNY SPOSÓB I ROZUMIEJĄ EWENTUALNE RYZYKO.

DZIECI NIE MOGĄ BAWIĆ SIĘ URZĄDZENIEM.

DZIECI PONIŻEJ 3 ROKU ŻYCIA NIE POWINNY MIEĆ DOSTĘPU DO URZĄDZENIA, JEŚLI NIE SĄ POD STAŁYM NADZOREM.

CZYSZCZENIA I KONSERWACJI NIE MOGĄ WYKONYWAĆ DZIECI BEZ NADZORU.

JEŚLI PRZEWÓD ZASILANIA JEST USZKODZONY, JEGO WYMIANĘ ZLEĆ W SPECJALISTYCZNYM SERWISIE, ABY ZAPOBIEC POWSTANIU NIEBEZIECZNEJ SYTUACJI. ZAKAZANE JEST UŻYWANIE URZĄDZENIA Z USZKODZONYM PRZEWODEM ZASILANIA.

MAKSYMALNA MASA SUCHEGO MATERIAŁU TEKSTYLNEGO, DLA JAKIEJ MOŻNA UŻYWAĆ URZĄDZENIA TO 6 KG.

OTWORY WENTYLACYJNE W DOLNEJ CZĘŚCI SUSZARKI NIE MOGĄ BYĆ ZAKRYTE DYWANEM.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO A NIE W POMIESZCZENIACH, TAKICH JAK:

- KĄCIKI KUCHENNE W SKLEPACH, BIURACH I INNYCH MIEJSCACH PRACY;
- URZĄDZENIA UŻYWANE PRZEZ GOŚCI HOTELOWYCH, MOTELOWYCH I INNYCH;
- URZĄDZENIA UŻYWANE W MIEJSCACH NOCLEGOWYCH ZE ŚNIADANIAMİ;
- URZĄDZENIA UŻYWANE W STOŁÓWKACH I INNYCH NIESPRZEDAŻOWYCH PLACÓWKACH

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO PRANIA TEKSTYLIÓW, KTÓRYCH PRODUCENT TO ZALECA.

UŻYWAJ ZAWSZE PROGRAMÓW ZGODNYCH Z RODZAJEM TEKSTYLIÓW.

PRZY PRANIU OBUWIA MOŻE DOJŚĆ DO USZKODZENIA PRALKI.

NIE PIERZ DYWANÓW.

UŻYWAJ TYLKO TAKICH ŚRODKÓW PIORĄCYCH, KTÓRE SĄ PRZEZNACZONE DO PRANIA ODZIEŻY W AUTOMATYCZNEJ PRALCE BĘBNOWEJ.

PŁYNÓW ZMIĘKCZAJĄCYCH I PODOBNYCH PRODUKTÓW UŻYWAJ ZAWSZE ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ ICH UŻYWANIA.



- JEŚLI PRZEWÓD ZASILANIA JEST USZKODZONY, MUSI GO WYMIENIĆ PRODUCENT, JEGO PRZEDSTAWICIEL SERWISOWY LUB INNE WYKWALIFIKOWANE OSOBY.

- URZĄDZENIE PODŁĄCZ DO DOPŁYWU WODY I ODPADU ZA POMOCĄ NOWYCH, NIE UŻYWANYCH WĘŻY.
- PRZED KONSERWACJĄ ZAWSZE ODŁĄCZAJ URZĄDZENIE OD SIECI ELEKTRYCZNEJ.
- WTYCZKA PRZEWODU ZASILANIA MUSI BYĆ PODŁĄCZONA DO UZIEMIENEGO TRZYPUNKTOWEGO GNIAZDKA.
- NIE UŻYWAJ GNIAZDKA Z INNYM NAPIĘCIEM ZNAMIONOWYM, NIŻ NAPIĘCIE URZĄDZENIA.
- DO PODŁĄCZENIA URZĄDZENIA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ NIE UŻYWAJ PRZEDŁUŻACZA ELEKTRYCZNEGO.
- URZĄDZENIE, PRZEWÓD ZASILANIA ANI WTYCZKA NIE MOGĄ LEŻEĆ, DOTYKAĆ LUB BYĆ ZANURZONE W WODZIE ANI INNEJ CIECZY, ABY NIE DOSZŁO DO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.
- URZĄDZENIE NIE MOŻE STAĆ NA PRZEWODZIE ZASILANIA.
- PODCZAS INSTALACJI I OBSŁUGI URZĄDZENIA PRZEWÓD ZASILANIA NIE MOŻE BYĆ NADMIERNIE LUB NIEBEZPIECZNIE WYGINANY LUB NACISKANY.
- ELEMENTY STEROWANIA I DRZWICZKI URZĄDZENIA NIE SŁUŻĄ DO ZABAWY.
- ZWIERZĘTA DOMOWE I DZIECI MOGŁYBY WEJŚĆ DO URZĄDZENIA. SPRAWDZAJ URZĄDZENIE PRZED KAŻDYM UŻYCIEM.
- SZKLANE DRZWICZKI MOGĄ BYĆ PODCZAS PRACY URZĄDZENIA GORĄCE.
- PODCZAS PRACY URZĄDZENIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE DZIECI I ZWIERZĘTA ZNAJDUJĄ SIĘ Z DAŁA OD URZĄDZENIA.
- PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA USUŃ WSZYSTKIE OPAKOWANIA I ŚRUBDKI TRANSPORTOWE. W INNYM PRZYPADKU MOŻE DOJŚĆ DO POWAŻNYCH USZKODZEŃ.

- NIE PIERZ I NIE SUSZ PRZEDMIOTÓW, KTÓRE BYŁY CZYSZCZONE, PRANE, NASIĄKNIĘTE LUB NAMOCZONE W ŁATWOPALNYCH LUB WYBUCHOWYCH SUBSTANCJACH (TAKICH JAK WOSK, OLEJ, FARBA, BENZYNA, ODTŁUSZCZACZ, ŚRODKI DO CZYSZCZENIA CHEMICZNEGO, ROPA NAFTOWA, ITD.).MOGŁOBY TO SPOWODOWAĆ POŻAR LUB WYBUCH. PRZED UŻYCIEM WYPŁUCZ TE UBRANIA W RĘKACH.

## **INSTALACJA URZĄDZENIA**

- URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE TYLKO DO UŻYTKU WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ.
- TO URZĄDZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO ZABUDOWY.
- PO INSTALACJI URZĄDZENIA MUSI BYĆ ŁATWO DOSTĘPNE GNIAZDO PRZEWODU ZASILANIA.
- PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA USUŃ WSZYSTKIE OPAKOWANIA I ZABEZPIELAJĄCE ŚRUBKI TRANSPORTOWE. W INNYM PRZYPADKU MOŻE DOJŚĆ DO POWAŻNYCH USZKODZEŃ URZĄDZENIA I JEGO OTOCZENIA.
- URZĄDZENIE, PRZEWÓD ZASILANIA ANI WTYCZKA NIE MOGĄ LEŻEĆ, DOTYKAĆ LUB BYĆ ZANURZONE W WODZIE ANI INNEJ CIECZY, ABY NIE DOSZŁO DO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.
- MATERIAŁY OPAKOWANIA ZLIKWIDUJ W ODPOWIEDNI SPOSÓB.
- NIE PODNOŚ I NIE OBSŁUGUJ URZĄDZENIA TRZYMAJĄC ZA JEGO DRZWICZKI, ELEMENTY STEROWANIA, GÓRNĄ PŁYTĘ, WĄŻ EWENTUALNIE PRZEWÓD ZASILANIA.
- URZĄDZENIE NALEŻY UMIEŚCIĆ NA PEWNEJ, RÓWNEJ POWIERZCHNI.
- PO USTAWIENIU URZĄDZENIA NA MIEJSCE WYPOZIOMUJ JE WE WSZYSTKICH KIERUNKACH ZA POMOCĄ POZIOMICY.
- PRALKA NIE MOŻE BYĆ INSTALOWANA W ŁAZIENCIE ANI INNYCH WILGOTNYCH POMIESZCZENIACH, ANI W POMIESZCZENIACH Z MATERIAŁAMI WYBUCHOWYMI ANI GAZAMI KOROZYJNYMI.

- PRALKA Z JEDNYM WENTYLEM DOPŁYWU MOŻE BYĆ PODŁĄCZONA TYLKO DO DOPŁYWU ZIMNEJ WODY. URZĄDZENIE Z PODWÓJNYMI WENTYLAMI MUSI BYĆ PRAWIDŁOWO PODŁĄCZONE DO DOPŁYWU CIEPŁEJ WODY I DOPŁYWU ZIMNEJ WODY.

**UWAŻNIE PRZECZYTAJ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA I STOSUJ SIĘ DO NICH. ZACHOWAJ JE DO  
UŻYTKU W PRZYSZŁOŚCI.**

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA URZĄDZENIA!**

- URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO I JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO TKANIN, KTÓRE MOŻNA PRAĆ W PRALCE.
- NIE WSPINAĆ SIĘ ANI NIE SIADAĆ NA GÓRNEJ POKRYWIE URZĄDZENIA.
- NIE OPIERAĆ SIĘ O DRZWI URZĄDZENIA.
- OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZENIA:
  1. WKRĘTY TRANSPORTOWE POWINNY ZOSTAĆ PONOWNIE ZAMONTOWANE W URZĄDZENIU PRZEZ SPECJALISTĘ.
  2. NAGROMADZONĄ WODĘ NALEŻY WYŁĄCZĄC Z URZĄDZENIA.
  3. OSTROŻNIE OBCHODŹ SIĘ Z URZĄDZENIEM. NIGDY NIE CHWYTAJ ZA WYSTAJĄCE CZĘŚCI URZĄDZENIA PODCZAS PODNOSZENIA. DRZWI URZĄDZENIA NIE MOGĄ SŁUŻYĆ JAKO UCHWYT PODCZAS TRANSPORTU.
  4. TO URZĄDZENIE JEST CIĘŻKIE. TRANSPORTUJ OSTROŻNIE.
- NIE ZAMYKAJ DRZWI Z NADMIERNĄ SIŁĄ. JEŚLI ZAUWAŻYSZ SKOMPLIKOWANE ZAMYKANIE DRZWI, UPEWNIJ SIĘ, ŻE UBRANIA SĄ PRAWIDŁOWO WŁOŻONE LUB ROZŁOŻONE.
- ZABRANIA SIĘ PRANIA DYWANÓW.

## **OBSŁUGA URZĄDZENIA**

- PRZED PIERWSZYM PRANIEM NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA BEZ WŁOŻONEGO PRANIA W JEDNYM PROGRAMIE.
- ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA ŁATWOPALNYCH I WYBUCHOWYCH LUB TOKSYCZNYCH ROZPUSZCZALNIKÓW. NIE UŻYWAJ BENZYNY, ALKOHOLU ITP. JAKO ROZPUSZCZALNIKÓW...
- WYBIERAJ TYLKO TE DETERGENTY, KTÓRE NADAJĄ SIĘ DO PRANIA W PRALCE, SZCZEGÓLNIENIE NADAJĄCE SIĘ DO PRANIA W BĘBNIE.
- UPEWNIJ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE KIESZENIE NA PRANIE SĄ PUSTE. OSTRE I TWARDE PRZEDMIOTY, TAKIE JAK MONETY, BROSZKI, GWOŹDZIE, ŚRUBY LUB KAMIENIE ITP., MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIE PRALKI.
- PRZED OTWARCIEM DRZWI SPRAWDŹ, CO ZOSTAŁO SPUSZCZONE W BĘBNIE. NIE OTWIERAJ DRZWI, JEŚLI WIDĄĆ WODĘ.
- PODCZAS SPUSZCZANIA GORĄCEJ WODY UWAŻAJ, ABY SIĘ NIE POPARZYĆ.
- NIGDY NIE DODAWAĆ WODY RĘCZNIE PODCZAS PRANIA.
- PO ZAKOŃCZENIU PROGRAMU ODCZEKAĆ DWIE MINUTY PRZED OTWARCIEM DRZWI URZĄDZENIA.



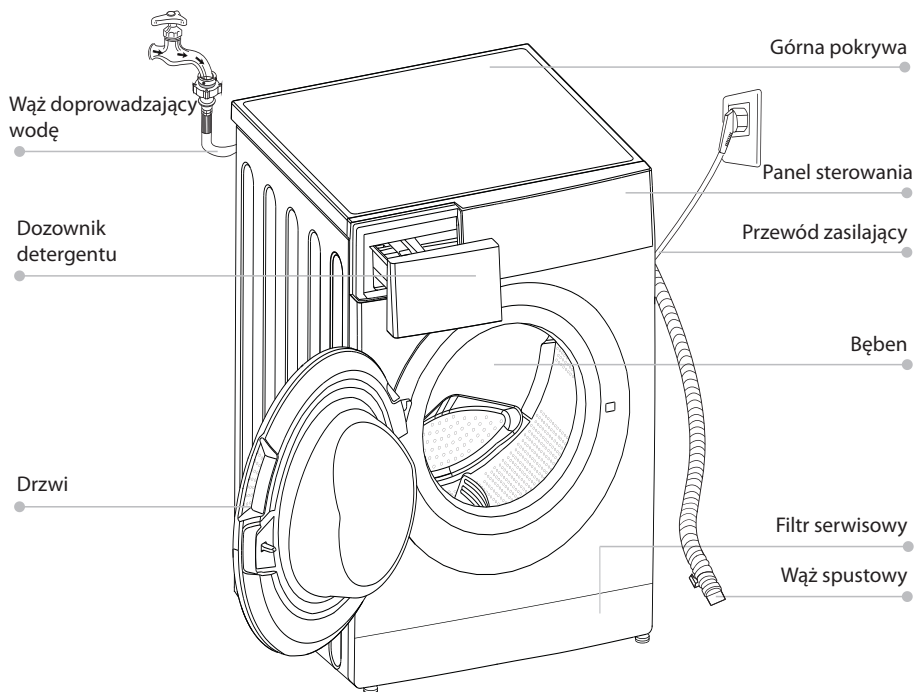
## **OPAKOWANIE / STARE URZĄDZENIE**



TO OZNACZENIE OZNACZA, ŻE TEGO URZĄDZENIA NIE WOLNO WYRZUCAĆ RAZEM Z INNYMI ODPADAMI KOMUNALNYMI W CAŁEJ UE. ABY ZAPOBIEC MOŻLIWYM SZKODOM DLA ŚRODOWISKA LUB ZDROWIA LUDZKIEGO W WYNIKU NIEKONTROLOWANEGO USUWANIA ODPADÓW, PROSIMY O ODPOWIEDZIALNY RECYKLING, ABY PROMOWAĆ ZRÓWNOWAŻONE PONOWNE WYKORZYSTANIE ZASOBÓW MATERIALNYCH. SKORZYSTAJ Z SYSTEMÓW ZBIÓRKI, ABY ZWRÓCIĆ ZUŻYTY SPRZĘT LUB SKONTAKTUJ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ, OD KTÓREGO KUPIŁEŚ URZĄDZENIE. PRODUCENT MOŻE ZWRÓCIĆ TEN PRODUKT DO EKOLOGICZNEGO RECYKLINGU.

# INSTALACJA

## ■ Opis urządzenia



### Uwaga!

- Tabela produktów ma charakter wyłącznie informacyjny, patrz rzeczywiste urządzenie.

## Akcesoria



## ■ Instalacja

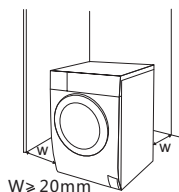
### Miejsce instalacji

#### Ostrzeżenie!

- Ważne jest, aby zapewnić stabilność, aby urządzenie się nie poruszało!
- Upewnij się, że urządzenie nie jest umieszczone na przewodzie zasilającym.

Przed zainstalowaniem urządzenia wybierz następującą lokalizację:

1. Twarda, sucha i równa powierzchnia
2. Unikaj miejsc bezpośrednio nasłonecznionych
3. Miejsce z odpowiednią wentylacją
4. Miejsce o temperaturze powyżej 0 °C
5. Urządzenie należy trzymać jak najdalej od źródeł ciepła, takich jak kuchenka węglowa lub gazowa.

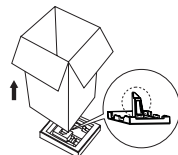


### Rozpakowanie pralki

#### Ostrzeżenie!

- Materiały opakowaniowe (np. Folia, styropian) mogą być niebezpieczne dla dzieci.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Wszystkie opakowania należy przechowywać jak najdalej od dzieci.

1. Usuń karton i opakowanie styropianowe.
2. Podnieś pralkę i zdejmij dolną pokrywę. Upewnij się, że mała trójkątna pianka została usunięta wraz z dolną pokrywą. Jeśli tak nie jest, połóż urządzenie na boku, a następnie ręcznie usuń niewielką piankę z dna urządzenia.
3. Usuń taśmę mocującą przewód zasilający i wąż odpływowy.
4. Zdejmij wąż dopływowy z bębna.



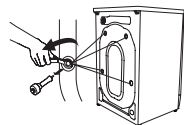
### Usunięcie śrub transportowych

#### Ostrzeżenie!

- Przed użyciem urządzenia należy usunąć śruby transportowe z tyłu urządzenia.
- Śruby transportowe będą potrzebne ponownie podczas transportu urządzenia, dlatego należy je umieścić w bezpiecznym miejscu.

Wykonaj następujące czynności, aby usunąć śruby transportowe:

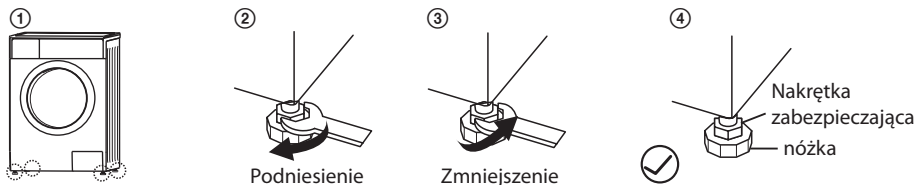
1. Za pomocą klucza poluzuj 4 śruby i wyjmij je.
2. Zamknąć otwory zaślepkami transportowymi.
3. Odłóż śruby transportowe do wykorzystania w przyszłości.



## Wypoziomowanie pralki

### Ostrzeżenie!

- Nakrętki zabezpieczające na wszystkich czterech nóżkach należy mocno przykręcić do obudowy pralki.
1. Upewnij się, że nóżki są solidnie przymocowane do urządzenia. Jeśli tak nie jest, obróć je do pierwotnego położenia, dokręcając nakrętki.
  2. Poluzuj przeciwnakrętkę i obróć nóżki, aż mocno dotkną podłogi.
  3. Wyreguluj nóżki i zabezpiecz je kluczem, upewniając się, że urządzenie jest stabilne.



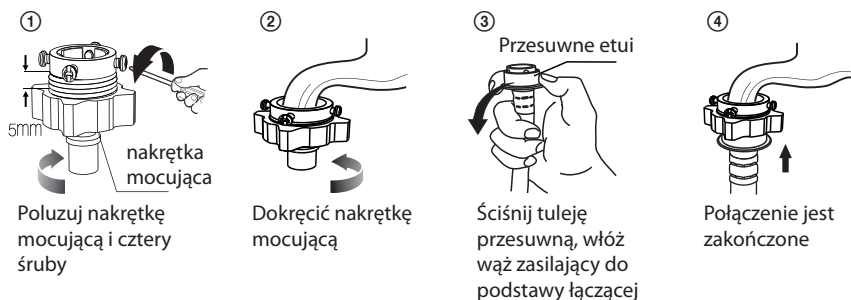
## Podłączenie węża doprowadzającego wodę

### Ostrzeżenie!

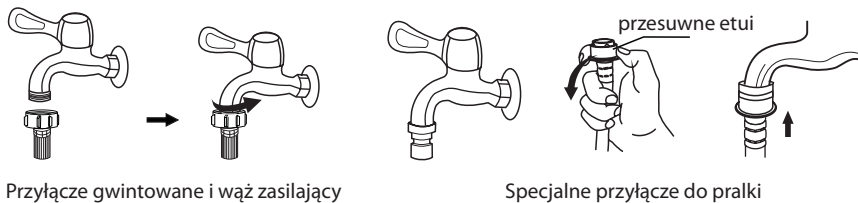
- Aby zapobiec wyciekom lub uszkodzeniom wody, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym rozdziale.
- Nie skręcać, zgniatać, modyfikować ani ciągnąć węża dopływowego.
- W przypadku modelu wyposażonego w zawór ciepłej wody, podłącz go do przyłącza ciepłej wody. W przypadku niektórych programów zużycie energii jest automatycznie zmniejszane.

Podłączyć wąż dopływowy zgodnie z ilustracją, istnieją dwa sposoby podłączenia węża dopływowego.

1. Połączenie między standardowym przyłączem wody a węzłem zasilającym.



## 2. Połączenie między przyłączem śrubowym a węzem zasilającym.



Podłącz drugi koniec rury zasilającej do zaworu zasilającego z tyłu urządzenia i mocno dokręć rurkę w prawo.



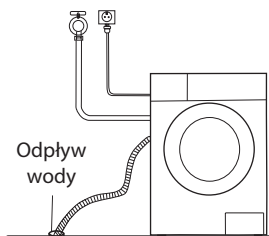
## Wąż spustowy

### Ostrzeżenie!

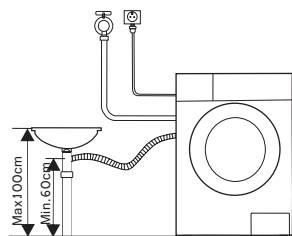
- Nie skręcać ani nie ciągnąć węża spustowego.
- Ustaw prawidłowo wąż spustowy, w przeciwnym razie woda może wyciekać.

Istnieją dwa sposoby umieszczenia końca węża spustowego:

1. Włóż go do otworu spustowego.

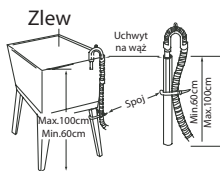
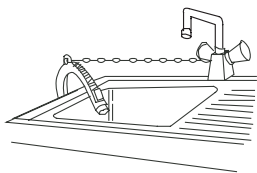


2. Podłącz go do rury spustowej otworu spustowego.



### Uwaga!

- Jeśli pralka jest wyposażona w uchwyt węża spustowego, należy go zainstalować w następujący sposób.



**⚠ Ostrzeżenie!**

- Podczas montażu węża spustowego należy go odpowiednio zamocować liną.
- Jeśli wąż odpływowy jest bardzo długi, nie wciskaj go do pralki, ponieważ może to powodować nietypowe dźwięki.

# DZIAŁANIE

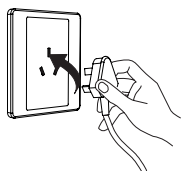
## ■ Szybki start

### ⚠ Ostrzeżenie!

- Przed praniem upewnij się, że pralka jest prawidłowo zainstalowana.
- Przed pierwszym praniem, pralka musi pracować z całą procedurą programu bez włożonego prania w następujący sposób.

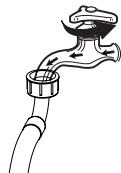
## 1. Przed praniem

①



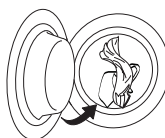
Podłącz do sieci elektrycznej

②



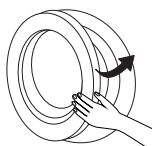
Otworzyć przyłącze wody

③



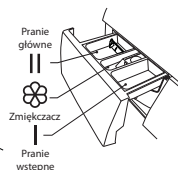
Wypełnić

④



Zamknij drzwi

⑤



Dodaj detergent

### 📌 Uwaga!

- Detergent należy dodać do przegródki „I” po wybraniu prania wstępnego w urządzeniach z tą funkcją.

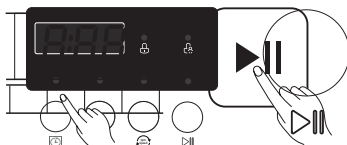
## 2. Pranie

①



Wybierz program

②



Wybierz funkcję lub ustawienia domyślne

③



uruchom

### 📌 Uwaga!

- Jeśli wybrane jest ustawienie domyślne, krok 2 można pominąć.
- Wykres słupkowy przycisków funkcyjnych służy wyłącznie do celów informacyjnych, patrz produkt standardowy.

## 3. Po praniu

Wskaźniki blokady drzwi i przycisk [Start / Pauza] zaczną migać wraz z sygnałem dźwiękowym lub zaczną migać dwie małe kropki na wyświetlaczu cyfrowym.

## ■ Przed każdym praniem

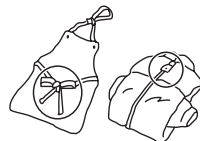
- Warunki pracy pralki powinny wynosić (0 - 40) °C. W przypadku użytkowania poniżej 0 °C zawór zasilający i system spustowy mogą ulec uszkodzeniu. Jeśli urządzenie zostanie umieszczone w otoczeniu o temperaturze 0 °C lub niższej, przed użyciem należy je przemieścić do otoczenia o normalnej temperaturze, aby zapewnić, że wąż doprowadzający wodę i wąż odpływowy nie zamarzły.
- Przed praniem sprawdź etykiety i objaśnienia dotyczące użycia detergentu. Użyć niepieniącego się lub mniej pieniącego się detergentu odpowiedniego do prania w pralce.



Sprawdź etykietę



Wymij wszystkie przedmioty z kieszeni



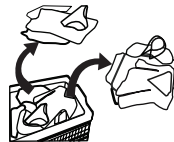
Zawiąż długie sznurki, zapnij zamki błyskawiczne lub guziki



Małe kawałki włożyć do worka na pranie



Odwróć materiał, na którym łatwo tworzą się grudki i tkanina długowłóknista na lewą stronę



Sortuj ubrania o różnych teksturach

### ⚠ Ostrzeżenie!

- Podczas prania jednego rodzaju odzieży może dojść do znacznej ich akumulacji, co spowoduje alarm z powodu znacznego braku równowagi. Dlatego zaleca się dodanie jednej lub więcej części garderoby, które można razem prać, aby woda mogła zostać płynnie odprowadzona.
- Nie pierz odzieży, która miała kontakt z naftą, benzyną, alkoholem i innymi łatwopalnymi materiałami.

## ■ Dozownik detergentu

- I Środek do prania wstępnego
- II Detergent do prania zasadniczego
- 🌸 Żel do płukania



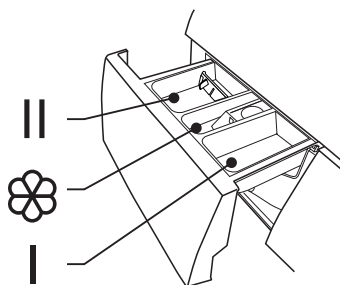
Przegroda

Płynny detergent



Przegroda

Detergent w proszku




Wyciągnij dozownik



## Ostrzeżenie!

- Detergent należy dodać do „przegrodki I” dopiero po wybraniu prania wstępnego w przypadku pralek z tą funkcją.

Program	I	II	
Bawełna 30 °C		●	○
Bawełna 40 °C		●	○
Bawełna 60 °C		●	○
Bawełna 90 °C		●	○
Syntetyki		●	○
Syntetyki 40 °C		●	○
Czyszczenie bębna			
Intensywna bawełna 40 °C		●	○
Intensywna bawełna 60 °C		●	○
Szybkie pranie 45´		●	○
Szybkie pranie 30´		●	○
Szybkie pranie 15´		●	○

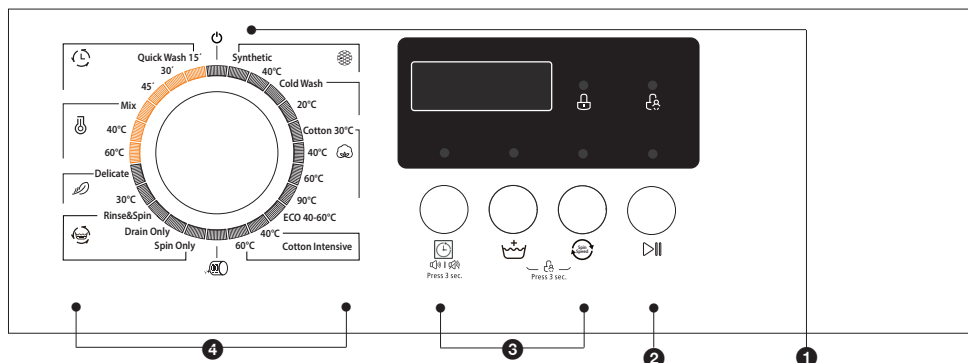
Program	I	II	
Tylko wirowanie			
Tylko suszenie			
Płukanie i wirowanie			○
Pranie delikatne 30 °C		●	○
Pranie delikatne		●	○
Mix 60 °C		●	○
Mix 40 °C		●	○
Mix		●	○
ECO 40-60		●	○
Pranie w zimnej wodzie		●	○
Pranie w zimnej wodzie 20 °C		●	○

- Potrzebny detergent      ○ Opcjonalny detergent

## Uwaga!

- Jeśli używasz gęstego detergentu, dodatku lub miękczacza do tkanin, zalecamy rozcieńczenie go niewielką ilością wody przed waniem do przegródki na detergent lub środek miękczający. Zapobiega przepełnieniu komory podczas napełniania wodą.
- Wybierz odpowiedni rodzaj detergentu dla różnych temperatur prania, aby uzyskać najlepszą wydajność prania przy niższym zużyciu wody i energii.

## ■ Panel sterowania (PLD 106 E)



### Uwaga!

- Tabela ma charakter wyłącznie informacyjny, patrz rzeczywiste urządzenie.

#### ❶ Przycisk wyłączenia

Służy do wyłączenia urządzenia.

#### ❷ Start/stop

Naciśnij, aby rozpocząć lub wstrzymać cykl prania.

#### ❸ Możliwości

Pozwalają wybrać dodatkową funkcję i v po wybraniu zaświeci się wskaźnik.

#### ❹ Programy

Są dostępne w zależności od rodzaju prania.

## ■ Możliwości

**Opóźniony start:** Za pomocą tego przycisku można ustawić funkcję opóźnionego startu, przy czym opóźniony start wynosi 0-24 godziny.

**Prędkość wirowania:** Możesz dostosować prędkość wirowania, naciskając kilkakrotnie przycisk.



**Extra płukanie:** Po wybraniu tej funkcji pranie zostanie poddane dalszemu płukaniu.

Program	Możliwość	
	Opóźniony start	Extra płukanie
Bawełna 30 °C	○	○
Bawełna 40 °C	○	○
Bawełna 60 °C	○	○
Bawełna 90 °C	○	○
Syntetyki	○	○
Syntetyki 40 °C	○	○
Czyszczenie bębna	○	
Tylko wirowanie	○	
Bawełna intensywny 40 °C	○	
Bawełna intensywny 60 °C	○	
Szybkie pranie 45´	○	
Szybkie pranie 30´	○	

Program	Możliwość	
	Opóźniony start	Extra płukanie
Tylko suszenie	○	
Płukanie i wirowanie	○	○
Delikatne ubrania 30 °C	○	○
Delikatne ubrania	○	○
Mix 60 °C	○	○
Mix 40 °C	○	○
Mix	○	○
Pranie w zimnej wodzie	○	○
Pranie w zimnej wodzie 20 °C	○	○
ECO 40-60 °C	○	
Szybkie pranie 15´	○	

○ Detergent opcjonalny

## ■ Inne funkcje

 |  Wyciszona sygnalizacja akustyczna



>



Wybierz program      Naciśnij przycisk [Prewash]/[Delay] na 3 sekundy, aby wyciszyć sygnał dźwiękowy.

Aby włączyć funkcję sygnalizacji dźwiękowej, należy ponownie nacisnąć przycisk na 3 sekundy. Ustawienie zostanie zachowane do następnego resetu.

### Ostrzeżenie!

- Gdy funkcja sygnalizacji dźwiękowej jest wyciszona, dźwięki nie będą już uaktywniane.

## Zamek dziecięcy

Aby zapobiec niechcianej obsłudze urządzenia przez dzieci.



No  
Spin



Wybierz program

Start

Naciśnij przyciski [Extra Rinse] i [No Spin] / [Spin Speed] na 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

### Ostrzeżenie!

- Wciśnięcie tych przycisków przez 3 sekundy również wyłącza funkcję.
- Funkcja „Blokada rodzicielska” blokuje wszystkie przyciski z wyjątkiem przycisku [OFF].
- Blokadę przed dziećmi należy zwolnić po wyłączeniu zasilania.
- Aby zmienić program z blokadą rodzicielską, należy najpierw wyłączyć blokadę przed dziećmi, następnie ustawić pokrętko w pozycji WYŁ., a na końcu wybrać żądany program.

### Wybór temperatury

Dostępne opcje temperatury: Cold (zimna) 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C

### Prędkość wirowania

Szybkość wirowania jest:

800: 0-400-600-800; 1000: 0-400-600-800-1000;

1200: 0-400-600-800-1000-1200; 1300: 0-400-600-800-1000-1200-1300

Program	Prędkość początkowa (ot./min.)
	1000
Bawełna 30 °C	1000
Bawełna 40 °C	800
Bawełna 60 °C	800
Bawełna 90 °C	800
Syntetyki	1000
Syntetyki 40 °C	1000
Czyszczenie bębna	-
Pranie w zimnej wodzie	1000
Pranie w zimnej wodzie 20 °C	1000
Intensywna bawełna 40 °C	1000
Intensywna bawełna 60 °C	1000
Eko 40-60	1000

Program	Prędkość początkowa (ot./min.)
	1000
Tylko wirowanie	1000
Tylko suszenie	-
Płukanie i wirowanie	1000
Delikatne ubrania 30 °C	600
Delikatne ubrania	600
Szybkie pranie 45'	800
Szybkie pranie 30'	800
Szybkie pranie 15'	800
Mix 60 °C	1000
Mix 40 °C	1000
Mix	1000

## ■ Programy

Programy są dostępne według rodzaju prania.

Programy	
Bawełna	Tkaniny odporne na zużycie, tkaniny odporne na ciepło z bawełny lub lnu.
Syntetyki	Pranie odzieży z włókien syntetycznych, takich jak: koszule, płaszcze, tkaniny mieszane. Podczas prania dzianin należy ograniczyć ilość detergentu ze względu na ich luźną budowę i łatwe tworzenie się pęcherzy.
Pranie codzienne	Nadaje się do szybkiego prania kilku niezbyt zabrudzonych ubrań.
Bawełna EKO	W celu zwiększenia efektu prania wydłuża się czas prania.
Delikatne ubrania	Program przeznaczony do delikatnych tkanin, które można prać np. wykonane z jedwabiu, satyny, włókien syntetycznych lub tkanin mieszanych.
Czyszczenie bębna	Program specjalnie zaprojektowany do czyszczenia bębna i rur w tym urządzeniu. Wykorzystuje sterylizację w wysokiej temperaturze 90 ° C, aby pranie było jeszcze czystsze. Po wykonaniu tego programu nie można dołożyć prania ani innego prania. Po dodaniu odpowiedniej ilości wybielacza chlorowego efekt czyszczenia bębna będzie jeszcze lepszy. W razie potrzeby klient może regularnie korzystać z tego programu.
Tylko wirowanie	Extra wirowanie.
Płukanie i wirowanie	Extra płukanie z wirowaniem.
Mix	Możesz wybrać ten program do prania cięższych rzeczy, które wymagają znacznie więcej czasu i energii. Służy do codziennego prania rzeczy bawełnianych, takich jak prześcieradła, koce, poszewki na poduszki i bieliznę.
Szybkie pranie	Nadaje się do szybkiego prania kilku niezbyt zabrudzonych ubrań.
Bawełna intensywne	W celu zwiększenia efektu prania wydłuża się czas prania.
ECO 40-60	Nie ma możliwości wybrania domyślnej 40 ° C, program nadaje się do prania odzieży w temperaturze około 40 ° C - 60 ° C.
Pranie w zimnej wodzie	Zimna woda do prania.

## ■ Tabela programów prania

Model: PLD 106 E

Program	Obciążenie (kg)	Temperatura (°C)	Ustawiony czas
	6,0	Wstępna	6,0
Syntetyki	3,0	Zimna	2:20
Syntetyki 40 °C	3,0	40	2:20
Pranie w zimnej wodzie	6,0	Zimna	1:00
Pranie w zimnej wodzie 20 °C	6,0	20	1:01
Bawełna 30 °C	6,0	30	2:40
Bawełna 40 °C	6,0	40	2:40
Bawełna 60 °C	6,0	60	2:45
Bawełna 90 °C	6,0	90	2:50
ECO 40-60	6,0	60	3:16
Bawełna intensywny 40 °C	6,0	40	4:04
Bawełna intensywny 60 °C	6,0	60	4:08
Czyszczenie bębna	-	90	1:18
Tylko wirowanie	6,0	-	0:12
Tylko suszenie	-	-	0:01
Płukanie i wirowanie	6,0	-	0:20
Delikatne pranie 30 °C	2,5	30	0:50
Delikatne pranie	2,5	Zimna	0:48
Mix 60 °C	6,0	60	1:11
Mix 40 °C	6,0	40	0:59
Mix	6,0	Zimna	0:59
Szybkie pranie 45'	2,0	40	0:45
Szybkie pranie 30'	2,0	30	0:30
Szybkie pranie 15'	2,0	Zimna	0:15

- Nowa klasa efektywności energetycznej UE to E  
Program testów energetycznych: ECO 40-60. Prędkość: najwyższa prędkość; Inne ustawienia są domyślne.  
Połowa załadunku pralki 6,0 kg wynosi 3,3 kg.  
Stara klasa efektywności energetycznej UE to A.  
Program testu energetycznego: Intensywna bawełna 60 °C / 40 °C. Prędkość: najwyższa prędkość; Inne ustawienia są domyślne. Połowa załadunku pralki 6,0 kg wynosi 3,0 kg.

### Uwaga!

- Parametry w tej tabeli służą wyłącznie do celów informacyjnych. Rzeczywiste parametry mogą różnić się od podanych w powyższej tabeli.

## ■ Czyszczenie i pielęgnacja

### Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do konserwacji, odłącz urządzenie od sieci i zamknij dopływ wody.

### Czyszczenie zewnętrznej powierzchni urządzenia

Właściwa konserwacja pralki może przedłużyć jej żywotność. W razie potrzeby powierzchnię można czyścić rozcieńczonymi, łagodnymi, neutralnymi detergentami. Jeśli woda przeleje się, natychmiast wytrzyj ją wilgotną szmatką. Nie wolno używać ostrych przedmiotów.



### Uwaga!

- Zabrania się stosowania kwasu mrówkowego i jego rozcieńczonych rozpuszczalników lub odpowiedników, takich jak alkohol, rozpuszczalniki lub produkty chemiczne itp.

### Czyszczenie bębna

Zardzewiałe osady wewnątrz bębna wykonane z metalowych elementów należy natychmiast usuwać środkami czyszczącymi nie zawierającymi chloru. Nigdy nie używaj wełny drucianej.

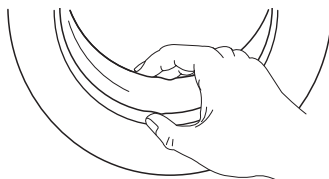
### Uwaga!

- Nie wkładać prania do pralki podczas czyszczenia bębna.

### Czyszczenie drzwi i uszczelek przy szybowych

Po każdym myciu wytrzyj szybę i uszczelki drzwi, aby usunąć kępkę i plamy. Jeśli nagromadzą się grudki, mogą spowodować wycieki wody.

Po każdym praniu wyjmij monety, guziki i inne przedmioty z plomby.



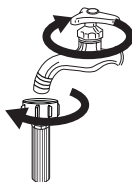
## ■ Czyszczenie filtra wlotowego

### Uwaga!

- Filtr wlotowy należy wyczyścić, jeśli przepływa przez niego mniej wody.

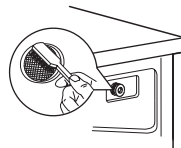
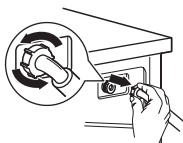
Umyj filtr pod bieżącą wodą

1. Zamknij dopływ wody.
2. Odłącz wąż doprowadzający wodę od zatyckki.
3. Wyczyść filtr.
4. Ponownie podłącz wąż doprowadzający wodę.



Mycie filtra w pralce:

1. Odkręć przewód zasilający z tyłu urządzenia.
2. Wyjmij filtr długimi szczypcami i zainstaluj ponownie po umyciu
3. Oczyszcz filtr szczoteczka.
4. Podłącz wąż dopływowy.

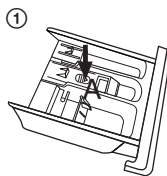


### Uwaga!

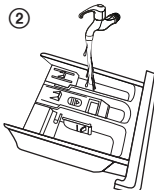
- Jeśli szczotka nie jest czysta, możesz wyciągnąć filtr i umyć go samodzielnie;
- Podłączyć i otworzyć dopływ wody.

## Czyszczenie dozownika detergentu

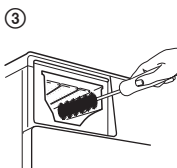
1. Naciśnij strzałkę znajdującą się na osłonach komory na zmiękczac do tkanin wewnątrz dozownika.
2. Podnieś zatrzask i zdejmij osłonę zmiękczacza do tkanin i umyj wszystkie rowki wodą.
3. Załóż pokrywę komory na zmiękczac do tkanin i wsuń dozownik z powrotem do pierwotnego położenia.



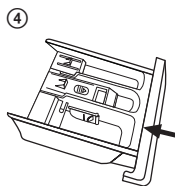
Naciśnij zatrzask A, aby wyciągnąć dozownik detergentu



Umyj dozownik detergentu pod wodą



Wyczyść wewnątrz za pomocą starej szczoteczki do zębów



Wsunię dozownik detergentu na miejsce

### Uwaga!

- Nie używaj alkoholu, rozpuszczalników ani produktów chemicznych do czyszczenia urządzenia.

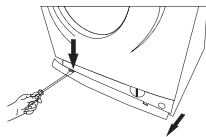


## ■ Czyszczenie filtra pompy spustowej

### ⚠ Ostrzeżenie!

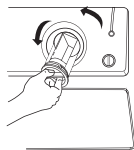
- Uwaga na gorącą wodę!
- Poczekaj, aż roztwór detergentu ostygnie.
- Przed czyszczeniem odłącz pralkę, aby zapobiec porażeniu prądem.
- Filtr pompy spustowej może odfiltrować przędzę i małe ciała obce z prania.
- Regularnie czyść filtr, aby zapewnić normalne działanie pralki.

①



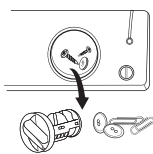
Otwórz filtr serwisowy

②



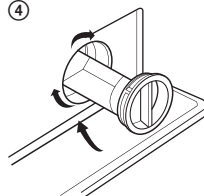
Wybierz filtr, obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

③



Usuń ciała obce

④



Zamknij dolną pokrywę

### ⚠ Ostrzeżenie!

- Upewnij się, że pokrywa zaworu i wąż awaryjnego spustu są zamontowane prawidłowo, zaślepki należy założyć tak, aby były wyrównane z płytkami otworów, w przeciwnym razie woda może wyciekać;
- Niektóre pralki nie są wyposażone w awaryjny wąż spustowy, dlatego należy bezpośrednio obrócić dolną pokrywę, aby woda mogła spłynąć do pojemnika.
- Podczas użytkowania urządzenia iw zależności od wybranego programu w pompie może się znajdować ciepła woda. Nigdy nie zdejmuj osłony pompy podczas prania, ale zawsze poczekaj, aż urządzenie zakończy cykl i będzie puste. Zakładając osłonę, upewnij się, że jest szczelna.

## ■ Rozwiązywanie problemów

Jeśli uruchomienie urządzenia nie działa lub jeśli przestaje działać podczas pracy.

Najpierw spróbuj znaleźć rozwiązanie problemu w poniższej tabeli. Jeśli nie znajdziesz rozwiązania, skontaktuj się z centrum serwisowym.

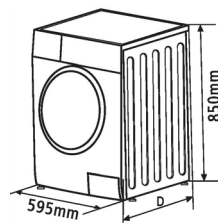
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić pralki.	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Opuść ją ponownie po zamknięciu drzwi. Sprawdź, czy nie ma zacięć odzieży.
Nie można otworzyć drzwi.	Działa system ochrony pralki.	Odłącz przewód zasilający i uruchom ponownie pralkę.
Wystąpił wyciek wody.	Połączenie między węzłem dopływowym a węzłem odpływowym nie jest szczelne.	Sprawdź i zamocuj węże wodne. Oczyszczyć wąż odpływowy.
W dozowniku są pozostałości detergentu.	Detergent jest zwilżony lub nagromadzony.	Wyczyść i wytrzyj dozownik detergentu.
Wskaźnik lub wyświetlacz nie świeci się.	Odłączanie zasilania. Problem z płytą drukowaną lub połączeniem wiązki przewodów.	Sprawdź, czy nie wystąpiła awaria zasilania i czy wtyczka przewodu zasilającego jest prawidłowo podłączona.
Nienormalny hałas		Sprawdź, czy mocowania (śruby) zostały usunięte. Upewnij się, że urządzenie jest zainstalowane na stabilnej i równej podłodze.

Opis	Przyczyna	Rozwiązanie
E30	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Uruchom ponownie urządzenie po zamknięciu drzwi. Sprawdź, czy nie ma zacięć odzieży.
E10	Problem z wtryskiem wody podczas mycia.	Sprawdź, czy ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. Dokręć rurę wodną. Sprawdź, czy filtr zaworu wlotowego nie jest zablokowany.
E21	Nadmierny czas wypływu wody.	Sprawdź, czy wąż odpływowy nie jest zatkany.
E12	Woda wycieka.	Uruchom ponownie pralkę.
Inne problemy.	Spróbuj najpierw uruchomić ponownie, a jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z centrum serwisowym.	

### Uwaga!

- Po sprawdzeniu uruchomić urządzenie. Jeśli problem wystąpi ponownie, skontaktuj się z centrum serwisowym.

## ■ Specyfikacja techniczna



Zasilacz	220 - 240 V ~, 50 Hz			
MAX. prąd	10 A			
Standardowe ciśnienie wody	0,05 MPa - 1 MPa			
Model	Wydajność prania	Wymiary (SZ x G x W) mm	Waga	Moc znamionowa
PLD 106 E	6,0 kg	595/400/850	52 kg	2000 W

## Arkusz informacyjny

PHILCO 

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2019/2016

**Nazwa lub znak towarowy producenta:** PHILCO

**Adres producenta:** U Sanitatu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Znak identyfikacyjny modelu:** PLD 106 E

**Podstawowe dane techniczne:** Pralka automatyczna

Parametr	Wartość		Parametr	Wartość	
Nominalna pojemność (kg)	6.0		Wymiary w cm	Wysokość	85
				Szerokość	60
				Głębokość	40
Klasa efektywności wskaźnika $EEI_w$	91.0		Klasa efektywności energetycznej *	E	
Wskaźnik wydajności prania	1.031		Wydajność wirowania (g / kg)	5.0	
Zużycie energii w kWh na cykl, na podstawie programu eco 40-60. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależać od sposobu użytkowania urządzenia.	0.737		Zużycie wody w litrach na cykl dotyczy programu eco 40-60. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia i twardości wody.	43	
Maksymalna temperatura wewnątrz zastosowanej tkaniny (° C)	Pełne wypełnienie	41	Pozostała zawartość wilgoci (%)	Pełne wypełnienie	62.9
	1/2 napełnienia	33		1/2 napełnienia	62.9
	1/4 napełnienia	20		1/4 napełnienia	62.9
Prędkość wirowania (obr / min)	Pełne wypełnienie	1000	Odśrodkowa wydajność suszenia	C	
	1/2 napełnienia	1000			
	1/4 napełnienia	1000			
Czas trwania programu (h: min)	Pełne wypełnienie	3:18	Typ urządzenia	Wolnostojące	
	1/2 napełnienia	2:36			
	1/4 napełnienia	2:36			
Akustyczny dźwięk emitowanego hałasu (dB (A) re 1 pW) (tryb wirowania)	80		Klasa emisji hałasu akustycznego	C	

Tryb wyłączenia (W)	0.50	Tryb czuwania (W)	1.00
Opóźniony start (W) (jeśli istnieje)	4.00	Tryb gotowości sieciowej (W) (Jeśli istnieje)	N/A
<b>Minimalny czas trwania gwarancji udzielonej przez dostawcę:</b> 24 miesięcy			
<b>Ten produkt został zaprojektowany tak, aby uwalniać jony srebra podczas prania</b>		Nie	
<b>Dodatkowe informacje:</b>			
<b>Łącze internetowe do strony internetowej producenta, na której znajdują się informacje wymienione w pkt 9 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2023:</b> <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a>			

\* A (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność)

## Uwaga!

- Ustawienie programu testowego jest zgodne z normą prania EN60456.
- Korzystając z programów testowych, należy prac zalecaną ilość wsadu przy maksymalnej prędkości.
- Rzeczywiste parametry zależą od sposobu użytkowania urządzenia i mogą różnić się od parametrów podanych w tabeli.

### Uwagi:

- 1 Klasa efektywności energetycznej wynosi od A (najwyższa sprawność) do D (najniższa efektywność).
- 2 Roczne zużycie wody i energii na podstawie 220 standardowych cykli prania ze standardowym programem w 60 ° C i 40 ° C z pełnym i połową załadunku i zużyciem w trybach niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależać od sposobu użytkowania urządzenia.
- 3 Roczne zużycie wody i energii na podstawie 220 standardowych cykli prania ze standardowym programem w 60 ° C i 40 ° C przy pełnym i połowie załadunku. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia.
- 4 Klasa efektywności energetycznej wirowania wynosi od G (najniższa efektywność) do A (najwyższa efektywność).
- 5 Standardowy program do prania w 60 ° C i standardowy program do prania w 40 ° C to standardowe programy prania. Te programy są odpowiednie do prania normalnie zabrudzonej bawełny i są najbardziej wydajnymi programami pod względem łącznego zużycia wody i energii podczas prania bawełny. Rzeczywista temperatura wody może różnić się od deklarowanej temperatury cyklu prania.

## INFORMACJE TECHNICZNE

Informacje techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie energetycznej. Kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej zawiera link do rejestracji urządzenia w unijnej bazie danych Eprei.

## INFORMACJE O TESTACH

Dostarczone urządzenie jest zgodne z EcoDesign i EN62552. Wymagania dotyczące dostępu powietrza do prawidłowego działania urządzenia, minimalna odległość od ściany oraz wymiary urządzenia są częścią niniejszej instrukcji. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z producentem.

## OBSŁUGA I OBSŁUGA KLIENTA

Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.

Oznakowanie modelu i numer serii znajdziesz na tablicy znamionowej. Pozycję tablicy znamionowej można zmienić bez uprzedniego ostrzeżenia. Oryginalne części zamienne dla niektórych konkretnych komponentów są do dyspozycji min. 7 lub 10 lat. Jest to zależne od typu komponentu oraz od wprowadzenia ostatniego urządzenia danego modelu na rynek.

Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem, należy mieć dostępne oznaczenie modelu, numer seryjny i opis wady.

Aby pobrać dokumenty, odwiedź [www.philco.pl](http://www.philco.pl).

Aby zgłosić usterkę i uzyskać dodatkowe informacje serwisowe, odwiedź [www.philco.pl/sposoby-zgloszenia-reklamacji-gwarancyjnej](http://www.philco.pl/sposoby-zgloszenia-reklamacji-gwarancyjnej).

Zastrzega się możliwość zmian bez powiadomienia.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowania odnieś na miejsce wyznaczone przez administrację.

### LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach lub w dokumentach dodatkowych oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą zostać wyrzucone z odpadem komunalnym. Aby odpowiednio likwidować, odnawiać i oddawać do recyklingu oddawaj te produkty do odpowiednich punktów zbiórki. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej lub w innych krajach Europy możesz zwrócić swoje produkty lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Odpowiednio likwidując ten produkt pomożesz zachować cenne źródła naturalne i pomagasz w prewencji potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby być wynikiem niewłaściwej likwidacji odpadów. O więcej szczegółów poproś w lokalnej administracji lub w najbliższym punkcie zbiórki odpadów. Za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu mogą zostać udzielone mandaty zgodnie z przepisami państwowymi.

#### **Dla podmiotów handlowych w krajach Unii Europejskiej**

Jeśli chcesz zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zapytaj o potrzebne informacje swojego sprzedawcę lub dostawcę.

#### **Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską**

Symbol ten obowiązuje w UE. Jeśli chcesz zlikwidować ten produkt, zapytaj o potrzebne informacje o odpowiednim sposobie likwidacji w lokalnej administracji lub u sprzedawcy.



Produkt ten spełnia wszystkie podstawowe wymagania rozporządzeń UE, które się do niego stosują.

Zmiany w tekście, wyglądzie i specyfikacji technicznej mogą się pojawić bez uprzedniego ostrzeżenia zastrzegamy sobie prawo do tych zmian.

Oryginał niniejszej instrukcji obsługi jest w języku czeskim.



# Mosógép

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PLD 106 E**

**Tisztelt vásárlónk,  
Köszönjük, hogy PHILCO terméket vásárolt. Kérjük, hogy a termék optimális használata érdekében olvassa el az egész használati utasítást.**

# TARTALOM

<b>BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....</b>	<b>2</b>
<b>TELEPÍTÉS .....</b>	<b>10</b>
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA .....	10
TELEPÍTÉS .....	11
<b>ÜZEMELTETÉS.....</b>	<b>15</b>
GYORS INDÍTÁS .....	15
MINDEN MOSÁS ELŐTT .....	16
MOSÓSZER-ADAGOLÓ .....	16
VEZÉRLŐPANEL (PLD 106 E).....	18
LEHETŐSÉGEK.....	18
TOVÁBBI FUNKCIÓK .....	19
PROGRAMOK.....	21
PROGRAMTÁBLÁZAT .....	22
<b>KARBANTARTÁS.....</b>	<b>23</b>
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS .....	23
A VÍZBEVEZETŐ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA .....	24
A LEERESZTŐ SZIVATTYÚ SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA .....	25
HIBAELHÁRÍTÁS .....	26
MŰSZAKI ADATOK .....	27
<b>ADATLAP.....</b>	<b>28</b>

## **Olvassa el a használati utasítást**

Üzembe helyezés előtt olvassa el a telepítéssel kapcsolatos összes utasítást és magyarázatot. Kérjük, hogy óvatosan, az utasítások értelmében járjon el. Őrizze meg későbbi használatra az útmutatót. A készülék eladása vagy elajándékozása esetén mellékelje hozzá az útmutatót is.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### ■ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

SZEMÉLYES BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ÚTMUTATÓBAN ISMERTETETT TUDNIVALÓKAT A TŰZKÉPZŐDÉS, ROBBANÁS, ÁRAMÜTÉS, ANYAGI KÁROK, SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK ÉS HALÁLOS BALESETEK VESZÉLYÉNEK MINIMALIZÁLÁSA MIATT.

A SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE:

#### **VIGYÁZAT!**

A JELEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK ILYEN KOMBINÁCIÓJA POTENCIÁLIS VESZÉLYHELYZETRE FIGYELMEZTET, AMELY SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET.

#### **FIGYELEM!**

A JELEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK ILYEN KOMBINÁCIÓJA POTENCIÁLIS VESZÉLYHELYZETRE FIGYELMEZTET, AMELY KÖNNYŰ VAGY KÖZEPESEN SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ, ANYAGI KÁROKHOZ VAGY A KÁROS KÖRNYEZETI HATÁSOKHOZ VEZETHET.

#### **MEGJEGYZÉS!**

A JELEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK ILYEN KOMBINÁCIÓJA POTENCIÁLIS VESZÉLYHELYZETRE FIGYELMEZTET, AMELY KÖNNYŰ VAGY KÖZEPESEN SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET.

## **⚠ VIGYÁZAT!**

A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLHATJÁK 8 ÉVNÉL IDŐSEBB GYERMEKEK ÉS KORLÁTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERVI ÉS MENTÁLIS KÉPESSÉGŰ, VAGY KELLŐ TAPASZTALATOKKAL NEM RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK IS, HA FELÜGYELNEK RÁJUK ÉS TISZTÁBAN VANNAK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL ÉS A FENNÁLLÓ VESZÉLYEKKEL.

A KÉSZÜLÉKKEL NEM JÁTSZHATNAK GYERMEKEK.

3 ÉVNÉL FIATALABB GYERMEKEK CSAK ÁLLANDÓ FELÜGYELET MELLETT MEHETNEK A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBE.

A TISZTÍTÁST ÉS ÁPOLÁST NEM VÉGEZHETIK GYERMEKEK FELÜGYELET NÉLKÜL.

A SÉRÜLT TÁPKÁBELT A FENNÁLLÓ VESZÉLYEK MIATT CSAK A HIVATALOS MÁRKASZERVIZ CSERÉLHETI KI. TILOS HASZNÁLNI A KÉSZÜLÉKET, HA MEGSÉRÜLT A TÁPKÁBEL.

A KÉSZÜLÉKBE BEHELYEZHETŐ SZÁRAZ TEXTILFÉLÉK MAXIMÁLIS SÚLYA 6 KG.

A SZÁRÍTÓ ALJÁN TALÁLHATÓ SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT NEM SZABAD SZŐNYEGGEL BEFEDNI.

EZ A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSOKBAN HASZNÁLHATÓ,  
ÉS NEM EHHEZ HASONLÓ HELYEKEN, MINT:

- ÜZLETEK, IRODÁK ÉS MÁΣ MUNKAHELYEK KONYHÁIBAN;
- HOTELEK, MOTELEK ÉS MÁΣ SZÁLLÁSHELYEK VENDÉGEI ÁLTAL;
- REGGELIT SZOLGÁLTATÓ SZÁLLÁSHELYEKEN;
- ÉTKEZÉST ÉS MÁΣ, NEM KERESKEDELMI JELLEGŰ  
SZOLGÁLTATÁSOKAT NYÚJTÓ HELYEKEN

EZT A KÉSZÜLÉKET A GYÁRTÓ ÁLTAL JAVASOLT SZÖVETEK  
MOSÁSÁRA TERVEZTÉK.

MINDIG A SZÖVETTÍPUSNAK MEGFELELŐ PROGRAMOT  
HASZNÁLJON.

CIPŐ MOSÁSA MEGRONGÁLHATJA A MOSÓGÉPET.

TILOS SZŐNYEGET MOSNI A KÉSZÜLÉKBEN.

CSAK AUTOMATIKUS DOBOS MOSÓGÉPEKHEZ TERVEZETT  
MOSÓSZEREK HASZNÁLATA ENGEDÉLYEZETT.

AZ ÖBLÍTŐSZERT ÉS HASONLÓ TERMÉKEKET MINDIG A GYÁRTÓ  
ÁLTAL JAVASOLT MÓDON KELL HASZNÁLNI.



- A SÉRÜLT TÁPKÁBELT CSAK A GYÁRTÓ, MÁRKASZERVIZ VAGY HASONLÓ KÉPZETTSÉGŰ SZEMÉLY CSERÉLHETI KI.
- A KÉSZÜLÉKET MINDIG ÚJ TÖMLŐKKEL KELL A VÍZCSAPHOZ ÉS A LEFOLYÓHOZ CSATLAKOZTATNI, NE SZERELJEN BE MÁR HASZNÁLT TÖMLŐKET.
- MINDEN ÁPOLÁS ELŐTT VÁLASSZA LE A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL.
- A CSATLAKOZÓDUGÓT MINDIG FÖLDELT, HÁROMPÓLUSOS DUGALJHOZ KELL CSATLAKOZTATNI.
- CSAK OLYAN DUGALJ HASZNÁLHATÓ, MELYNEK NÉVLEGES FESZÜLTSGE MEGEGYEZIK A KÉSZÜLÉK FESZÜLTSGÉVEL.
- NE HASZNÁLJON HOSSZABBÍTÓ KÁBELT A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSÁNÁL AZ ÁRAMKÖRHÖZ.
- A KÉSZÜLÉKET, TÁPKÁBELT ÉS CSATLAKOZÓDUGÓT ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE MIATT NEM SZABAD VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA FEKTETNI, MERÍTENI VAGY BEVIZEZNI.
- A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD A TÁPKÁBELRE ÁLLÍTANI.
- A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSÉNÉL ÉS HASZNÁLATÁNÁL A TÁPKÁBELT NEM SZABAD ERŐSEN VAN VESZÉLYESEN MEGHAJLÍTANI VAGY ÖSSZENYOMNI.
- A VEZÉRLŐGOMBOK ÉS A KÉSZÜLÉK AJTAJA NEM JÁTÉKOK!
- A HÁZIÁLLATOK ÉS GYEREKEK A KÉSZÜLÉKBE MÁSZHATNAK. ELLENŐRIZZE MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT.
- AZ ÜVEGAJTÓK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA FOLYAMÁN FELFORRÓSODHATNAK.
- TARTSA MINÉL TÁVOLABB A GYEREKEKET ÉS HÁZIÁLLATOKAT A KÉSZÜLÉKTŐL HASZNÁLAT KÖZBEN.
- ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT TÁVOLÍTSON EL MINDEN CSOMAGOLÓANYAGOT ÉS SZÁLLÍTÓCSAVART. ELLENKEZŐ ESETBEN FENNÁLL A SÚLYOS KÁROSODÁS VESZÉLYE.

- NE MOSSON ÉS SZÁRÍTSON GYÚLÉKONY VAGY ROBBANÉKONY ANYAGOKBAN TISZTÍTOTT, MOSOTT, ÁZTATOTT VAGY ILYENNEKEL SZENNYEZETT TÁRGYAKAT (VIASZ, OLAJ, FESTÉK, BENZIN, HÍGÍTÓ, VEGYI TISZTÍTÓSZEREK, PETRÓLEUM STB.). FENNÁLL A TŰZKÉPZŐDÉS VAGY ROBBANÁS VESZÉLYE. AZ ILYEN TÁRGYAKAT HASZNÁLAT ELŐTT KÉZZEL KELL KIMOSNI.

## **A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE**

- A KÉSZÜLÉK CSAK BELTÉRI HASZNÁLATRA ALKALMAS.
- TILOS BEÉPÍTETT KÉSZÜLÉKKÉNT HASZNÁLNI.
- TELEPÍTÉS UTÁN A CSATLAKOZÓDUGÓNAK KÖNNYEN HOZZÁFÉRHEŐNEK KELL MARADNIA.
- ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT TÁVOLÍTSON EL MINDEN CSOMAGOLÓANYAGOT ÉS SZÁLLÍTÓCSAVART. ELLENKEZŐ ESETBEN FENNÁLL A KÉSZÜLÉK VAGY A KÖRNYEZET SÚLYOS KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE.
- A KÉSZÜLÉKET, TÁPKÁBELT ÉS CSATLAKOZÓDUGÓT ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE MIATT NEM SZABAD VÍZBE VAGY MÁ S FOLYADÉKBA FEKTETNI, MERÍ TENI, VAGY BEVIZEZNI.
- A CSOMAGOLÁST MEGFELELŐEN KELL SELEJTEZNI.
- NE EMELJE MEG VAGY SZÁLLÍ TSA A KÉSZÜLÉKET AZ AJTAJÁNÁL, VEZÉRLŐGOMBOKNÁL, FELSŐ PANELNÉL, TÖMLŐNÉL VAGY TÁPKÁBELNÉL FOGVA.
- ÁLLÍ TSA SZILÁRD ÉS VÍZSZINTES FELÜLETRE A KÉSZÜLÉKET.
- ELHELYEZÉS UTÁN ÁLLÍ TSA BE A KÉSZÜLÉKET MINDEN IRÁNYBAN VÍZSZINTESEN EGY VÍZMÉRTÉKKEL.
- A MOSÓGÉPET NEM SZABAD FÜRDŐSZOBÁBAN VAGY NAGYON NEDVES HELYISÉGEK BEN, SEM PEDIG GYÚLÉKONY VAGY MARÓ GÁZOK KÖZELÉ BEN TELEPÍ TENI.



- AZ EGY VÍZBEVEZETŐ SZELEPPEL RENDELKEZŐ KÉSZÜLÉKET CSAK A HIDEG VÍZ BEMENETÉHEZ SZABAD BEKÖTNI. A KÉT VÍZBEVEZETŐ SZELEPPEL RENDELKEZŐ KÉSZÜLÉKET HELYESEN KELL BEKÖTNI A MELEG ÉS HIDEG VÍZ BEMENETÉHEZ.

**KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS TARTSA BE A FENTI A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

### **A KÉSZÜLÉK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE!**

- EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSOKBAN HASZNÁLHATÓ, ÉS MOSÓGÉPBE MOSHATÓ SZÖVETEK MOSÁSÁRA TERVEZTÉK.
- NE MÁSSZON FEL ÉS NE ÜLJÖN RÁ A FELSŐ FEDŐLAPRA.
- NE TÁMASZKODJON A KÉSZÜLÉK AJTAJÁHOZ.
- SZÁLLÍTÁS ESETÉN ÜGYELJEN AZ ALÁBBIakra:
  1. EGY SZAKKÉPZETT SZEMÉLYNEK ISMÉT VISSZA KELL SZERELNIE A SZÁLLÍTÓCSAVAROKAT.
  2. KI KELL ÖNTENI A KÉSZÜLÉKBŐL A FELHALMOZÓDOTT VIZET.
  3. ÓVATOSAN KEZELJE A KÉSZÜLÉKET. SOHA NEM SZABAD A MOSÓGÉPET VALAMELYIK KIÁLLÓ RÉSZNÉL FOGVA MEGEMELNI. AZ AJTÓT NEM SZABAD FOGANTYÚKÉNT HASZNÁLNI A SZÁLLÍTÁSNÁL.
  4. A KÉSZÜLÉK NEHÉZ. LEGYEN ÓVATOS A SZÁLLÍTÁSNÁL.
- AZ AJTÓ BECSUKÁSÁNÁL NE FEJTSEN KI TÚL NAGY ERŐT. HA AZ AJTÓT NEM LEHET SIMÁN BECSUKNI, ELLENŐRIZZE A RUHANEMŰ MEGFELELŐ BEHELYEZÉSÉT VAGY ELOSZTÁSÁT.
- SZŐNYEGET TILOS MOSNI A MOSÓGÉPBE.

## **A MOSÓGÉP ÜZEMELTETÉSE**

- AZ ELSŐ MOSÁS ELŐTT JÁRASSON LE EGY EGÉSZ CIKLUST A MOSÓGÉPEN RUHANEMŰ NÉLKÜL.
- TILOS GYÚLÉKONY, ROBBANÉKONY VAGY MÉRGEZŐ HÍGÍTÓKAT HASZNÁLNI. BENZINT, ALKOHOLT ÉS MÁR HÍGÍTÓT SE HASZNÁLJON.  
CSAK MOSÓGÉPHEZ, FŐLEG DOBBAN VALÓ MOSÁSHOZ ALKALMAS MOSÓSZEREK HASZNÁLATA ENGEDÉLYEZETT.
- ELLENŐRIZZE A ZSEBEKET A RUHANEMŰN. AZ ÉLES ÉS KEMÉNY TÁRGYAK, MINT AZ ÉRMÉK, BROSSOK, SZÖGEK, CSAVAROK VAGY KÖVEK KOMOLY KÁROKAT OKOZHATNAK A MOSÓGÉPBEN.
- AZ AJTÓ KINYITÁSA ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY LEERESZTETTE-E A MOSÓGÉP A VIZET A DOBBÓL. HA LÁTHATÓAN VÍZ VAN A DOBBAN, NE NYISSA KI AZ AJTÓT.
- A FORRÓ VÍZ LEERESZTÉSÉNÉL ÜGYELNI KELL AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEKRE.
- MOSÁS KÖZBEN SOHA NEM SZABAD KÉZZEL BETÖLTENI VIZET.
- A PROGRAM BEFEJEZÉSE UTÁN VÁRJON KÉT PERCET AZ AJTÓ KINYITÁSA ELŐTT.

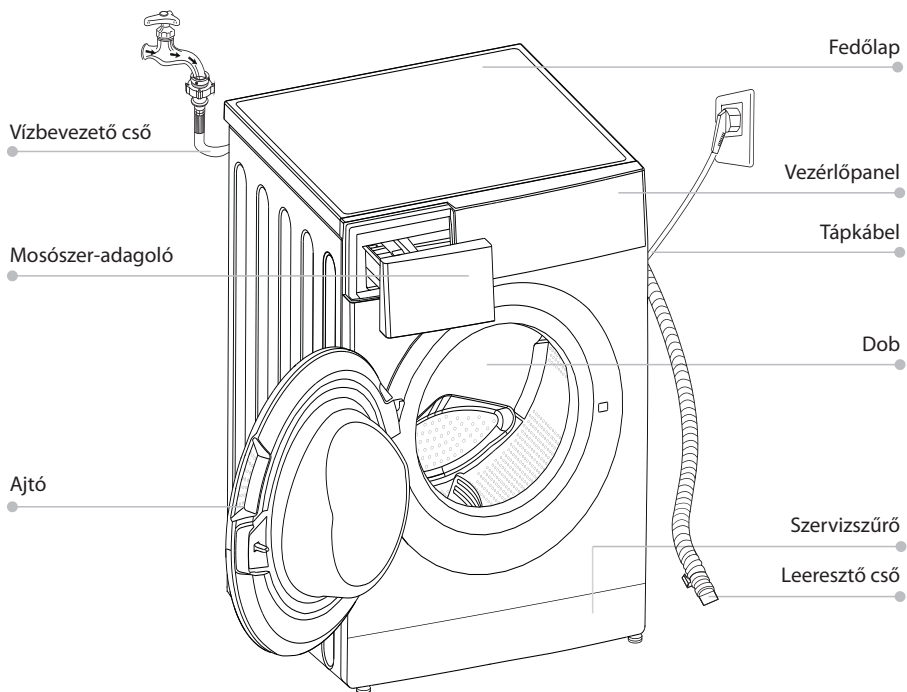
## CSOMAGOLÁS/RÉGI KÉSZÜLÉK



EZ A SZIMBÓLUM JELZI, HOGY A KÉSZÜLÉK AZ EGÉSZ EU TERÜLETÉN NEM KEZELHETŐ HÁZTARTÁSI HULLADÉKKÉNT. A FELELŐSSÉGTELJES HULLADÉKSELEJTEZÉS ÉS A NYERSANYAGOK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA MEGELŐZI AZ ESETLEGES NEGATÍV KIHATÁSOKAT A KÖRNYEZETRE ÉS AZ EMBERI EGÉJSZÉGRE. VIGYE A KÉSZÜLÉKET A HELYI, HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁRA SPECIALIZÁLÓDOTT GYŰJTŐHELYRE, VAGY LÉPJEN KAPCSOLATBA A TERMÉK VISZONTELADÓJÁVAL. A GYÁRTÓ IS LEADHATJA A KÉSZÜLÉKET A KÖRNYEZETBARÁT FELDOLGOZÁSHOZ.

# TELEPÍTÉS

## ■ A készülék leírása



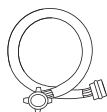
### **Megjegyzés!**

- A terméktáblázat csak informatív jellegű, a valódi termék eltérő lehet.

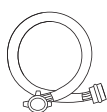
## Tartozékok



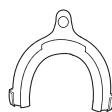
Dugaszok  
a szállító-  
nyílásokhoz



Hidegvíz  
bevezető cső



Melegvíz  
bevezető cső  
(opcionális  
tartozék)



Vízleeresztő cső  
tartó (opcionális  
tartozék)



Használati  
utasítás

## ■ Telepítés

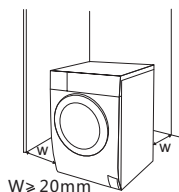
### A telepítés helye

#### ⚠ Vigyázat!

- Biztosítani kell a készülék stabilitását, hogy ne mozogjon!
- Ellenőrizze, nem áll-e a vezetéken a készülék.

A telepítés helye meg kell, hogy feleljen az alábbi követelményeknek:

1. Szilárd, száraz, egyenes felület
2. Kerülje a közvetlen napsugarakat
3. Jól szellőztethető hely
4. 0 °C feletti hőmérséklet
5. Tartsa minél távolabb a hőforrásoktól, mint a központi fűtés, gáztűzhely stb. a készüléket.

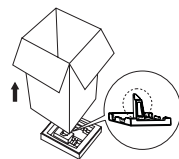


### A mosógép kicsomagolása

#### ⚠ Vigyázat!

- A csomagolás (pl. fólia, poliészter) gyermekek számára veszélyes lehet.
- Fulladásveszély! Tárolja gyermekektől minél távolabb a csomagolást.

1. Vegye ki a kartondobozt és a hungarocell betétet.
2. Emelje meg a mosógépet és távolítsa el az alsó védőcsomagolást. Ügyeljen, hogy a csomagolással együtt eltávolítsa a kis háromszög szivacsot is. Ha nem sikerült, fektesse oldalra a készüléket és vegye ki kézzel az alsó részről a kis szivacsot.
3. Vegye le a tápkábelt és a lefolyócsövet rögzítő szalagot.
4. Vegye ki a vízbevezető csövet a dobból.



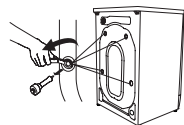
### A szállítócsavarok eltávolítása

#### ⚠ Vigyázat!

- Üzembe helyezés előtt el kell távolítani a készülék hátsó részéből a szállítócsavarokat.
- Újabb szállítás esetén ismét szükség lesz a szállítócsavarokra, ezért őrizze egy biztonságos helyen.

A szállítócsavarok eltávolításának lépései:

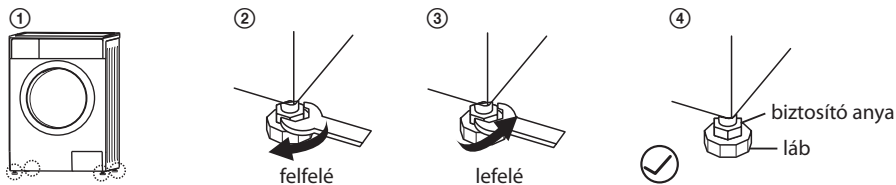
1. Lazítsa ki egy csavarkulccsal a 4 csavart és vegye ki.
2. Zárja le a csavarnyílásokat a dugaszokkal.
3. Őrizze meg a szállítócsavarokat egy későbbi használatra.



## Szintezés

### Vigyázat!

- Mind a négy lábon szilárdan be kell csavarozni a biztosító anyákat a mosógép vázába.
1. Ellenőrizze, szilárdan vannak-e rögzítve a lábak a mosógéphez. Ha nem, fordítsa eredeti helyzetükbe az anya behúzásával.
  2. Lazítsa ki a biztosító anyákat és forgassa a lábakat, amíg nem érintkeznek szilárdan a padlóval.
  3. Beállítás után rögzítse a lábakat a csavarkulccsal és ellenőrizze a készülék stabilitását.



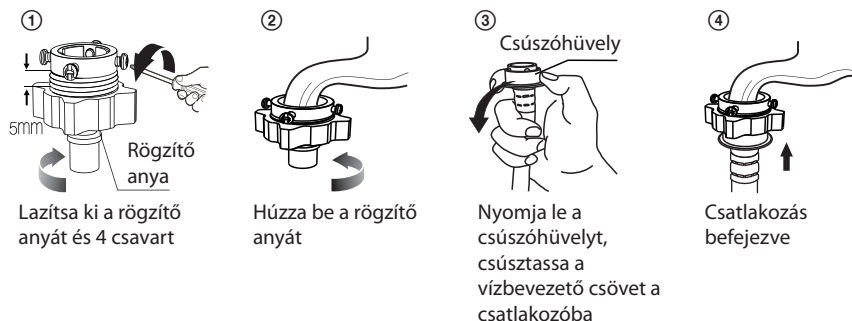
## A vízbevezető cső bekötése

### Vigyázat!

- A vízszivárgás és károk megelőzése miatt tartsa be az alábbi utasításokat!
- Ne tekerje meg, morzsolja, módosítsa vagy tépje ki a vízbevezető csövet.
- Ha a modellen van melegvíz szelep, csatlakoztassa ezt a melegvíz bemenethez. Az áramfogyasztás automatikusan csökken néhány programnál.

A vízbevezető csövet az ábrák szerint kell bekötni két lehetséges módon.

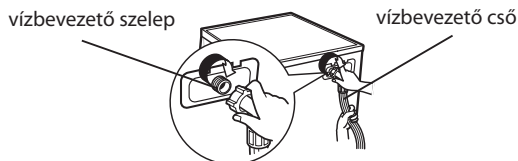
1. Szokásos vízcsap és a vízbevezető cső csatlakozása.



## 2. Menetes csap és a vízbevezető cső csatlakozása



A vízbevezető cső másik végét csatlakoztassa a szelephez a készülék hátlapján és szorosan húzza be a csövet az óramutató járásának irányában.



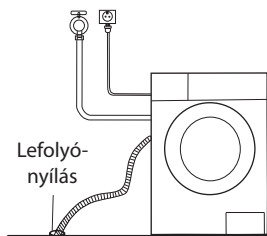
## Vízleeresztő cső

### Vigyázat!

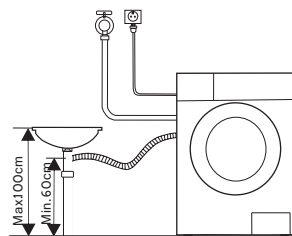
- Ne hajlítsa meg és ne rángassa a vízleeresztő csövet.
- A szivárgások elkerüléséhez a vízleeresztő csövet helyesen kell elhelyezni.

A vízleeresztő cső végét két módon lehet elhelyezni:

1. Helyezze a lefolyónyílásba.

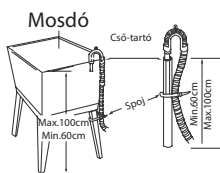
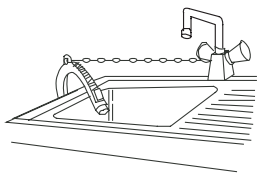


2. Csatlakoztassa a lefolyónyílás vezetékéhez.



### Megjegyzés!

- Ha a készülékhez egy vízleeresztő csőtartó is tartozik, szerelje fel az alábbi módon.



**⚠ Vigyázat!**

- A vízleeresztő csövet a szerelésnél szilárdan rögzítse egy kötéllel.
- Ha túl hosszú a vízleeresztő cső, ne nyomja be a mosógépbe, mert ez rendellenes zajokat okozhat.



# ÜZEMELTETÉS

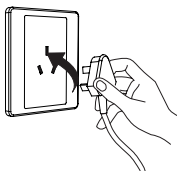
## ■ Gyors indítás

### ⚠ Figyelem!

- Mosás előtt ellenőrizze a mosógép helyes beszerelését.
- Az első mosás előtt járasson le egy egész ciklust a mosógépen ruhanemű nélkül az alábbi módon.

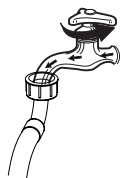
## 1. Mosás előtt

①



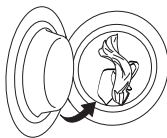
Csatlakoztassa a dugaljhoz

②



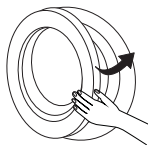
Nyissa meg a vízcsapot

③



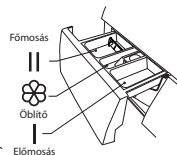
Töltse fel

④



Csukja be az ajtót

⑤



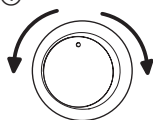
Töltsön be mosószert

### 📌 Megjegyzés!

- Töltse a mosószert az „I” rekeszbe előmosás kiválasztása esetén, ha a készülék rendelkezik a funkcióval.

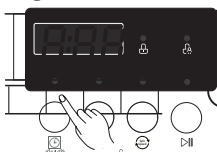
## 2. Mosás

①



Programbeállítás

②



Funkció vagy alapértelmezett beállítás kiválasztása

③



Indítás

### 📌 Megjegyzés!

- Alapértelmezett beállítás választása esetén ugorja át a 2. lépést.
- A funkciógombok vonaldiagramja csak tájékoztató jellegű, tekintse meg a standard készüléket.

## 3. Mosás után

A zárt ajtó és a [Start / Szünet] jelzők villogni kezdenek és egyben hangjelzés lesz hallható, vagy a digitális kijelzőn villogni kezd két kis pont.

## ■ Minden mosás előtt

- A mosógép üzemeltetési tartománya 0 - 40 °C között van. 0 °C alatt megsérülhet a vízbevezető szelep és a leeresztő rendszer. Ha a környező hőmérséklet 0 °C vagy kevesebb ennél, vigye át a mosógépet használat előtt egy megfelelő hőmérsékletű helyiségbe, nehogy befagyjon a víz a vízbevezető és vízleeresztő csőben.
- Mosás előtt ellenőrizze a címkéket és a mosószer használatára vonatkozó utasításokat. Használjon nem habzó vagy enyhén habzó, mosógéphez alkalmas mosószert.



Ellenőrizze a címkét



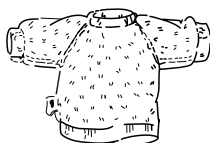
Ürítse ki teljesen a zsebeket



Kösse meg a hosszú zsinórokat, zárja be a cipzárt, gombot



Tegye mosózsákba a kis darabokat



Fordítsa a visszájára a könnyen bolyhosodó szövetet és a hosszú szálú szövetet



Válogassa külön az eltérő típusú ruhaneműket

### ⚠ Vigyázat!

- Azonos típusú ruházat mosásánál jelentős halmozódás léphet fel, ami riadót okoz a jelentős kiegyenlítetlenség miatt. Ezért ajánlatos 1-2 darab másfajta, ugyanúgy tisztítható öltözké betöltése is, hogy biztosítva legyen a jó vízleeresztés.
- Ne mosson olyan öltözkéket, amely petróleummal, benzinnel, alkohollal vagy más gyúlékony anyaggal érintkezett.

## ■ Mosószert-adagoló

- I Előmosás
- II Főmosás
- 🌸 Öblítőszer



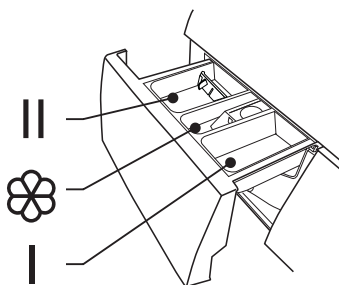
Válaszfal

Folyékony mosószert



Válaszfal


Szilárd mosószert




Húzza ki az adagolót

## **Figyelem!**

- Töltse a mosószeret az „I” rekeszbe előmosás kiválasztása esetén, ha a készülék rendelkezik a funkcióval.

Program	I	II	
Pamut 30 °C		●	○
Pamut 40 °C		●	○
Pamut 60 °C		●	○
Pamut 90 °C		●	○
Szintetikus		●	○
Szintetikus 40 °C		●	○
Dobtisztítás			
Pamut intenzív 40 °C		●	○
Pamut intenzív 60 °C		●	○
Gyors mosás 45´		●	○
Gyors mosás 30´		●	○
Gyors mosás 15´		●	○

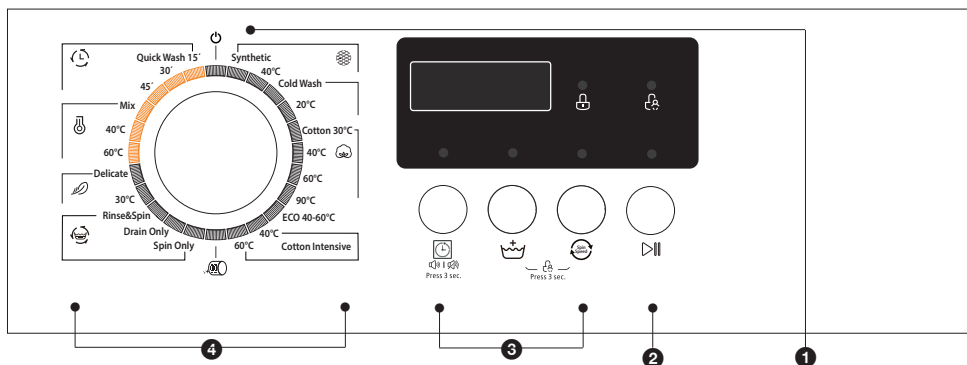
Program	I	II	
Csak centrifuga			
Csak szárítás			
Öblítés és centrifuga			○
Finom ruhanemű 30 °C		●	○
Finom ruhanemű		●	○
Mix 60 °C		●	○
Mix 40 °C		●	○
Mix		●	○
ECO 40-60		●	○
Mosás hideg vízben		●	○
Mosás hideg vízben		●	○

- Mosószer szükséges      ○ Mosószer opcionális

## **Megjegyzés!**

- A sűrű állagú tisztító- vagy öblítőszer ajánlott felhígítani egy kevés vízzel betöltés előtt a mosószer-adagolóba, hogy ne folyjon ki belőle a víz beeresztése közben.
- A különböző hőmérsékletű mosásokhoz válasszon mindig megfelelő mosószeret az optimális mosási eredmény eléréséhez alacsony víz – és áramfogyasztás mellett.

## ■ Vezérlőpanel (PLD 106 E)



### 📌 **Megjegyzés!**

- A táblázat csak informatív jellegű, a valódi készülék a mérvadó.

#### ❶ **Kikapcsolás**

A készülék kikapcsolására szolgál.

#### ❸ **Lehetőségek**

Kiegészítő funkciók választásának lehetősége, a választásnál felvilágít a megfelelő ikon

#### ❷ **Start/Szünet**

Nyomja meg a mosási ciklus elindításához vagy leállításához.

#### ❹ **Programok**

A ruhanemű típusa szerint lehet beállítani.

## ■ Lehetőségek

**Késleltetett indítás:** Állítsa be a gombbal a késleltetett indítást 0-24 óra tartományban.

**Centrifugálási sebesség:** Ismételt megnyomásával be lehet állítani a centrifugálási sebességet.



**Extra öblítés:** a funkció beállítása esetén a ruhanemű többször lesz kiöblítve.

Program	Lehetőség	
	Előmosás	Extra öblítés
Pamut 30 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pamut 40 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pamut 60 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pamut 90 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Szintetikus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Szintetikus 40 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dobtisztítás	<input type="radio"/>	
Csak centrifuga	<input type="radio"/>	
Pamut intenzív 40 °C	<input type="radio"/>	
Pamut intenzív 60 °C	<input type="radio"/>	
Gyors mosás 45'	<input type="radio"/>	
Gyors mosás 30'	<input type="radio"/>	

Program	Lehetőség	
	Előmosás	Extra öblítés
Csak szárítás	<input type="radio"/>	
Öblítés és centrifuga	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Finom ruhanemű 30 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Finom ruhanemű	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix 60 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix 40 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mosás hideg vízben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mosás hideg vízben 20 °C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ECO 40-60 °C	<input type="radio"/>	
Gyors mosás 15'	<input type="radio"/>	

Mosószer opcionális

## ■ További funkciók

 |  Az akusztikus hangjelzés kikapcsolása



Válasszon programot Nyomja le 3 másodpercre a [Prewash]/[Delay] gombot a hangjelzés kikapcsolásához.

Az akusztikus hangjelzés aktiválásához nyomja le ismét 3 másodpercre a gombot. A beállítás elmentődik a következő visszaállításig.

### **Figyelem!**

- Az akusztikus hangjelzés funkció kikapcsolása után az összes hang ki lesz kapcsolva.

## Gyermekszár

Meggátolja a gyermekek nemkívánatos beavatkozásait.



Válasszon programot



Indítás



No Spin



Nyomja le 3 mp-re az [Extra Rinse] és [No Spin]/[Spin Speed] gombokat, amíg felhangzik a jelzés.

### Figyelem!

- A funkció kikapcsolásához nyomja le ismét a gombokat.
- A „Gyermekszár” valamennyi gombot lezárja az [OFF] (Ki) kivételével.
- Az áramellátás leválasztása után a gyermekszár kioldódik.
- A program megváltoztatásához gyermekszár állapotban először kapcsolja ki a gyermekszárt, majd fordítsa a vezérlőt OFF állásba és végül állítsa be az új programot.

### Hőmérséklet-beállítás

A hőmérséklet beállítási lehetőségei: Cold (hideg), 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C

### Centrifugálási sebesség

A centrifugálási sebesség:

800: 0-400-600-800; 1000: 0-400-600-800-1000;

1200: 0-400-600-800-1000-1200; 1300: 0-400-600-800-1000-1200-1300

Program	Alapértelmezett sebesség (fo./perc)
	1000
Pamut 30 °C	1000
Pamut 40 °C	800
Pamut 60 °C	800
Pamut 90 °C	800
Szintetikus	1000
Szintetikus 40 °C	1000
Dobtisztítás	-
Mosás hideg vízben	1000
Mosás hideg vízben 20 °C	1000
Pamut intenzív 40 °C	1000
Pamut intenzív 60 °C	1000
Eko 40-60	1000

Program	Alapértelmezett sebesség (fo./perc)
	1000
Csak centrifuga	1000
Csak szárítás	-
Öblítés és centrifuga	1000
Finom ruhanemű 30 °C	600
Finom ruhanemű	600
Mindennapi 45'	800
Gyors mosás 30'	800
Gyors mosás 15'	800
Mix 60 °C	1000
Mix 40 °C	1000
Mix	1000

## ■ Programok

A programok a ruhanemű típusa szerint alkalmazhatók.

Programok	
Pamut/Normál ruhanemű	Kopásálló szövetek, hőálló szövetek pamutból vagy lenből.
Szintetikus	Szintetikus szálak ruhák mosása, pl. ingek, kabátok, vegyes szövetek. Köött szövetek mosásánál csökkenteni kell a mosószert a szövet laza szerkezete és a könnyű habképződés miatt.
Mindennapi	Néhány darab, nem túl szennyezett öltözék gyors mosása.
Pamut EKO	A mosási hatékonyság növeléséhez meghosszabbodik a mosás ideje.
Finom ruhanemű	Finom, mosható szövetek mosása, mint a selyem, szatén, szintetikus szálak vagy vegyes szövetek.
Dobtisztítás	Speciálisan tervezett program a dob és vízvezeték tisztításához a készülékben. Magas, 90 °C hőmérsékleten sterilizál, hogy a mosott ruha még tisztább legyen. A program beállítása után nem lehet ruhaneműt vagy más mosnivalót betölteni. Megfelelő mennyiségű klór fehéritő betöltése esetén a dobtisztító hatékonyság még jobb lesz. A felhasználó igényei szerint használhatja ezt a programot.
Csak centrifuga	Extra centrifugálás
Öblítés és centrifugálás	Extra öblítés centrifugálással
Mix	Állítsa be a programot nehezebb szövetek mosásához, amelyek sokkal több időt és energiát igényelnek. Pamut ruhaneműk mindennapi mosására szolgál, mint a lepedők, takarók, párnahuzatok és fehérmű.
Gyors mosás	Néhány darab, nem túl szennyezett ruhanemű gyors mosása.
Pamut intenzív	A mosási hatékonyság növeléséhez meghosszabbodik a mosás ideje.
ECO 40-60	Nem lehet az alapértelmezett 40 °C-ot választani, a program a ruhanemű 40 °C - 60 °C közötti mosásához alkalmas.
Mosás hideg vízben	Hideg víz a ruhanemű mosásához.

## ■ Programtáblázat

Modell: PLD 106 E

Program	Töltet (kg)	Hőmérséklet (°C)	Alapértelmezett idő
	6,0	Alapértelmezett	6,0
Szintetikus	3,0	Hideg	2:20
Szintetikus 40 °C	3,0	40	2:20
Mosás hideg vízben	6,0	Hideg	1:00
Mosás hideg vízben 20 °C	6,0	20	1:01
Pamut 30 °C	6,0	30	2:40
Pamut 40 °C	6,0	40	2:40
Pamut 60 °C	6,0	60	2:45
Pamut 90 °C	6,0	90	2:50
ECO 40-60	6,0	60	3:16
Pamut intenzív 40 °C	6,0	40	4:04
Pamut intenzív 60 °C	6,0	60	4:08
Dobtisztítás	-	90	1:18
Csak centrifuga	6,0	-	0:12
Csak szárítás	-	-	0:01
Öblítés és centrifuga	6,0	-	0:20
Finom ruhanemű 30 °C	2,5	30	0:50
Finom ruhanemű	2,5	Hideg	0:48
Mix 60 °C	6,0	60	1:11
Mix 40 °C	6,0	40	0:59
Mix	6,0	Hideg	0:59
Gyors mosás 45'	2,0	40	0:45
Gyors mosás 30'	2,0	30	0:30
Gyors mosás 15'	2,0	Hideg	0:15

- Az EU új energiahatékonyság osztálya az E  
Energiaeszt program: ECO 40-60. Centrifugálási sebesség: legnagyobb sebesség; a többi beállítás az alapértelmezett beállítás.  
Fél töltet súlya 6,0 kg mosógépnél 3,3 kg.  
Az EU régi energiahatékonyság osztálya az A.  
Energiaeszt program: Pamut intenzív 60°C/40°C. Centrifugálási sebesség: legnagyobb sebesség; a többi beállítás az alapértelmezett beállítás. Fél töltet súlya 6,0 kg mosógépnél 3,0 kg.



### Megjegyzés!

- A táblázatban összefoglalt paraméterek csak informatív jellegűek. A valódi paraméterek eltérhetnek a fentiektől.



## ■ Tisztítás és ápolás

### Vigyázat!

- Karbantartás előtt mindig válassza le az áramforrást és zárja el a vízcsapot.

### A külső felület tisztítása

A helyes ápolás meghosszabbítja a mosógép élettartamát. Szükség szerint tisztítsa meg a felületet hígított, enyhe, semleges tisztítószerrel. A túl sok vizet azonnal törölje le egy szövettel. Éles eszközök használata tilos.



### Megjegyzés!

- Tilos hangyasavat és annak hígított változatait vagy hasonló szereket, pl. alkoholt, hígítókat vagy vegyszereket használni.

### A dob tisztítása

A dob fém részeiben keletkezett rozsdafoltokat azonnal el kell távolítani klórmentes tisztítószerekkel. Soha ne használjon drótkéfét.

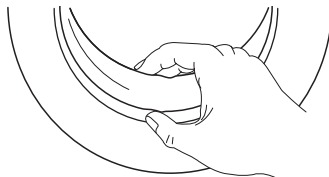
### Megjegyzés!

- A dob tisztításánál ne helyezzen ruhaneműt a mosógépbe.

### Az ajtó és üveg tisztítása

Minden mosás után törölje meg az üveget és az ajtó tömítését a bolyhok és foltok eltávolításához. A bolyhok felhalmozódása vízszivárgást okozhat.

Minden mosás után vegye ki a tömítésből az összes érmét, gombot és más tárgyat.



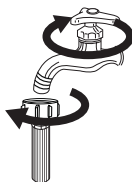
## ■ A vízbevezető szűrő tisztítása

### **Megjegyzés!**

- A vízbevezető szűrőt akkor kell megtisztítani, ha kevesebb vizet ereszt át.

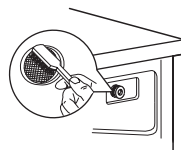
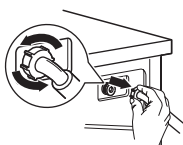
Szűrőmosás folyó víz alatt

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Válassza le a csapról a vízbevezető csövet.
3. Tisztítsa meg a szűrőt.
4. Csatolja vissza a vízbevezető csövet.



Szűrőmosás mosógépben:

1. Csavarozza le a vízbevezető csövet a készülék hátlapjáról.
2. Egy hosszú csipesszel húzza ki a szűrőt és tisztítás után tegye vissza.
3. Egy kefével tisztítsa meg a szűrőt.
4. Szerelje vissza a vízbevezető csövet.

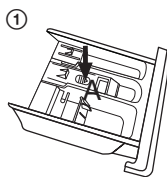


### **Megjegyzés!**

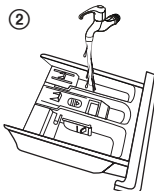
- Ha a kefe nem tiszta, húzza ki a szűrőt és mossa meg önmagában;
- Szerelje vissza és nyissa ki a vízcsapot.

## A mosószer-adagoló tisztítása

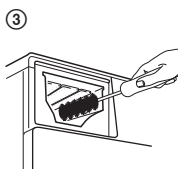
1. Nyomja meg a nyilat az öblögető rekesz fedelén az adagolóban.
2. Emelje felfelé a retest, vegye ki az öblögető rekesz fedelét, és mossa meg vízzel az összes bemélyedést.
3. Helyezze vissza az öblögető rekesz fedelét és nyomja be eredeti helyzetébe az adagolót.



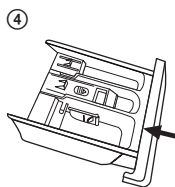
Az (A) retesz megnyomásával húzza ki a mosószer-adagolót



Tisztítsa meg folyó víz alatt a mosószer-adagolót



Használjon egy régi fogkefét a belső részek tisztításához



Illessze vissza a helyére a mosószer-adagolót

### **Megjegyzés!**

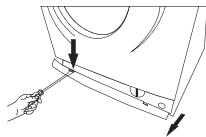
- Ne használjon alkoholt, hígítót és vegyszereket a készülék tisztításához.

## ■ A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása

### ⚠ Vigyázat!

- Ügyeljen a forró vízre!
- Hagyja kihűlni a mosószer-oldatot.
- Tisztítás előtt áramütés veszélye miatt válassza le a mosógépet az elektromos hálózatról.
- A leeresztő szivattyú szűrője képes a fonalak és apró tárgyak kiszűrésére.
- Tisztítsa meg rendszeresen a szűrőt a rendes üzemeltetés biztosításához.

①



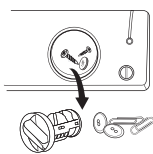
Nyissa ki a szervíz-szűrőt

②



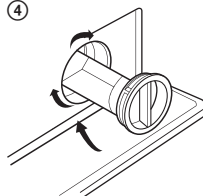
Vegye ki a szűrőt az óramutató járásával szemben forgatva

③



Távolítsa el az idegen tárgyakat

④



Zárja le az alsó fedelet

### ⚠ Figyelem!

- Ügyeljen, hogy a szelep kupakja és a vészleeresztő tömlő helyesen legyenek felszerelve. A fedeleket csúsztassa be úgy, hogy vonalban legyenek a nyílások lemezeivel, különben szivároghat a víz;
- Néhány mosógépen nincs vízleeresztő tömlő, itt az alsó fedelet egyenesen úgy kell elfordítani, hogy a víz egy tálba folyhasson.
- A készülék üzemeltetése közben a programtól függően a szivattyúban forró víz lehet. A mosási ciklus alatt soha ne vegye ki a szivattyú fedelét, hanem mindig várja meg, amíg a készülék befejezi a ciklust és kiereszti a vizet. A fedél visszahelyezésénél ügyeljen, hogy szilárdan legyen rögzítve.

## ■ Hibaelhárítás

Ha nem indul el a készülék, vagy üzemeltetés közben leáll.

Először tanulmányozza át a táblázatot a probléma megoldásához. Ha nem sikerült megoldani, értesítse a márkaszervizt.

Probléma	Ok	Megoldás
Nem indul el a mosógép. Rosszul van becsukva az ajtó		Indítsa el újra az ajtó becsukása után. Ellenőrizze, nem akadt-e el egy ruhadarab.
Nem lehet kinyitni az ajtót.	Működésbe lépett a biztonsági védelem.	Válassza le a tápkábelt és óvatosan indítsa el a mosógépet.
Szivárog a víz.	Nem szilárd a vízbevezető vagy vízleeresztő cső rögzítése.	Ellenőrizze és rögzítse a vízcsöveket. Tisztítsa meg a vízleeresztő csövet.
Az adagolóban mosószer-maradványok vannak.	Nedves, felhalmozódott mosószer.	Tisztítsa meg és törölje ki a mosószer-adagolót.
Nem világít az indikátor vagy a kijelző.	Nincs tápellátás. Problémás PC lemez vagy a kábelköteg bekötése.	Ellenőrizze, nincs-e áramkiesés és hogy a csatlakozódugó rendesen csatlakoztatva van-e.
Abnormális zaj.		Ellenőrizze, leszerelte-e a szállítócsavarokat. A készülék szilárd és egyenes padlón áll?

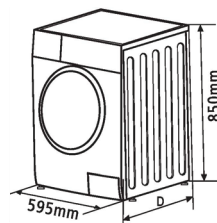
Leírás	Ok	Megoldás
E30	Nincs jól becsukva az ajtó.	Csukja be az ajtót és indítsa el újra. Ellenőrizze, nem akadt-e el valamelyik ruha.
E10	Vízbefecskendezés-zavar mosás közben.	Nem túl alacsony a víznyomás? Húzza be szilárdan a vízbevezető csövet. Ellenőrizze, nem tömődött-e el a bevezető szelep szűrője.
E21	Túl lassú leeresztés.	Ellenőrizze nem dugult-e el a vízleeresztő cső.
E12	Kifolyik a víz.	Indítsa el újra a mosógépet.
Más problémák.	Próbálja meg újból bekapcsolni a mosógépet, ha a probléma nem szűnt meg, értesítse a márkaszervizt.	



### Megjegyzés!

- Ellenőrzés után indítsa el a gépet. A probléma megismétlődése esetén értesítse a vevőszolgálatot.

## ■ Műszaki adatok



Villányáram-ellátás	220 - 240 V ~, 50 Hz			
MAX. áram	10 A			
Standard víznyomás	0,05 MPa - 1 MPa			
Modell	Mosási kapacitás	Méreték (Sz x Mé x Ma) mm	Tömeg	Névleges teljesítmény
PLD 106 E	6,0 kg	595/400/850	52 kg	2000 W

## ADATLAP

PHILCO 

A BIZOTTSÁG (EU) 2019/2016 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

A gyártó neve vagy védjegye: PHILCO

A gyártó címe: U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Modell-azonosító márka: PLD 106 E

Alapvető jellemzés: Automatikus mosógép

Paraméter	Érték		Paraméter	Érték	
Névleges kapacitás (kg)	6.0		Méretek cm	Magasság	85
				Szélesség	60
				Mélység	40
Energiahatékonyság osztály EEL <sub>w</sub>	91.0		Energia-hatékonyság osztály*	E	
Mosási hatékonyság index	1.031		Centrifugálási hatékonyság (g/kg)	5.0	
Áramfogyasztás kWh értékben ciklusonként, eco 40-60 program alapján. A valódi fogyasztás a készülék használatától függ.	0.737		Vízfogyasztás literekben ciklusonként, az eco 40-60 program alapján. A valódi fogyasztás a készülék használatától és a víz keménységétől függ.	43	
Maximális hőmérséklet a használt szövet belsejében (° C)	Teljes töltet	41	Maradék nedvesség tartalom (%)	Teljes töltet	62.9
	1/2 töltet	33		1/2 töltet	62.9
	1/4 töltet	20		1/4 töltet	62.9
Centrifugálási sebesség (f / min)	Teljes töltet	1000	Szárítási hatékonyság centrifugánál	C	
	1/2 töltet	1000			
	1/4 töltet	1000			
Program hossza (ó: perc)	Teljes töltet	3:18	Készülék típusa	Szabadon álló	
	1/2 töltet	2:36			
	1/4 töltet	2:36			
Akusztikus zajkibocsátás osztály (dB(A) re 1 pW) (centrifuga mód)	80		Akusztikus zajkibocsátás osztály	C	

Kikapcsolás mód (W)	0.50	Készenlét mód (W)	1.00
Késleltetett indítás (W) (ha használható)	4.00	Hálózati készenlét mód (W) (ha használható)	N/A
<b>A gyártó által nyújtott minimális garancia: 24 hónap</b>			
<b>Ezt a terméket úgy tervezték, hogy ezüstionokat bocsásson ki a mosási ciklus alatt</b>		Nem	
<b>További információk:</b>			
<b>Weblink a gyártó weboldalára, ahol az EU 2019/2023 bizottsági rendelet II. mellékletének 9. pontjában említett információk a következő címen találhatóak: <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a></b>			

\* A (legnagyobb hatékonyság) és G (legkisebb hatékonyság)



### **Megjegyzés!**

- A tesztprogram beállítása az EN60456 szabvány szerint zajlott.
- Tesztprogramok használata esetén mossa az előírt töltetmennyiséget maximális fordulatszámmal.
- A valódi paraméterek a készülék használatától függően eltérhetnek a táblázatban feltüntetett paraméterektől.

### **Megjegyzés:**

- 1 Az energiahatékonysági osztály A (legnagyobb hatékonyság) és D (legalacsonyabb hatékonyság) között van.
- 2 Éves energia és vízfogyasztás 220 standard mosóciklus alapján standard pamutprogramoknál 60 °C és 40 °C-on, teljes és részleges töltetnél és alacsony energiafogyasztású üzemmódoknál. A valódi fogyasztás a készülék használatától függ.
- 3 Éves energia és vízfogyasztás 220 standard mosóciklus alapján standard pamutprogramoknál 60 °C és 40 °C-on, teljes és részleges töltetnél. A valódi fogyasztás a készülék használatától függ.
- 4 A centrifuga – szárítás hatékonysági osztály G (legalacsonyabb hatékonyság) és A (legnagyobb hatékonyság) között van.
- 5 A standard mosóprogram 60 °C és a standard mosóprogram 40 °C a standard mosóprogramok. Átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosásához alkalmasak, és ezek a leghatékonyabb programok áramfogyasztás és vízfogyasztás szempontjából az ilyen típusú ruhanemű mosásánál. A valódi vízhőmérséklet eltérő lehet a ciklus megadott hőmérsékletétől.  
Használjon a különböző mosási hőmérsékletekhez alkalmas típusú mosószereket a lehető legjobb eredményhez a legkisebb áram- és vízfogyasztás mellett.



## MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

A műszaki információka készülék belsejében található típustáblán és az energiacímkén található. A mellékelt energiacímkén található QR-kód tartalmaz egy linket a készülék regisztrálására az EU Eprei adatbázisában. Őrizze meg az energiacímkét, a használati utasítást, valamint a készülékhez kapott egyéb dokumentumokat.

## VIZSGÁLATI INFORMÁCIÓK

A leszállított készülék megfelel az EcoDesign és az EN62552 szabványoknak. A készülék helyes működéséhez, a faltól való minimális távolsághoz és a készülék méretéhez szükséges légi hozzáférési követelmények a kézikönyv részét képezik. További kérdéseivel forduljon a gyártóhoz.

## ÜGYFÉLKÖRNYEZET ÉS SZOLGÁLTATÁS

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

A modellnév és a sorozatszám a típuslapon található. A típuslap helyzete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.

Az eredeti pótalkatrészek néhány konkrét komponenshez legalább 7-10 évig rendelkezésre állnak. Ez a komponens típusától és az adott modell utolsó készüléke forgalomba hozatalának idejétől függ.

Amikor kapcsolatba lép a hivatalos szervizünkkel, rendelkezésére kell bocsátani a modell megnevezését, a sorozatszámot és a hibaleírást.

Dokumentumok letöltéséhez látogasson el a [www.philco.hu](http://www.philco.hu) oldalra.

Ha hibát szeretne jelenteni, és további szolgáltatási információkat szeretne kapni, látogasson el a [www.philco.hu/tamogatas-szerviz](http://www.philco.hu/tamogatas-szerviz) oldalra.

Előzetes értesítés nélkül változtatható.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOK SELEJTEZÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK

A csomagolóanyagokat csak egy hivatalos hulladékértékesítő telephelyen szabad selejtezni.

### A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK SELEJTEZÉSE



Az áthúzott konténer ikonja a készüléken vagy a csomagolóanyagon azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad a háztartásbeli hulladékkal együtt selejtezni. Az ilyen készüléket egy, az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőtelepen kell leadni. Az EU egyes államaiban, akárcsak más európai országokban gyakran a termék viszonteladója is átveszi a készüléket egy új készülék vásárlása esetén. A helyes selejtezéssel Ön is hozzájárulhat a régi készülékek megfelelő feldolgozásához és újrahasznosításához. A szakszerű selejtezés megelőzi az esetleges negatív kihatásokat az emberi egészségre és a környezetre. Részletes információkkal a helyi hivatal, vagy a legközelebbi hulladékhasznosító telephely szolgálhat. A termék szabálytalan selejtezése a helyi törvények értelmében büntetendő lehet.

#### Vállalkozók az EU területén

Az elektromos és elektronikus készülékek helyes selejtezéséről a helyi viszonteladó vagy forgalmazó tud tájékoztatást nyújtani.

#### Selejtezés a nem EU államokban

Kérjük, érdeklődjön a termék helyes selejtezéséről a helyi hivatalokban vagy a termék eladójánál.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU szabványok valamennyi alapvető követelményének.

A gyártó fenntartja a kísérszöveg, külalak és műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélküli változtatásának jogát.









Výrobce/Manufacturer:  
Fast ČR, a.s.  
U Sanítasu 1621  
Říčany 251 01, CZECH REPUBLIC

Distributor:  
FAST PLUS, a.s.  
Na pántoch 18  
831 06 Bratislava, SLOVAKIA

Distributor:  
FAST POLAND Sp. z o. o.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy, POLAND

Distributor:  
FAST HUNGARY Kft.  
H-2310 Szigetszentmiklós  
Kántor utca 10, HUNGARY

**PHILCO** 

**is a pending or registered trademark of Electrolux Home Products, Inc. and used under a license from Electrolux Home Products, Inc.**